

GUIA DE EDUCACION A DISTANCIA

TALLER DE PUNTUACION

VICERRECTORADO DE
INVESTIGACION Y DESARROLLO



USAL
UNIVERSIDAD
DEL SALVADOR

Revista Caras
Año XX, N° 809
Perfil (10-7-97)

MI CHISTE FAVORITO

“Los asteriscos están de fiesta y bailan muy animados. De pronto suena el timbre, uno de los asteriscos va a espiar por la mirilla y regresa. Todos se reúnen, inquietos, hasta que finalmente deciden abrir la puerta. Entra un punto, que ante la mirada sorprendida de los demás, dice: —¿Qué les pasa? ¿O acaso está prohibido usar gomina?”



Esther Goris
(actriz)

TALLER DE PUNTUACIÓN A DISTANCIA

Haydée Nieto Oscar De Majo

Elena Vinelli María Vignolles

**DIRECCIÓN DE PUBLICACIONES CIENTÍFICAS
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
UNIVERSIDAD DEL SALVADOR**

S U M A R I O

→ OBJETIVOS

→ EL PUNTO

1. Funciones básicas:

1.1. Punto y aparte.

1.2. Punto seguido.

2. Otras funciones

2.1. Con abreviaturas o siglas.

2.2. Con números.

2.3. Con iniciales de nombre.

2.4. Con las marcas de enumeración de los esquemas de contenido.

3. Puntos de uso incorrecto

3.1. En los títulos y subtítulos, centrados o marginados.

3.2. Detrás del nombre del autor.

3.3. Con números de cuatro cifras, cuando indican año.

Actividades.

→ LA COMA

1. Comas de uso obligatorio:

1.1. Con enumeraciones.

1.1.1. Enumeraciones con un modificador común.

1.2. Con elipsis u omisiones.

1.2.1. Con elipsis de verbo.

1.2.2. Otros casos de elipsis:

1.2.2.1. Con oraciones paralelas.

1.2.2.2. Con elipsis de preposición.

Actividades.

1.3. Con aclaraciones.

1.3.1. Las aposiciones.

1.3.2. Con construcciones explicativas.

1.3.3. Después de frases como: "por ejemplo", "los siguientes", "en conclusión", "resumiendo", etc.

Actividades.

1.4. Con "pero" y nexos similares.

1.4.1. Con nexos que indican causa.

1.4.2. Con nexos que indican consecuencia.

1.5. Con "además" y nexos similares.

1.6. Con "si" y nexos similares.

Actividades.

1.7. Con construcciones absolutas.

S U M A R I O

- 1.8. Con vocativos.
- 1.9. Con indicadores o reforzadores de la actitud del hablante.
- 1.9.1. Con interjecciones.
- 1.10. Otros usos de coma obligatoria.
- 1.10.1. Para separar el lugar de la fecha.
- 1.10.2. Para separar lugares geográficos.
- 1.10.3. Para citar apellido y nombre.
- 1.10.4. En la numeración decimal.
- 1.10.5. Para evitar ambigüedades.
- 1.10.6. Antes de interrogaciones y exclamaciones.
- 1.10.7. En citas bibliográficas.

Actividades.

2. Comas de uso optativo:

Actividades.

3. Comas de uso incorrecto:

- 3.1. No separa elementos de alta cohesión entre sí.
- 3.2. No se utiliza en falsas aposiciones.

Actividades.

→ EL PUNTO Y COMA

- 1. Delimita suboraciones.
 - 1.1. Antes de "por ejemplo", "en efecto", "por último", etc.
 - 2. Evita ambigüedad en las enumeraciones.
 - 2.1. Enumeraciones separadas por renglón y comas.
 - 2.2. Enumeraciones separadas por renglón y punto y coma.
 - 2.3. Enumeraciones separadas por renglón y punto.
- Actividades.

→ LOS DOS PUNTOS

- 1. Como equivalentes del signo igual o antes de definiciones.
 - 2. Después de verbos como "decir", "expresar", "preguntar", etc. y antes de una transcripción textual.
 - 2.1. En obras de teatro y transcripción de diálogos.
 - 3. Después de encabezamientos.
 - 4. Entre la causa y la consecuencia.
 - 5. Antes de la explicación de algo enunciado anteriormente.
 - 6. Después de frases como "por ejemplo", "los siguientes", "en conclusión", "resumiendo", etc.
 - 7. En reemplazo de los verbos "ser" o "estar".
 - 8. Para dar el contexto de la noticia.
- Actividades.

S U M A R I O

→ COMILLAS Y COMA EN ALTO

1. Comillas:

- 1.1. Para encerrar una frase que se reproduce textualmente.
- 1.2. Para resaltar una palabra o frase.
- 1.3. Para usos de "metalenguaje".
- 1.4. Para indicar palabras que provienen de otros idiomas o de otros niveles de lengua.
- 1.5. Para títulos que están dentro de otros.
- 1.6. Otros usos.

2. Coma en alto:

Actividades.

→ EL GUIÓN, EL ASTERISCO Y LA BARRA

1. Guión:

- 1.1. Funciones básicas:
 - 1.1.1. Señala las situaciones de diálogo.
 - 1.1.2. Interrumpe el hilo del discurso.
- 1.2. Otras funciones:
 - 1.2.1. Encabeza enumeraciones o items.
 - 1.2.2. Separa palabras compuestas.
 - 1.2.3. Marca límites espacio-temporales.
 - 1.2.4. Separa una palabra que queda cortada al final de la línea y se completa en la siguiente.

2. Asterisco:

3. Barra:

- 3.1. Marca límites espacio-temporales.
 - 3.2. Con el valor de "por".
 - 3.3. En la escritura de un poema en línea seguida.
 - 3.4. En lingüística, encierra transcripciones fonológicas.
 - 3.5. En leyes, decretos, resoluciones, etc.
- Actividades.

→ PARÉNTESIS Y CORCHETES

1. Los paréntesis:

- 1.1. Función básica.
- 1.2. Otras funciones:
 - 1.2.1. Especificación de lugares.
 - 1.2.2. En marcas de enumeración, detrás de números o letras.
 - 1.2.3. Acotaciones del texto dramático.
 - 1.2.4. Fechas de nacimiento o muerte.

S U M A R I O

- 1.2.5. Con datos numéricos
- 1.2.6. Para encerrar la escritura no expresada.
- 1.2.7. Encierra siglas después del enunciado, o viceversa.
- 1.2.8. Para indicar la traducción de un título original.
- 1.2.9. En remisiones a cuadros, figuras, etc.
- 1.2.10. Encierra la grafía de un signo de puntuación.
- 1.2.11. En explicaciones de abreviaturas.
- 1.2.12. Para encerrar el signo de interrogación final.

2. Los corchetes:

Actividades.

→ PUNTOS SUSPENSIVOS

- 1. Indican interrupción momentánea o definitiva en lo que se dice.
- 1.1. Cuando se supone lo que sigue.
- 2. Marcan una enumeración abierta.
- 3. Indican vacilación.
- 4. Marcan, entre paréntesis o corchetes, la supresión de parte del texto encomillado.

Actividades.

→ FUNCIONES COINCIDENTES

1. Revisión de algunas funciones coincidentes:

- 1.1. Puntuación de las enumeraciones.
- 1.2. Puntuación de las aclaraciones.

Actividades

2. Cuadro de resumen

→ RESPUESTAS PARA LA AUTOCORRECCIÓN

→ BIBLIOGRAFÍA

→ FICHA ORIENTADORA DE EVALUACIÓN Y OPINIÓN

OBJETIVOS

- Reconocer las principales reglas de puntuación del español.
- Facilitar la comunicación en la práctica cotidiana de la expresión escrita.
- Promover la asociación de los conocimientos teóricos y la práctica o uso de la lengua escrita.
- Sistematizar los instrumentos básicos para la autocorrección de los textos propios en la práctica cotidiana.

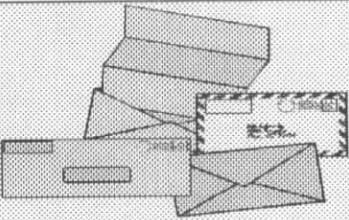
ACLARACIÓN

Esta guía de puntuación ha sido confeccionada, fundamentalmente, en base a nuestra experiencia docente en la enseñanza de la lengua española a nivel secundario y universitario. Por lo tanto, no hemos seguido, estrictamente, ninguna escuela en particular, sino que hemos considerado de cada una de ellas los aportes más útiles. Cabe destacar que, en la mayoría de los casos, y para hacer esta guía más accesible, hemos evitado las explicaciones que se basaran en la sintaxis. De todas maneras, recomendamos la revisión de los conceptos básicos del análisis sintáctico, si surgieran dudas durante el aprendizaje.

Puede consultar a su orientador por cualquiera de los siguientes medios:

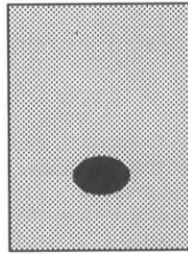


Tel. y Fax: 813-0631 / 1381
E-mail: tallered@usvid.edu.ar
Web.site: www.salvador.edu.ar/sv10.htm



Rodríguez Peña 770, 2°
(1020) Buenos Aires

EL PUNTO



1. FUNCIONES BÁSICAS:

Fundamentalmente, hay dos funciones básicas que cumple el punto en la expresión escrita:

- **Delimita párrafos**¹ (punto y aparte).
- **Separa oraciones**² (punto seguido).

En ambos casos, después del punto se escribe *con mayúscula*.

1.1. El punto y aparte:

Consideremos este ejemplo:

“Desde que fueron creados, hacia el siglo XVIII, los diarios no han cambiado demasiado. Siguen siendo, esencialmente, información y opinión sobre papel. Con este soporte material, tan humilde y eficaz, han cumplido una tarea esencial: ser el espacio público por excelencia, el ámbito en que más se han manifestado y discutido cotidianamente las ideas centrales de cada momento histórico. Pero los diarios electrónicos ya han aparecido y, en la medida en que desarrollen toda su potencialidad, serán la vanguardia del primer cambio profundo en la prensa gráfica. Por ahora sólo hay en el mercado versiones electrónicas de diarios que, si bien se leen en computadoras, han sido concebidos para el papel impreso. Pero ya hay prototipos de diarios que van mucho más lejos. Su lenguaje es un nuevo lenguaje que incluye la escritura, el video y el sonido.” (*Clarín. Revista del 50º Aniversario*. 28 de agosto de 1995. Adaptación.)

¹ **Párrafo:** Oración o conjunto de oraciones, relacionadas entre sí, que desarrollan un tema determinado. Veamos este texto que posee dos párrafos; el primero, con dos oraciones, y el segundo, con una.

“Los mandatarios de los pueblos iberoamericanos se han dado cita en Guadalajara, para ver hacia el futuro. El gran desafío para las naciones de América Latina y de la Península Ibérica es encontrar puntos de coincidencia y aunar esfuerzos para entrar todos en el tercer milenio de la mano de la modernidad.

Los pueblos que desde hace 500 años hablan y se entienden en español y portugués tienen, y es bueno recordarlo siempre, una historia anterior, base cierta e irrenunciable de su propio destino, cultura e identidad.” (*Clarín. Suplemento Especial*, 18 de julio de 1991.)

² **Oración:** Palabra o conjunto de palabras, relacionadas entre sí, que expresan un sentido completo. Veamos este ejemplo, extraído de los párrafos anteriores: “Los mandatarios de los pueblos iberoamericanos se han dado cita en Guadalajara, para ver hacia el futuro.”

Sólo uno de los puntos que se encuentran en este texto debería ser un *punto y aparte*.

Si consideramos la definición de párrafo de la nota 1, **el punto y aparte debe delimitar o un asunto diferente al tratado anteriormente o un aspecto diverso de la misma cuestión**. En este caso no hay un asunto diferente, sino un aspecto diverso de la misma cuestión. La cuestión son los diarios. Los aspectos que se desarrollan son dos: en el primer párrafo, la prensa tradicional; en el segundo, la prensa electrónica. Por lo tanto, el **punto y aparte** delimita los párrafos de la siguiente manera:

“Desde que fueron creados, hacia el siglo XVIII, los diarios no han cambiado demasiado. Siguen siendo, esencialmente, información y opinión sobre papel. Con este soporte material, tan humilde y eficaz, han cumplido una tarea esencial: ser el espacio público por excelencia, el ámbito en que más se han manifestado y discutido cotidianamente las ideas centrales de cada momento histórico.

Pero los diarios electrónicos ya han aparecido y, en la medida en que desarrollen toda su potencialidad, serán la vanguardia del primer cambio profundo en la prensa gráfica. Por ahora sólo hay en el mercado versiones electrónicas de diarios que, si bien se leen en computadoras, han sido concebidos para el papel impreso. Pero ya hay prototipos de diarios que van mucho más lejos. Su lenguaje es un nuevo lenguaje que incluye la escritura, el video y el sonido.” (*Clarín. Revista del 50º Aniversario*. 28 de agosto de 1995. Adaptación.)

Pero supongamos que el texto hubiera sido el siguiente:

“Desde que fueron creados, hacia el siglo XVIII, los diarios no han cambiado demasiado. Siguen siendo, esencialmente, información y opinión sobre papel. Con este soporte material, tan humilde y eficaz, han cumplido una tarea esencial: ser el espacio público por excelencia, el ámbito en que más se han manifestado y discutido cotidianamente las ideas centrales de cada momento histórico. Por otro lado, la televisión, creada a mediados de este siglo, desde sus inicios ha cambiado notablemente su propuesta, gracias a la evolución tecnológica que le ha permitido crear nuevos espacios de comunicación.”

En este caso, el **punto y aparte** delimita dos asuntos diferentes dentro de la cuestión de los medios (los diarios y la televisión), de la siguiente manera:

“Desde que fueron creados, hacia el siglo XVIII, los diarios no han cambiado demasiado. Siguen siendo, esencialmente, información y opinión sobre papel. Con este soporte material, tan humilde y eficaz, han cumplido una tarea esencial: ser el espacio público por excelencia, el ámbito en que más se han manifestado y discutido cotidianamente las ideas centrales de cada momento histórico.

Por otro lado, la televisión, creada a mediados de este siglo, desde sus inicios ha cambiado notablemente su propuesta, gracias a la evolución tecnológica que le ha permitido crear nuevos espacios de comunicación.”

Cabe destacar que cuando el punto cierra el texto recibe el nombre de **punto final**.

El punto y aparte exige uso de *sangría*³ en el inicio del párrafo siguiente, para no confundirlo con el **punto seguido**, que finaliza en el margen derecho o al final del renglón. Sin embargo, es posible suprimir la *sangría* en el caso en que se opte por dejar un renglón entre párrafo y párrafo, criterio adoptado en esta guía.

1.2. El punto seguido:

Tomemos en cuenta el primer párrafo del ejemplo:

“Desde que fueron creados, hacia el siglo XVIII, los diarios no han cambiado demasiado. Siguen siendo, esencialmente, información y opinión sobre papel. Con este soporte material, tan humilde y eficaz, han cumplido una tarea esencial: ser el espacio público por excelencia, el ámbito en que más se han manifestado y discutido cotidianamente las ideas centrales de cada momento histórico.”

Este párrafo posee varios puntos, pero ninguno delimita o un asunto diferente al tratado anteriormente o un aspecto diverso de la misma cuestión. Al contrario, el tema en las tres oraciones se refiere a la función tradicional de los diarios. Por lo tanto, en todos los casos es necesario utilizar el **punto seguido**.

Veamos un nuevo ejemplo:

“Aribamos a la era de las incertidumbres. El peligro de guerras mundiales parece haber desaparecido, aunque los conflictos entre naciones siguen siendo posibles. La mayor amenaza radica no ya en los gobiernos, sino en la posibilidad de colapso y desintegración del tejido social en algunos estados.” (*Clarín. Revista del 50º Aniversario*. 28 de agosto de 1995.)

¿Es uno o son varios temas? Si es un solo tema, ¿es uno o son varios aspectos del mismo?

Indudablemente, el tema único se refiere a las incertidumbres y amenazas del mundo actual en relación con la política internacional. **Las tres oraciones desarrollan un mismo aspecto de este tema. Por lo tanto, la separación debe realizarse mediante punto seguido.**

2. OTRAS FUNCIONES:

- Cierra abreviaturas.
- Se utiliza con números.
- Sigue a las iniciales de nombres.
- Se utiliza en las marcas de enumeración de los esquemas de contenido.

2.1. Con abreviaturas o siglas:

³ *Sangría*: espacio que se deja al principio de una línea.

Conviene aquí recordar la diferencia entre **abreviatura** y **sigla**.

Mientras la **abreviatura** toma algunas letras de palabras de uso muy frecuente (no todas las palabras pueden abreviarse), por cuestiones prácticas, la **sigla** (que se utiliza generalmente para nombrar organismos, asociaciones, neologismos, etc., que tienen más de una palabra) toma la letra inicial en mayúscula de las palabras que componen el nombre original, también por cuestiones prácticas.

La utilización del punto es obligatoria para el cierre de las abreviaturas, por ejemplo: Ud., etc., pág., Dr., Sr., Sra., Srta., tel., Dn., Dña., km., cm., Cap.Fed., Av. o Avda. Sin embargo, en todos los casos, en la lectura se reproduce la palabra completa: Usted, etcétera, página, Doctor...

Con las siglas, por lo general, el punto no se utiliza, por ejemplo: ONU (Organización de las Naciones Unidas), PAMI (Plan de Ayuda Mutua Integral), OVNI (Objeto Volador No Identificado), OEA (Organización de los Estados Americanos), USA (United States of America), PC (Personal Computer), SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida)⁴. En todos los casos, por lexicalización, en la lectura se reproduce la nueva palabra originada por la sigla, y no las palabras completas: no decimos Objeto Volador No Identificado, sino OVNI. La lexicalización o desgaste de un término se da cuando, por su uso, se hace común y, por consiguiente, desaparece en el usuario la conciencia de su origen o de sus componentes. Este proceso influye a las siglas en diversos grados. Un primer grado es cuando la sigla mantiene puntos abreviativos: EE.UU. (Estados Unidos), FF.AA.⁵ (Fuerzas Armadas), S.A. (Sociedad Anónima), S.S.S. (su seguro servidor). Esto se debe a que en estos casos no se produjo la lexicalización, sino que se repite la totalidad de las palabras originales. No decimos EE.UU., sino Estados Unidos. En un segundo estadio, la sigla pierde los puntos y se pronuncia como una palabra, que es el caso de los ejemplos mencionados en primer término. En un tercer estadio, la sigla pasa a ser un “**siglónimo**” o sea que se transforma en una palabra común y pierde sus mayúsculas, por ejemplo **láser** (*light activation by stimulated emission of radiations*), que es una sigla del inglés que la Real Academia Española aceptó como palabra en castellano, e incluso agregó el acento.

Cuando entre las iniciales de una sigla se mezcla una letra que no es inicial, no se forma un siglónimo sino un “**acrónimo**”, por ejemplo **Usal** (Universidad del Salvador) o **Entel** (Empresa Nacional de Telecomunicaciones).

2.2. Con números:

⁴ Nótese que en algunos casos, como **USA** o **PC**, a pesar de que las palabras originales no están en español, las siglas **ya forman parte de nuestro idioma**. En cambio, en el caso de **SIDA**, la sigla responde a la traducción, ya que la original es **AIDS**.

⁵ Cabe destacar que para indicar que las palabras de la sigla están en plural, generalmente se duplican las iniciales.

En relación con los números, en general, el punto se utiliza cuando el número posee por lo menos cinco cifras. Por ejemplo:

"De acuerdo con los datos que se manejan, actualmente en la Argentina trabajan 75.000 personas en agencias de seguridad privada."

En cambio, en números de cuatro cifras, se prefiere no utilizar el punto. Por ejemplo:

"...más de 1000 pacientes fueron derivados al Hospital Santojanni."

Por otra parte, **cabe destacar que con los años no se utiliza nunca, mientras que con las cifras en pesos se utiliza siempre**, no importa la cantidad de dígitos. Por ejemplo:

"En 1997 la Empresa se manejará con un presupuesto de 2.300 millones de dólares."

Un caso especial se presenta con la hora, que en la actualidad, para marcar la separación entre horas y minutos o minutos y segundos, ha adoptado la modalidad de utilizar el punto en lugar de la coma o la tipografía menor, como era usual. Por ejemplo:

"Se espera que la reunión se realice a las 18.30 del día jueves."

Lo mismo ocurre con los porcentajes. Por ejemplo: "68.3% en lugar de 68,3%".

2.3. Con iniciales de nombre:

Generalmente, **el segundo nombre de una persona, calle o localidad suele expresarse mediante la inicial seguida de punto**, por ejemplo: "Carlos S. Menem", "Juan B. Justo", "Marcelo T. de Alvear".

Menos frecuente es que ocurra también con el primer nombre, por ejemplo: "C.S.Menem", "J.B.Justo", "M.T.de Alvear".

2.4. Con las marcas de enumeración de los esquemas de contenido⁶:

La utilización del punto en las marcas de enumeración de los esquemas de contenido es obligatoria después de cada número (arábigo o romano) o después de cada letra (en el caso en que se utilicen). Veamos el ejemplo del esquema de contenido del tema que nos ocupa:

El punto.

⁶ **Esquema de contenido:** se utiliza para dividir un texto en ideas principales, secundarias y accesorias, indicando a través de la numeración el nivel de importancia de las ideas y los niveles de dependencia que existen entre ellas.

1. Funciones básicas.
 - 1.1. El punto y aparte.
 - 1.2. El punto seguido.
2. Otras funciones.
 - 2.1. Con abreviaturas y siglas.
 - 2.2. Con números.
 - 2.3. Con iniciales de nombre.
 - 2.4. Con las marcas de enumeración de los esquemas de contenido.

Con otros tipos de marcas de enumeración (números o letras), que no indican la importancia de las ideas y su dependencia, el **punto** no es obligatorio y puede ser reemplazado por el **paréntesis**, como veremos en *Paréntesis y Corchetes*.

3. PUNTOS DE USO INCORRECTO:

3.1. En los títulos y subtítulos, centrados o marginados:

En el caso de que los subtítulos no estén centrados, el uso del punto o los dos puntos (como se verá más adelante) es optativo. Por ejemplo:

SIGNOS DE PUNTUACION
El Punto

SIGNOS DE PUNTUACION

El Punto.

3.2. Detrás del nombre del autor:

No se incluye punto detrás del nombre del autor en tapas, portadas, prólogos, firmas de cartas, ni tampoco en los textos que aparecen al pie de un cuadro, lámina o grabado.

3.3. Con números de cuatro cifras, cuando indican año:

Como en el ejemplo ya mencionado:

"En 1997 la Empresa se manejará con un presupuesto de 2.300 millones de dólares."

PARA RECORDAR: No se debe agregar punto cuando la oración o el párrafo cierra con un signo de interrogación o exclamación. Debo escribir: *¡Qué bien!*, y no: *¡Qué bien!*. Además: El español es la única lengua en la que los signos de interrogación y de exclamación se abren y se cierran: *¿! , ¿?*



Actividad 1

Separar los siguientes textos en párrafos, según corresponda. Justificar esa separación teniendo en cuenta los diferentes asuntos y los diversos aspectos de una misma cuestión que se desarrollan:

a) "Marruecos es, seguramente, el más perfecto oasis del mundo islámico. Es también una ineludible leyenda y un centro incalculable de elementos contrastados. La creciente modernización y la presencia activa de un turismo internacional que tiene cabida los doce meses del año encuentran un perfecto fondo en las antiguas 'medinas' de calles hechas para perderse, en los mercados bullentes al aire libre o en el atuendo singular de sus habitantes. Visitar Casablanca, asomarse al umbral de ese desierto donde moran los hombres azules es algo más que una aventura, porque sencillamente el visitante se encuentra sin esperarlo en el reino de los sentidos. Tanto en Casablanca como en Rabat, algo queda en suspenso cuando por un instante la plegaria interminable, que parte de las mezquitas, atraviesa la atmósfera de la tarde." (*First*, N° 118, julio 1996.)

b) "Los argentinos pueden comprar acciones brasileñas por intermedio de fondos cerrados o abiertos, pero las barreras impositivas les quitan atractivos y reducen las ganancias que se obtienen con el capital original de la inversión. Para las nacientes Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones argentinas, la posibilidad de tomar posición en instrumentos de inversión brasileños se va a transformar en una necesidad imperiosa. Sin embargo, para los técnicos argentinos, los problemas no sólo tienen que ver con estructuras impositivas. Además, por cuestiones del MERCOSUR, necesitan homogeneizar normas contables, formas de cálculo de las amortizaciones y estructurar las Sociedades Anónimas en forma similar." (*Gazeta Mercantil Latinoamericana*, Belem, Año I, N° 37, 15 al 21 de diciembre de 1996.)

c) "Este segundo volumen de nuestra colección 'Actas' constituye un nuevo ejemplo de la preocupación de la Universidad del Salvador por encontrar respuestas a las grandes transformaciones de nuestro tiempo. En este caso se han reunido las ponencias del Simposio Internacional, realizado en octubre de 1993, cuyo tema fue: **Sociedad y Universidad en el Siglo XXI: aporte de las Universidades a la integración continental**. En el Panel I, 'Ética y Gobernabilidad Política' se trataron temas relacionados con el pluralismo político y la formación del ciudadano, los

derechos humanos y las necesidades humanas básicas y la consolidación de la democracia. El Panel II, 'El marco internacional y los cambios sociales', se desarrolló mediante una teleconferencia que unió simultáneamente las ciudades de Buenos Aires, Atlanta y Nueva York. En el Panel III, 'Sociedad y Comunicación', se analizaron exhaustivamente el rol y las características de los medios de comunicación en la integración continental, los nuevos recursos tecnológicos, la libertad de prensa y su influencia en el siglo XXI. Finalmente, en Reunión Cerrada, los Rectores y representantes de las Universidades asistentes firmaron un Acta de Declaración, a fin de aunar esfuerzos en la búsqueda de áreas de interés común." (*Sociedad y Universidad en el Siglo XXI*, Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1994.)

Actividad 2: actividad de corrección en sede

Escribir un texto sencillo de tres párrafos, cuyo tema se relacione con su especialidad o con sus intereses, considerando las siguientes pautas:

Primer párrafo: dos oraciones.

Segundo párrafo: una oración.

Tercer párrafo: tres oraciones.

Actividad 3

En el siguiente texto, colocar los puntos que correspondan en abreviaturas y siglas:

"El tercer pto es asegurarse de que haya una fuerza de trabajo calificada y bien entrenada. Una de las mayores quejas en los EEUU acerca del tratado de NAFTA es el hecho de que los puestos de trabajo en USA se perderán a favor de México. El Dr Vignaud consideró que, dentro de las agrupaciones regionales, la CEE es uno de los polos económicos del mundo."

LA COMA



Veamos este texto:

"El cuadro no pudo ser más patético: libros manchados de grasa restos de comida periódicos amarillentos un olor agrio de transpiración. Y en el medio de ese aquelarre una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió durante años la obra que lo consagró para la posteridad. Cada vez más apartado del mundo a partir de cierto momento pintó los vidrios de las ventanas colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes el techo y el suelo de su cuarto con corcho. Salvo en contadas ocasiones no volvió a salir del encierro pero sus amigos no lo abandonaron nunca. Asmático hipocondríaco con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy se dedicó a viviseccionar la sociedad parisina de entonces en los capítulos de *En busca del tiempo perdido*. Además al alcance de su mano tenía el *theatrophone* extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral y este artefacto era utilizado constantemente por él. Si eso no bastaba contrataba músicos que subían las escaleras hasta su cuarto. Llegados ellos se entregaba a la meditación y les decía: 'Señores su música me tranquiliza. Bueno es una manera de decir'; después de esto sólo se dedicaba a escucharlos. Y también a descansar." (*Noticias*, Año XX, Nro. 1047, 18 de enero de 1997. Adaptación.).

Evidentemente, la lectura de este texto es muy dificultosa, porque se han suprimido las comas que poseía originalmente. Algunas de ellas son de uso obligatorio, mientras que otras son optativas. Veamos ahora el texto con todas sus comas:

"El cuadro no pudo ser más patético: libros manchados de grasa, restos de comida, periódicos amarillentos, un olor agrio de transpiración. Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró para la posteridad. Cada vez más apartado del mundo, a partir de cierto momento pintó los vidrios de las ventanas, colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho. Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, pero sus amigos no lo abandonaron nunca. Asmático, hipocondríaco, con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy, se dedicó a viviseccionar la sociedad parisina de entonces, en los capítulos de *En busca del tiempo perdido*. Además, al alcance de su mano tenía el *theatrophone*, extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral, y este artefacto era utilizado constantemente por él. Si eso no bastaba, contrataba músicos que subían las escaleras hasta su cuarto. Llegados ellos, se entregaba a la meditación y les decía: 'Señores, su música me tranquiliza. Bueno, es una manera de decir'; después de esto, sólo se dedicaba a escucharlos. Y también, a descansar." (*Noticias*, Año XX, Nro. 1047, 18 de enero de 1997. Adaptación.).

1. COMAS DE USO OBLIGATORIO:

1.1. Con enumeraciones:

La coma se utiliza para separar las palabras en enumeraciones o series.
Podemos encontrar varios ejemplos en nuestro texto:

- i) "...libros manchados de grasa, restos de comida, periódicos amarillentos, un olor agrio de transpiración."
- II) "...a partir de cierto momento pintó los vidrios de las ventanas, colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho."
- III) "Asmático, hipocondríaco, con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy..."

En realidad, las enumeraciones pueden marcarse de tres maneras diferentes que muestran la intención del que escribe:

a) mediante comas (enumeración abierta): indica que no es una enumeración exhaustiva sino que hay más elementos que por alguna razón no se mencionan. Es el caso de I) y III). En general este tipo de recurso se utiliza con frecuencia en textos literarios. Evidentemente, en la habitación hay muchos más detalles que el lector puede imaginar (I); lo mismo ocurre con las características de Proust (III);

PARA RECORDAR: para indicar una enumeración abierta se puede poner *etcétera* o su abreviatura: *etc.*, que se separa con coma del resto de los elementos enumerados. En realidad, por su significado, (*etcétera* quiere decir "y otros") no debería ir separado por coma, pero el uso la ha impuesto, tal vez para indicar que es una enumeración abierta. Si consideramos nuestro ejemplo:

"Asmático, hipocondríaco, con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy, etc., se dedicó a viviseccionar la sociedad parisina de entonces, en los capítulos de *En busca del tiempo perdido*."

Cabe destacar que la segunda coma, que separa *etc.* del resto de la oración, no es obligatoria.

b) mediante comas e y (enumeración cerrada): indica que la enumeración es exhaustiva y no hay más elementos que mencionar. Es el caso de II): estas tres acciones son todas las que realizó Proust para decorar su cuarto. Es la de uso más común, sobre todo en el lenguaje informativo;

c) mediante la repetición de y (enumeración enfática): es cuando se unen todos los elementos con y; tiene como función destacar, por alguna razón, el significado de las palabras que se enumeran. También suele ser literaria. Supongamos que III) hubiera sido:

"Asmático e hipocondríaco **y** con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy..."

Evidentemente, estamos destacando las cualidades negativas del escritor.

d) mediante **coma + y**: supongamos que II) hubiera sido:

"...a partir de cierto momento *pintó* los vidrios de las ventanas, *colgó* pesadas cortinas que nunca estaban abiertas, **y** su tío *tapizó* las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho."

Si bien la enumeración se mantiene, la persona que realiza la última de las acciones cambia; por lo tanto, se refuerza la separación agregando una coma delante de la **y**. La normativa sería la siguiente:

PARA RECORDAR: cuando se enumeran varias acciones realizadas por la misma persona, la última de ellas se une a las anteriores con **y**. Cuando se enumeran varias acciones y la última de ellas la realiza otra persona, se une a las anteriores con **coma + y**.

Pero el texto podría haber sido éste:

"...a partir de cierto momento *pintó* los vidrios de las ventanas, *tapizó* las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho, **y** *colgó* pesadas cortinas que nunca estaban abiertas."

¿Por qué en este caso es obligatoria la **coma + y**, si no cambia la persona que realiza las acciones? Para evitar la ambigüedad en el texto, ya que hay una enumeración menor inserta entre las acciones enumeradas ("...las paredes, el techo y el suelo..."), y sin la presencia de la coma los elementos relacionados podrían confundirse. Veámoslo.

"...a partir de cierto momento *pintó* los vidrios de las ventanas, *tapizó* las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho **y** *colgó* pesadas cortinas que nunca estaban abiertas."

Presentado así, *colgó* parecería relacionarse más con *paredes, techo y suelo* que con *pintó y tapizó*.

Consideremos, ahora, otra posible variación del texto:

"Proust *pintó* los vidrios de las ventanas, su tío *tapizó* las paredes, y su madre *colgó* pesadas cortinas que nunca estaban abiertas."

En este caso, hay una enumeración de acciones, pero cada una de ellas está realizada por una persona distinta. Todas estas acciones tienen un referente común: el arreglo del cuarto de Proust; y una misma característica: su corta

extensión; por lo tanto, lo más correcto es separarlas por medio de comas y no de puntos. Cada una de ellas recibe el nombre de **suboración**¹.

PARA RECORDAR: la coma + y puede colocarse o no cuando se trata de suboraciones cortas, como el caso de nuestro ejemplo, que podría haber sido:

"Proust pintó los vidrios de las ventanas, su tío tapizó las paredes y su madre colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas."

A modo de revisión, consideremos otro texto:

"Hoy podemos ver a *Superman* volando sobre el obelisco, a los *X-Men* instalando su mansión en el barrio de Belgrano o a *Batman* entrando al Subte para cortar camino hacia la baticueva. Mientras, *Patoruzú e Isidoro*, desde el geriátrico en el que están internados, releen por milésima vez las reimpresiones de sus aventuras, o el *Loco Chávez*, desde algún pasquín de Madrid o Barcelona, sueña con volver..." (*Signos Universitarios. Humanidades I*, Año XV, N° 29, enero-junio 1996).

Debemos destacar que, en este caso, tenemos enumeraciones que se realizan mediante coma y o, en lugar de coma e y, pero este tipo de o no tiene el verdadero valor de "esto o aquello" (disyuntiva) -como en el caso de "Madrid o Barcelona", en el cual una posibilidad descarta a la otra-, sino de "esto y aquello" (disyuntiva copulativa), en el cual las posibilidades se suman una a otra.

Veamos la primera parte del texto:

"Hoy podemos ver a *Superman* volando sobre el obelisco, a los *X-Men* instalando su mansión en el barrio de Belgrano o a *Batman* entrando al Subte para cortar camino hacia la baticueva."

Como en el ejemplo anterior, el último de los elementos enumerados ("...Batman entrando al Subte para cortar camino hacia la baticueva.") podría haber estado precedido por coma + o optativa, por tratarse de suboraciones cortas, a pesar de que las acciones las realizan personas diferentes.

Además, como se ve, ésta es una enumeración cerrada, ya que sólo podemos imaginar a Superman, a los X-Men o a Batman. Pero podemos cambiarla por una enumeración abierta:

"Hoy podemos ver a *Superman* volando sobre el obelisco, a los *X-Men* instalando su mansión en el barrio de Belgrano, a *Batman* entrando al Subte para cortar camino hacia la baticueva."

¹ *Suboración*: unidad lingüística de estructura oracional, no separada por puntos, sino unida mediante comas u otros nexos a otras partes del discurso, debido a la estrecha relación de significado que guarda con las mismas.

En este caso nuestra imaginación puede recordar muchos más personajes de comics. También, podemos transformarla en una enumeración enfática, con dos significados diferentes:

"Hoy podemos ver a *Superman* volando sobre el obelisco o a los *X-Men* instalando su mansión en el barrio de Belgrano o a *Batman* entrando al Subte para cortar camino hacia la baticueva."

Pero si colocamos otra o a modo de refuerzo, antes del primer elemento de la enumeración, el sentido varía totalmente:

"Hoy podemos ver o a *Superman* volando sobre el obelisco o a los *X-Men* instalando su mansión en el barrio de Belgrano o a *Batman* entrando al Subte para cortar camino hacia la baticueva."

Mientras que en el primer ejemplo, la repetición de la o enfatiza tanto una disyunción copulativa (puedo reemplazarla por y) como una disyunción común; en el segundo ejemplo, la repetición de la o sólo enfatiza la disyunción común (si veo a Superman, no veo a los X-Men o a Batman y viceversa), porque la y no puede reemplazar a la primera o.

Si consideramos ahora la segunda parte del texto, veremos un caso de coma + o, similar al de coma + y que apareció en el primer ejemplo que consignamos:

"Mientras, Patoruzú e Isidoro, desde el geriátrico en el que están internados, releen por milésima vez las reimpresiones de sus aventuras, o el Loco Chávez, desde algún pasquín de Madrid o Barcelona, sueña con volver..."

En este caso, la coma es obligatoria, ya que evita la ambigüedad de interpretar que Patoruzú e Isidoro releen sus aventuras y las del Loco Chávez (recuérdese que *El Loco Chávez* no sólo es el personaje sino también el nombre de la historieta).

Cabe destacar que, en el caso de que haya más de dos elementos con el coordinante ni, la coma + ni es obligatoria:

No regresó a su casa aquella vez, ni volvió a llamar a su madre, ni se interesó por su trabajo, ni su novia supo más de él.

1.1.1. Enumeraciones con un modificador en común:

Cuando en las enumeraciones, un modificador se refiere no a uno de los elementos enumerados sino a todos y coincide con ellos en número, va al final y separado por coma obligatoria. De no ser así, se transforma en modificador del último elemento. Por ejemplo:

"Recorrió plazas, calles y caminos, interminables."

En este caso es evidente que "interminables" se refiere a plazas, calles y caminos, pero si el ejemplo hubiera sido:

“Recorrió plazas, calles y caminos interminables.”

Aquí los interminables son solamente los caminos.

1.2. Con elipsis u omisiones:

1.2.1. Con elipsis de verbo:

Muchas veces no hace falta enunciar el verbo de una oración, ya sea porque es un verbo de significado común que puede suponerse (*ser, estar, haber*) o porque no se quiere repetir un verbo que se encuentra en el discurso. **En estos casos, el verbo debe reemplazarse por una coma.** En el texto tenemos un ejemplo del primer caso:

“...Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró para la posteridad.”

En este caso el verbo omitido es **haber**, y en su reemplazo está la coma.:

“...Y en el medio de ese aquelarre *hay* una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró para la posteridad.”

También aparece un ejemplo del segundo caso:

“... después de esto, sólo se dedicaba a escucharlos. Y también, a descansar”.

En este segundo ejemplo se evita repetir el verbo **dedicarse** con la coma:

“... después de esto, sólo se dedicaba a escucharlos. Y también se *dedicaba* a descansar”.

Este recurso es muy útil para mejorar el estilo de un texto, ya que las repeticiones de palabras, en lo posible, deben evitarse. Por otra parte, sobre todo en el lenguaje del periodismo o de la publicidad, muchos títulos aparecen con elipsis, además de por cuestiones prácticas, debido a su gran valor significativo. Veamos algunos ejemplos, extraídos de diarios y revistas:

“San Lorenzo, dueño del barrio”. (Es mucho más llamativo que decir: “San Lorenzo es el dueño del barrio”).

“Barreras electrónicas, demoradas”. (Mejor que: “Las barreras electrónicas están demoradas”).

“El pase de Ortega, bajo la lupa de la DGI”. (Mejor que: “El pase de Ortega está bajo la lupa de la DGI”).

“Quinquela, el pintor que nadie olvida” (Mejor que: “Quinquela es un pintor que nadie olvida”).

A modo de revisión, consideremos otro texto:

“Estas causas son: primero, las guerras; segundo, la mortalidad por abortos; tercero, la marginalidad y la pobreza.” (*La nueva visión de América en el Siglo XXI*, Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1993).

En este caso, el verbo elidido es **ser**, que es el verbo que se omite con más frecuencia. Pero si el verbo hubiera sido, por ejemplo, **originar**, la elipsis se mantendría:

"Estas causas *originan*: primero, las guerras; segundo, la mortalidad por abortos; tercero, la marginalidad y la pobreza."

1.2.2. Otros casos de elipsis:

1.2.2.1. Con oraciones paralelas:

Hay, además, un tipo de oraciones, llamadas **oraciones paralelas**, también muy expresivas, **que separan con coma obligatoria dos construcciones de igual valor significativo y estructura sintáctica similar. La diferencia es que la coma no puede reemplazarse con un verbo.** Por ejemplo:

"Anoche, por TV".

"Al maestro, con cariño".

"Del brazo, por la calle".

"De Rusia, con amor".

PARA RECORDAR: tanto las oraciones con elipsis como las oraciones paralelas son muy comunes en los refranes, que también tienen un alto valor de significado y de síntesis:

"A otro perro, con ese hueso".

"En casa de herrero, cuchillo de palo".

"Pan con pan, comida de zonzos".

1.2.2.2. Con elipsis de preposición:

Hay casos en que la coma reemplaza preposiciones; en general, reemplaza la preposición **de** cuando se expresan dos o más datos de lugar y no se la quiere repetir:

"El Congreso se realizó en la *Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social, Universidad del Salvador.*" (En lugar de decir: Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social de la Universidad del Salvador).

"El dato se encuentra en *el Artículo 49, Ley 1020.*" (En lugar de decir: Artículo 49 de la Ley 1020).

Otras veces, reemplaza a la preposición **en**, por las mismas razones.

"Respuesta de Pratt a la pregunta de Carlos Ulanovsky, *Clarín*, Suplemento Cultural, 19 de octubre de 1986." (En lugar de decir: ...*en Clarín*, Suplemento Cultural...)



actividades

Actividad 4

Incluir las comas obligatorias en este texto y justificar:

"-Usted compartió escenarios con Norma Aleandro Alfredo Alcón Federico Luppi y Rodolfo Bebán. Describa en pocas palabras qué aprendió de cada uno de ellos.

-De Norma que actuar es un permiso para jugar eternamente. De Alcón la humildad y el humor como formas de inteligencia. De Luppi que un actor de su talla puede ser amigo en el camarín y generoso en el escenario. De Bebán su profesionalismo.

-En *Señoras y Señores* se cuentan historias de gente común. ¿Qué tiene usted de señora de su casa?

-Tengo pantuflas chinas patio con plantas sartenes que lavar una lista interminable de cosas para arreglar y mi perro huesos y juguetes."
(*Viva*, 9 de febrero de 1997. Adaptación.)

1.3. Con aclaraciones:

En general, las aclaraciones que van entre comas obligatorias son aquellas que pueden omitirse sin alterar el significado fundamental del discurso o texto. Por ejemplo:

"Y en el medio de ese aquellarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, *durante años*, la obra que lo consagró para la posteridad."

Evidentemente, si suprimiéramos la aclaración *durante años*, no cambiaría el sentido fundamental: haber escrito su obra "en medio de ese aquellarre..."
Veamos el texto sin la aclaración:

"Y en el medio de ese aquellarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió la obra que lo consagró para la posteridad."

Esta aclaración iría siempre entre comas, aunque cambiáramos su lugar en el texto:

“Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que, *durante años*, Marcel Proust escribió la obra que lo consagró para la posteridad.”

“Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust, *durante años*, escribió la obra que lo consagró para la posteridad.”

“Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió la obra que lo consagró para la posteridad, *durante años*.”

En este último caso, como termina la oración, la última coma se reemplaza por el punto.

Debemos destacar que justamente el hecho de que podamos cambiar libremente de lugar la aclaración es la prueba de que la misma no afecta el hilo fundamental del discurso.

Lo mismo ocurre con el siguiente ejemplo del texto:

“*Salvo en contadas ocasiones*, no volvió a salir del encierro, pero sus amigos no lo abandonaron nunca.”

Aquí, la primera de las comas está reemplazada por la pausa inicial, que aparece si cambiamos de lugar la aclaración:

“No volvió, *salvo en contadas ocasiones*, a salir del encierro, pero sus amigos no lo abandonaron nunca.”

“No volvió a salir del encierro, *salvo en contadas ocasiones*, pero sus amigos no lo abandonaron nunca.”

PARA RECORDAR: entre las aclaraciones, cabe destacar el caso de las comas que encierran citas del autor o indicaciones de las fuentes, cuando están intercaladas en el discurso o puestas al final, como por ejemplo:

“Los problemas de otorgamiento de crédito internacional, *dijo uno de los expositores*, se basan en la calidad de la inversión.”

“No hay mal que por bien no venga, *dice el refrán*.”

1.3.1. Las aposiciones:

Hay un caso especial dentro de las aclaraciones, llamado aposición, que repite el significado de una palabra, y que podría reemplazarla sin cambiar el sentido del texto. Está siempre delimitada por comas obligatorias. Por ejemplo:

“...al alcance de su mano tenía el theatrophone, *extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral*, y este artefacto era utilizado constantemente por él.”

Si eliminamos la palabra *theatrophone*, la aposición la reemplaza sin inconvenientes:

“...al alcance de su mano tenía (una) *extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral*, y este artefacto era utilizado constantemente por él.”

Si cambiamos el orden de la oración, theatrophone se convierte en la aposición:

“...al alcance de su mano tenía (una) *extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral*, *el theatrophone*, y este artefacto era utilizado constantemente por él.”

PARA RECORDAR: en el caso de los cargos públicos, cuando se mencionan junto con el nombre del que los posee, siempre uno funciona como aposición del otro:

“El rey de España, *Juan Carlos I*, saludó a los concurrentes”.

“*Juan Carlos I*, el rey de España, saludó a los concurrentes”.

Siempre la aposición es la que aparece en segundo lugar.

A modo de revisión, consideremos el siguiente ejemplo:

“La música, *en los últimos tiempos*, es uno de los principales atractivos del archipiélago. La fuerte influencia de los africanos, *maestros del ritmo y de la combinación de sonidos*, hizo que en cada isla se descubriera el placer por el canto y por el baile.” (*Noticias*, Año XX, Nº 1047, 18 de enero de 1997).

En este texto hay dos aclaraciones: una que puede omitirse sin alterar el significado fundamental del discurso, y otra que funciona como aposición. Evidentemente, la aposición es la segunda, ya que podría reemplazar a los **africanos** sin variar el significado. En ambos casos, las comas son obligatorias y las construcciones que encierran pueden suprimirse:

“La música es uno de los principales atractivos del archipiélago. La fuerte influencia de los africanos hizo que en cada isla se descubriera el placer por el canto y por el baile.”

1.3.2. Con construcciones explicativas:

En general, estas construcciones tienen el valor de un adjetivo y van separadas por coma obligatoria del sustantivo al que se refieren, a diferencia de las construcciones especificativas, también de valor adjetivo, pero que no llevan coma. Por ejemplo:

“Llegaron los artistas, que habían sido ovacionados.”

"Llegaron los artistas que habían sido ovacionados."

En el primer caso, la coma indica que llegaron artistas ovacionados por su público. Es una explicación.

En el segundo caso, la ausencia de coma indica que llegaron **solamente** los artistas ovacionados por su público, los otros no. Es una especificación.

Además, esta coma evita ambigüedad en el texto. Sin embargo, la coma es obligatoria, siempre que sea una explicación, aunque el texto no sea ambiguo:

"A la superexitosa **Independence day** seguirá, en pocos meses, **Marte Ataca**, dirigida por el impredecible Tim Burton." (*Meridiana*, N° 1, octubre de 1996).

Si bien las construcciones encabezadas por **que** referidas a un sustantivo pueden ser explicativas o especificativas, las encabezadas por **el cual** son siempre explicativas; por lo tanto, llevan coma obligatoria. Veamos el ejemplo anterior modificado:

"A la superexitosa **Independence day** seguirá, en pocos meses, **Marte Ataca**, la cual está dirigida por el impredecible Tim Burton." (*Meridiana*, N° 1, octubre de 1996).

PARA RECORDAR: otras veces las construcciones explicativas están encabezadas por palabras que indican una idea de equivalencia (*es decir, o sea*) que, aunque no se refieren a un sustantivo, llevan igual coma obligatoria. Por ejemplo:

"La Matanza es el partido más poblado del conurbano bonaerense, *o sea* el que corre más peligro de contaminación."

"La Matanza es el partido más poblado del conurbano bonaerense, *es decir* el que corre más peligro de contaminación."

1.3.3. Después de frases como "*por ejemplo*", "*los siguientes*", "*en conclusión*", "*resumiendo*", etc.:

Algunas aclaraciones, como éstas, suelen estar seguidas por coma obligatoria o por dos puntos, como se verá más adelante. Por ejemplo:

"Hay varias posibilidades de clasificación de las palabras en castellano, *por ejemplo*, agudas, graves y esdrújulas."



Actividad 5

Incluir las comas obligatorias y justificar:

"Ella una diva de 54 años admitió su romance con Marcos Gutiérrez un futbolista de 26. A partir de allí la polémica. Y los prejuicios que siempre nos llevan a equivocaciones. Graciela Borges se confiesa y se defiende. La otra cara de la moneda la cuenta Cecilia Milone la joven novia de Federico Luppi. ¿Cómo ser pareja de un hombre 34 años mayor? Dos mujeres y un tema la edad del amor." (*Viva*, domingo 9 de febrero de 1997).

1.4. Con "pero" y nexos similares:

Cuando nexos como pero u otros de igual significado (sin embargo, no obstante, sino) relacionan distintas acciones o acciones realizadas por distintas personas, la coma antes de cualquiera de ellos es obligatoria. Por ejemplo:

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *pero* sus amigos no lo abandonaron nunca."

El texto podría haber sido, sin variar su significado, cualquiera de los siguientes:

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *sin embargo* sus amigos no lo abandonaron nunca."

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *no obstante* sus amigos no lo abandonaron nunca."

Como *sino* tiene un valor "exclusivo" (excluye una de las opciones), debemos cambiar el significado:

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *sino* que permanecía en su casa."

1.4.1. Con nexos que indican causa:

Lo mismo sucede con nexos que indican causa (*porque, ya que, debido a que, pues, etc*). Por ejemplo, si el texto hubiera sido:

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *porque* sus amigos no lo abandonaron nunca."

Por supuesto, en este caso cambió el sentido (no salió *porque* lo visitaban, y no a pesar de que no salió lo visitaban), pero la estructura es idéntica.

PARA RECORDAR: en algunos casos, el *porque* puede omitirse y ser reemplazado por una coma, sin variar el significado causal, o puede ser reemplazado por *que*, precedido de coma:

* "Andáte, se te va a hacer tarde".

* "Andáte, *que* se te va a hacer tarde".

* "Guardemos bien los originales, son importantes."

* "Guardemos bien los originales, *que* son importantes."

1.4.2. Con nexos que indican consecuencia:

Con estos nexos (*por lo tanto, en consecuencia, entonces, luego*) la coma que los antecede es siempre obligatoria. Supongamos que el texto hubiera sido:

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *en consecuencia* sus amigos tenían que visitarlo."

También, aunque la persona que realiza la acción hubiera sido la misma, la coma se mantendría:

"Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, *en consecuencia* no visitaba a sus amigos."

A modo de revisión, consideremos otro ejemplo:

"El aumento del número de contaminados con el virus del SIDA es alarmante, *no obstante* una tuberculosis resistente a los antibióticos conocidos ha reaparecido en algunos países..." (*La nueva visión de América en el Siglo XXI*, Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1993).

En este caso, **no obstante** separa verbos que se refieren a distintas enfermedades: el SIDA y la tuberculosis.

1.5. Con "además" y nexos similares:

En todos los casos del punto anterior la coma obligatoria *precede* al nexo. ***Pero hay otros que son seguidos por coma obligatoria siempre, y que en general relacionan distintas partes del discurso.***

"Además, al alcance de su mano tenía el *theatrophone*, extraña caja..."

Otros conectores del hilo del discurso que se comportan como "además" son: *a su vez, por otra parte, así, en resumen, para concluir, de igual modo, en general, asimismo, finalmente*, etc.

También, cualquiera de estos conectores puede cambiarse de lugar. En este caso, irían entre comas. Si cambiamos nuestro ejemplo:

"Al alcance de su mano tenía, *además*, el *theatrophone*, extraña caja..."

PARA RECORDAR: algunos de los nexos que antes mencionamos (*sin embargo, no obstante, por lo tanto, en consecuencia*) responden también a esta regla referida a los conectores del hilo del discurso:

"*Sin embargo*, al alcance de su mano tenía el *theatrophone*, extraña caja..."

"Al alcance de su mano tenía, *sin embargo*, el *theatrophone*, extraña caja..."

Veamos otro ejemplo:

"*Finalmente*, se presentan dificultades en la gestión de la vinculación, asociadas, *además*, a la falta de organizaciones, instrumentos y/o procedimientos eficaces." (*Nexos*, Universidad Nacional de Mar del Plata, Año I, Nº 3, septiembre de 1994).

Cabe destacar que, en algunas ocasiones, se presenta la posibilidad, como en este caso, de que aparezcan los nexos *y* y *o* unidos por barra para indicar tanto la posibilidad de unión como la de disyunción. Este es un recurso de estilo para textos informativos, científicos y/o técnicos; no aparece en textos literarios.

1.6. Con "si" y nexos similares:

En el caso de las construcciones encabezadas por *si*, *aunque* y palabras del mismo significado que indiquen condición o concesión², como *siempre que*, *siempre y cuando*, *como (condición)* o *a pesar de que*, *aun cuando (concesión)* las comas que separan estas construcciones del resto del texto son obligatorias.

"*Si eso no bastaba*, contrataba músicos que subían las escaleras hasta su cuarto."

Supongamos que el texto hubiera sido:

² La idea de concesión es la contraria de la condición: "Si me lo pedís, voy a hacerlo." (condición: voy a hacerlo con la condición de que me lo pidas). "Aunque me lo pidas, no voy a hacerlo." (concesión: no voy a hacerlo a pesar de que me lo pidas)

"Aunque eso no bastaba, no contrataba músicos que subían las escaleras hasta su cuarto."

Consideremos otros ejemplos en lengua coloquial:

"**Siempre que** no haga demasiado frío, me voy a Ushuaia en abril." (Si).

"**Aun cuando** Alicia nos robe las ideas, los proyectos son nuestros." (Aunque).

"**Como** no vengas, te mato". (Si).

En todos los ejemplos, los encabezadores pueden reemplazarse por "si" o "aunque", que son los nexos condicional y concesivo por excelencia.



Actividad 6

Incluir las comas obligatorias y justificar:

"El Hale-Bopp uno de los más brillantes del siglo."

El Hale-Bopp el segundo cometa más espectacular del siglo está dando un show cósmico sólo comparable con el que suministró el Halley en su visita de 1910 pero lamentablemente las plateas para verlo están en el hemisferio norte.

Al sur le tocó la popular y a la muy austral Argentina los peores tablones. El cometa es resueltamente invisible desde Buenos Aires aunque en las provincias del norte se vislumbra con esfuerzo antes del amanecer muy pegado al horizonte boreal y junto a la constelación de Lacerta.

Este cometa es inmenso. Su núcleo un témpano de hielo metano acetileno y cianuro de hidrógeno tiene unos 40 kilómetros de diámetro es decir el cuádruple del diámetro del Halley." (Clarín, martes 11 de marzo de 1997.)

1.7. Con construcciones absolutas:

En general, en un discurso, hay una serie de construcciones que indican las circunstancias en que se desarrolla una acción determinada. Estas circunstancias pueden referirse al modo, al tiempo, al lugar, y , en otros casos, a

la causa, la condición o la concesión; casi siempre se separan por comas opcionales. (Se tratará más adelante, en el punto 2.)

No obstante, hay un tipo de construcciones, con características especiales, que muestran una circunstancia, pero que llevan coma obligatoria. Son las construcciones absolutas, que pueden presentarse con participio³ o gerundio⁴.

La característica fundamental de estas construcciones es que, a pesar de que el verbo se encuentra en una forma impersonal, se aclara el sujeto.

Veamos el ejemplo de nuestro texto:

"Llegados ellos, se entregaba a la meditación..."

Llegados es el participio del verbo llegar, sin embargo el sujeto está aclarado: **ellos**. Es indudable que quienes llegan son ellos. Por lo tanto, ésta es una **construcción absoluta**, y el uso de la coma es **obligatorio**. Por otra parte, y desde el punto de vista del significado, esta construcción indica una circunstancia temporal ("Cuando llegaban ellos, se entregaba a la meditación"). Debemos remarcar que el matiz temporal, modal, causal, etc., **debe existir siempre**. En otras palabras, siempre debe ser posible reconstruir el texto mediante un encabezador (cuando, como, porque, si, aunque, donde).

Veamos otros ejemplos:

"Pasadas más de cuatro decenas de años, caído el muro, aquellos motivos caen también..."
(*Signos Universitarios-Humanidades I*, Año XV, Nº 29, enero-junio 1996).

En este ejemplo hay dos construcciones absolutas separadas por las comas obligatorias, las dos de matiz temporal ("Cuando pasan más de cuatro decenas de años, cuando cae el muro,..."). Como se ve, las dos son construcciones absolutas de participio. El sujeto de **pasadas** es **más de cuatro decenas de años**; el de **caído** es **el muro**.

"Averiguando nosotros mismos la verdad, resolveremos el problema."

"Haciendo Baum una seña, el salón se llenó de autómatas."

"Siendo ella joven, no lo parecía."

³ Participio: forma impersonal del verbo, cuya terminación es en *-ado* o *-ido*. Por ej.: amar (*amado*), temer (*temido*), partir (*partido*). Las formas personales del verbo son aquéllas que poseen una persona que realiza la acción. Por ej.: amo (*yo*), tememos (*nosotros*), parten (*ellos*).

⁴ Gerundio: forma impersonal del verbo, cuya terminación es en *-ando* o *-iendo*. Por ej.: amar (*amando*), temer (*temiendo*), partir (*partiendo*).

Estos son ejemplos de construcciones absolutas de gerundio. La primera, de matiz condicional ("Si averiguamos nosotros mismos la verdad,..."); la segunda, de matiz causal ("Porque hizo Baum una seña,...") ,y la tercera, de matiz concesivo ("Aunque ella era joven,..."). Los sujetos son: nosotros mismos, Baum y ella.

1.8. Con vocativos:

En el discurso, cuando el hablante se dirige a un interlocutor, muchas veces lo menciona por diversos motivos, pero siempre con la intención de llamar su atención: esta palabra o conjunto de palabras se denomina vocativo, y va separado obligatoriamente por comas del resto del texto. En nuestro ejemplo:

"Señores, su música me tranquiliza."

Aunque suele aparecer al principio, el vocativo puede desplazarse dentro del texto:

"Su música, señores, me tranquiliza."

"Su música me tranquiliza, señores."

PARA RECORDAR: debemos destacar que siempre que llamamos a alguien por su nombre, éste funciona como vocativo y la coma que lo separa del resto del texto es obligatoria:

"No, *Fede*, no quiero que te sientas obligado a nada." (FRESAN, Rodrigo. *Esperanto*, Barcelona, Tusquets, 1997.)

A modo de revisión, veamos otros ejemplos:

"*Nena*, me parece que tu papi es el coronel retirado Ernesto Torcuato Soldán." (FRESAN, Rodrigo. *Esperanto*, Barcelona, Tusquets, 1997.)

"*Doctor Almas*, usted está cada día más transparente." (FRESAN, Rodrigo. *Esperanto*, Barcelona, Tusquets, 1997.)

"Mi memoria es, *señor*, como un vaciadero de basura." (BORGES, Jorge Luis. *Ficciones*, Buenos Aires, Sudamericana, 1993.)

1.9. Con indicadores o reforzadores de la actitud del hablante:

También, cuando el hablante se dirige a un interlocutor, utiliza expresiones de unión, de intención, de duda, de asombro, etc., que se separan con coma obligatoria del resto del discurso. En el ejemplo de nuestro texto:

"Bueno, es una manera de decir..."

Otras palabras típicas con esta función son: *Perdón, claro, por supuesto, evidentemente, etc.*

Veamos otros ejemplos:

"*Perdón*, lo que pasa es que me olvidé de renovar mi suscripción..." (FRESAN, Rodrigo. *Esperanto*, Barcelona, Tusquets, 1997.)

"Allí fueron unos y otros, *claro*, porque les convenía."

1.9.1. Con interjecciones:

En esta normativa también se pueden incluir las interjecciones⁵. Veamos algunos ejemplos:

"¡Aj!, que asco."
"¿Eh?, no te entiendo."
"¡Ay!, cómo me duele."
"Bah, no me importa."
"¡Ah!, me asustaste."

Generalmente las interjecciones van entre signos de admiración y, en ocasiones, por su gran valor significativo, pueden ser separadas del texto por puntos.

1.10. Otros usos de coma obligatoria:

1.10.1. Para separar el lugar de la fecha:

En cartas o documentos en general, para separar el lugar de la fecha se utiliza coma:

"Buenos Aires, 13 de marzo de 1997."

1.10.2. Para separar lugares geográficos:

Se utiliza coma para separar una ciudad de la provincia y/o de la nación a la que pertenece, o un país del continente:

"Buenos Aires, República Argentina."
"Pehuajó, Provincia de Buenos Aires."
"Pehuajó, Provincia de Buenos Aires, Argentina."
"Nicaragua, América Central."

1.10.3. Para citar apellido y nombre:

⁵ Interjección: palabra que expresa alguna impresión súbita, como asombro, sorpresa, dolor, molestia, amor, etc.

Para indicar el cambio del orden normal del nombre y apellido, se utiliza coma, en ordenaciones alfabéticas, citas bibliográficas, documentos, etc.

"Borges, Jorge Luis."

1.10.4. En la numeración decimal:

Los decimales del entero se separan siempre por coma:

"Se recibió con un promedio de 8,50."

Cabe destacar que, en el caso de los porcentajes, aunque son decimales del entero, es posible separarlos por medio de punto, como se especifica en **Punto 2.2**.

1.10.5. Para evitar ambigüedades:

En muchos casos, la coma debe utilizarse para evitar ambigüedad. Por ejemplo, en el siguiente:

"Los graduados este año deben pasar por secretaría."

Si no incluimos coma antes o después de la expresión "este año", no se sabe si todos los graduados deben pasar por secretaría en el curso del año, o solamente los graduados este año deben hacerlo. Veamos cómo con una u otra coma, el texto deja de ser ambiguo:

"Los graduados, este año deben pasar por secretaría."

"Los graduados este año, deben pasar por secretaría."⁶

A modo de revisión, descubrir la ambigüedad en las siguientes oraciones (*por favor, en caso de dudas, consultar con el orientador*):

*"Es una complicación, más común en situaciones límite."

"Es una complicación más común, en situaciones límite."

*"Encontré al médico, de guardia en la puerta."

"Encontré al médico de guardia, en la puerta."

1.10.6. Antes de interrogaciones y exclamaciones.

Cuando una interrogación o exclamación no se separa con punto del resto de la oración por estar estrechamente relacionada con ella, la coma es obligatoria. Por ejemplo:

"Ese rimel está corrido, ¿dónde está el maquillador?"

⁶ Como se verá más adelante, esta coma *debería* considerarse incorrecta, porque separa sujeto de predicado; pero se acepta para evitar la ambigüedad del texto.

"Ese rimel está corrido, ¡qué descuido!"

También pueden aparecer en orden inverso:

"¿Dónde está el maquillador?, ese rimel está corrido."

"¡Qué descuido!, ese rimel está corrido."

1.10.7. En citas bibliográficas.

La coma se utiliza para separar el título de la obra de los restantes datos editoriales. Para separar el nombre del autor del título de la obra se suele utilizar el punto. Por ejemplo:

CAMUS, Albert. *El primer hombre*, Barcelona, Tusquets, 1996, 299 págs.



Actividad 7

Colocar las comas obligatorias y justificar.

a) "-Nunca tuvo problemas en confesar su edad ¿se la quitaría alguna vez?

-No. Quitándose las mujeres años creen que van a tener más oportunidades porque claro relacionan el éxito con la juventud.

-¿Qué fue lo más importante que le enseñó la maternidad?

-A amar a amar a amar.

-¿Cuál fue la pregunta más difícil que le hizo su hijo?

-¿No es cierto mami que los malos sólo existen en las películas?" (*Viva*, 9 de febrero de 1997. Adaptación.)

b) "Si es cierto que uno de los rasgos esenciales de nuestra mejor literatura sea argentina uruguaya o rioplatense es su preocupación metafísica también es cierto que Quiroga pertenece a lo que los argentinos llamamos nuestra literatura. El ámbito puede ser Montevideo Buenos Aires o la selva. El artefacto una locomotora o una canoa o un cinematógrafo. El personaje puede ser inglés belga o brasilero. No hay cuento de Quiroga donde el protagonista no sea la muerte, o el miedo o la voluntad. El drama entre la transitoriedad del hombre y su búsqueda de algún absoluto es decir el amor un lugar en el mundo son los grandes

temas de Quiroga. Y no sólo en sus cuentos de intención trascendental a los que ubica en la ciudad y en los que habla del incesto los celos las taras psicológicas o el crimen sino precisamente en aquellos cuentos cuyo ámbito es la selva. En sus relatos más típicamente americanos los que prefiguran a Azuela o a Eustaquio Rivera lo fundamental nunca será la naturaleza como paisaje sino el hombre existencial arrojado a la naturaleza." (*Clarín, Cultura y Nación*, jueves 27 de febrero de 1997. Adaptación)

2. COMAS DE USO OPTATIVO:

Consideremos, ahora, este texto:

"Años más tarde Enrique sabría que el café con vida propia asistido por una clientela más o menos fija no era un invento argentino. En Madrid y París conocería los detalles de una historia escrita en primera persona por los poetas simbolistas y los grandes periodistas de Europa por burgueses y revolucionarios en francés y en castellano preferentemente pero también en otras lenguas. Reconocería en los recuerdos de los primeros cafés de su vida una de las fuentes de inspiración para la interpretación del *ethos* porteño. En materia artística Enrique no era ingenuo. Como en el teatro donde reinaba la magia de Battaglia y Casaux en los cafés se representaba la vida en el código de hombres que se sabían observados que se prestaban a una ceremonia cómplice. La teatralidad de las horas en el café era una puesta en escena de la vida. Esa forma de exhibir los sentimientos de vulnerar pudores en compañía de otros seres solitarios señalaría el carácter dual de la cultura del tango y en particular de los tangos discepoleanos: la expresión de un dolor y la poética de ese sentimiento." (*Clarín. Cultura y Nación*, jueves 27 de febrero de 1997).

Como en el caso anterior, este texto no posee ninguna coma y su lectura es ambigua y dificultosa. Pero observemos esta otra posibilidad:

"Años más tarde, Enrique sabría que el café, con vida propia, asistido por una clientela más o menos fija, no era un invento argentino. En Madrid y París, conocería los detalles de una historia escrita, en primera persona, por los poetas simbolistas y los grandes periodistas de Europa, por burgueses y revolucionarios, en francés y en castellano, preferentemente, pero, también, en otras lenguas. Reconocería, en los recuerdos de los primeros cafés de su vida, una de las fuentes de inspiración, para la interpretación del *ethos* porteño. En materia artística, Enrique no era ingenuo. Como en el teatro, donde reinaba la magia de Battaglia y Casaux, en los cafés, se representaba la vida, en el código de hombres, que se sabían observados, que se prestaban a una ceremonia cómplice. La teatralidad de las horas, en el café, era una puesta en escena de la vida. Esa forma de exhibir los sentimientos, de vulnerar pudores, en compañía de otros seres solitarios, señalaría el carácter dual de la cultura del tango y, en particular, de los tangos discepoleanos: la expresión de un dolor y la poética de ese sentimiento." (*Clarín. Cultura y Nación*, jueves 27 de febrero de 1997).

En contraste con el anterior, este texto posee todas las comas permitidas en español, las obligatorias y las optativas. Sin embargo, también presenta una serie de ambigüedades no por la omisión de las comas sino por el exceso de las mismas; además de poseer un estilo sobrecargado y confuso.

El texto original, en realidad, es el siguiente:

"Años más tarde, Enrique sabría que el café con vida propia, asistido por una clientela más o menos fija, no era un invento argentino. En Madrid y París conocería los detalles de una historia escrita en primera persona por los poetas simbolistas y los grandes periodistas de Europa, por burgueses y revolucionarios, en francés y en castellano, preferentemente, pero también en otras lenguas. Reconocería en los recuerdos de los primeros cafés de su vida una de las fuentes de inspiración para la interpretación del *ethos* porteño. En materia artística, Enrique no era ingenuo. Como en el teatro, donde reinaba la magia de Battaglia y Casaux, en los cafés se representaba la vida en el código de hombres que se sabían observados, que se prestaban a una ceremonia cómplice. La teatralidad de las horas en el café era una puesta en escena de la vida. Esa forma de exhibir los sentimientos, de vulnerar pudores en compañía de otros seres solitarios señalaría el carácter dual de la cultura del tango y, en particular, de los tangos discepoleanos: la expresión de un dolor y la poética de ese sentimiento." (*Clarín. Cultura y Nación*, jueves 27 de febrero de 1997).

En primer lugar, hagamos una revisión, viendo cuáles son las comas obligatorias del texto.

- * "..., asistido por una clientela más o menos fija,..." (es una **aclaración**).
- * "...por los poetas simbolistas y los grandes periodistas de Europa, por burgueses y revolucionarios..." (es una **enumeración**).
- * "..., pero también en otras lenguas." (**coma + pero**).
- * "..., donde reinaba la magia de Battaglia y Casaux,..." (es una **aclaración**).
- * "...que se sabían observados, que se prestaban a una ceremonia cómplice..." (es una **enumeración**).
- * "Esa forma de exhibir los sentimientos, de vulnerar pudores en compañía..." (es una **enumeración**).

Todas las demás comas (tanto del segundo como del tercer texto) son optativas, y responden a las mismas características: **separan o marcan circunstancias en que se realiza la acción, que pueden ser de modo, de tiempo, de cantidad, de afirmación, de negación, de lugar, de fin, de instrumento, de tema, etc.** (Hay algunos circunstanciales que no tienen una clasificación temática posible, por ejemplo: "Lo someterán a una fuerte presión.")

De acuerdo con esto, tanto el segundo como el tercer texto deberían ser correctos. No obstante, sólo el tercero lo es. Esto se debe a que el exceso de comas, **aunque estén permitidas**, crea tantas dificultades en la comprensión como la ausencia de las mismas. En definitiva, sólo el sentido común y la coherencia del texto nos indicarán, finalmente, cuáles son las **comas optativas** que debemos incluir.

Veamos cuáles son las comas optativas del tercer texto (el correcto):

- * "Años más tarde,..." (circunstancia de tiempo).
- * "..., en francés y en castellano,..." (circunstancia de modo).
- * "..., preferentemente,..." (circunstancia de modo).
- * "En materia artística,..." (circunstancia de tema).
- * "Como en el teatro,..." (circunstancia de modo).
- * "..., en particular,..." (circunstancia de modo).

Podrían haberse colocado comas, sin crear ambigüedad en el texto, en las siguientes circunstancias (sobre todo porque se altera el orden normal de la oración: *sujeto-verbo-objeto-circunstancia*); pero el autor eligió no ponerlas:

* "En Madrid y en París,..." (circunstancia de lugar).

* "...en los recuerdos de los primeros cafés de su vida, ..." (circunstancia de lugar figurado).

Por otra parte, si consideramos el segundo texto, la inclusión de algunas comas podría haber creado ambigüedades en el significado, por ejemplo:

* "Como en el teatro, donde reinaba la magia de Battaglia y Casaux, en los cafés, se representaba la vida, en el código de hombres, que se sabían observados, que se prestaban a una ceremonia cómplice."

De esta manera no se sabe si reinaba la magia de Battaglia y Cassaux en los cafés, o en los cafés se representaba la vida.

A modo de revisión, recordemos el texto con que iniciamos la unidad, que habíamos utilizado para las comas de uso obligatorio, y veamos las comas de uso optativo:

"El cuadro no pudo ser más patético: libros manchados de grasa, restos de comida, periódicos amarillentos, un olor agrio de transpiración. Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró para la posteridad. Cada vez más apartado del mundo, a partir de cierto momento pintó los vidrios de las ventanas, colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho. Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, pero sus amigos no lo abandonaron nunca. Asmático, hipocondríaco, con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy, se dedicó a viviseccionar la sociedad parisina de entonces, en los capítulos de *En busca del tiempo perdido*. Además, al alcance de su mano tenía el *theatrophone*, extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral, y este artefacto era utilizado constantemente por él. Si eso no bastaba, contrataba músicos que subían las escaleras hasta su cuarto. Llegados ellos, se entregaba a la meditación y les decía: 'Señores, su música me tranquiliza. Bueno, es una manera de decir'; después de esto, sólo se dedicaba a escucharlos. Y también, a descansar." (*Noticias*, Año XX, Nro. 1047, 18 de enero de 1997. Adaptación.).

Consideremos, en primer lugar, las comas optativas que aparecen en el texto y que responden a la normativa antes enunciada:

"Cada vez más apartado del mundo, a partir de cierto momento pintó los vidrios de las ventanas, colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho."

"Asmático, hipocondríaco, con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy, se dedicó a viviseccionar la sociedad parisina de entonces, en los capítulos de *En busca del tiempo perdido*".

"...después de esto, sólo se dedicaba a escucharlos."

En estos casos, las comas optativas separan circunstancias; la primera, de modo; la segunda, de lugar, y la tercera, de tiempo.

Veamos, ahora, las comas optativas que podrían haberse incluido sin afectar la coherencia del texto y que el autor optó por omitir:

"Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró, *para la posteridad*." (Circunstancia de fin).

"...y este artefacto era utilizado, *constantemente*, por él." (Circunstancia de modo).

"Si eso no bastaba, contrataba músicos que subían las escaleras, *hasta su cuarto*." (Circunstancia de lugar).

"Cada vez más apartado del mundo, *a partir de cierto momento*, pintó los vidrios de las ventanas, colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes, el techo y el suelo de su cuarto, *con corcho*." (Circunstancia de tiempo y de instrumento).

Si bien en la mayoría de los casos la omisión de las comas es, simplemente, una elección; en ocasiones, el sentido común es fundamental, como sucede en la última de las oraciones: si se hubiera separado por comas "*a partir de cierto momento*", hubiera quedado demasiado desconectado de las tres acciones posteriores a las que se refiere ("*pintó*", "*colgó*" y "*tapizó*"); por otra parte, "*con corcho*", a pesar de que, aparentemente, se refiere a los tres sustantivos ("*paredes*", "*techo*" y "*suelo*"), en realidad depende de un único verbo ("*tapizó*").

Finalmente, hay algunas comas, que ya hemos analizado en 1.3., que también se ajustan a la normativa relacionada con los circunstanciales:

"Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, *durante años*, la obra que lo consagró para la posteridad." (Circunstancia de tiempo).

"*Salvo en contadas ocasiones*, no volvió a salir del encierro, pero sus amigos no lo abandonaron nunca." (Circunstancia de tiempo).

En definitiva, sólo la coherencia interna del texto y nuestro sentido común nos indicarán en qué casos las circunstancias son también aclaraciones que exigen coma obligatoria.



Actividad 8

Colocar en los siguientes textos las comas obligatorias y optativas. Justificar.

a) "En Buenos Aires hay dos templos trekkers a tu alcance. Uno el que ya conocés en Meridiana de Callao y Santa Fe. El otro recién consagrado en el Paseo de la Plaza. En los dos vas a encontrar todas las imágenes que querés honrar con tu fanatismo desenfrenado." (*Meridiana*, Nro. 1, octubre de 1996).

b) "Un revolcón de la memoria sin embargo nos puede devolver parte de la historia perdida. La murga fue un distintivo porteño un estandarte. Constituyó la divisa de un barrio o de una cuadra la enseña de los muchachos de la esquina. La murga se sabe fue el marco literario del carnaval de Buenos Aires. La proximidad del festejo planteaba en cada barra la necesidad de armar la murga. Conllevaría identidad en lo estrafalario de los cantos en los muñecos en los carteles en la rima entre ingenua y procaz en el vestuario descangayado y hasta en el distintivo toque del bombo.

En nuestro país el rito carnavalesco es largamente centenario. El fermento explotó en los primeros años del siglo y constituyó una fiesta de guardar de los porteños hasta que como en las mejores series se autodevoró. En el anaquel de preguntas sin respuestas que los argentinos nos planteamos todos los días deberá estar la explicación de vida pasión y muerte de esta entrañable tradición de los porteños." (*Viva*, 9 de febrero de 1997).

c) "La atribulada Luva una mujer de mediana edad en excelente forma física pasa revista a su vida amorosa. Más precisamente a los tres hombres que dejaron marcas indelebles en su corazón.

El primero fue un joven tarambana pero de buenos sentimientos que tuvo la difícil misión como diría un viejo tango de hacerla debutar. Luego fue el turno de un señor casado que la tuvo a maltraer cuando ella no pudo evitar la encerrona que suele atormentar a las mujeres que ocupan el lugar de amantes. Por último un caballero obsesivo un perfecto y aplastante 'amo de casa' con quien comparte libreta techo y mucho pero mucho aburrimiento." (*Noticias*, Año XX, N° 1049, 31 de enero de 1997. Adaptación.)

3. COMAS DE USO INCORRECTO:

3.1. No separa elementos de alta cohesión entre sí:

No se puede usar coma para separar elementos de alta cohesión entre sí, no sólo en el significado, sino también en la sintaxis⁷. Veamos algunos ejemplos de comas mal usadas:

"Aquellas veladas con amigos y parientes, marcaron la infancia del escritor." (Coma que separa sujeto de predicado).

"En aquella biblioteca el anciano encontró, libros de gran valor para su investigación." (Coma que separa verbo de objeto directo).

"Nos compramos una mesa, de madera de ébano." (Coma que separa núcleo de modificador indirecto).

"Se otorgaron importantes premios, a los ganadores del concurso." (Coma que separa el verbo del objeto indirecto).

PARA RECORDAR: el más común de estos errores es colocar coma entre sujeto y predicado. Sin embargo, como vimos, esta coma es de uso prohibido, salvo que otra de las reglas antes mencionadas la justifique; por ejemplo:

- * coma que reemplaza el verbo en elipsis (recordar 1.2.1.),
- * coma que cierra la aposición del sujeto antes del predicado (recordar 1.2.1),
- * coma que evita ambigüedades (recordar 1.10.5).

3.2. No se utiliza en falsas aposiciones:

Se llaman falsas aposiciones aquéllas que en un momento lo fueron, pero que ya forman parte del nombre, que perdería su significado sin ella:

Fernando el Santo; Juana la Loca; Felipe el Hermoso.

A modo de revisión, volvamos al texto inicial:

"El cuadro no pudo ser más patético: libros manchados de grasa, restos de comida, periódicos amarillentos, un olor agrio de transpiración. Y en el medio de ese aquelarre, una cama de bronce en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró para la posteridad. Cada vez más apartado del mundo, a partir de cierto momento pintó los vidrios de las ventanas, colgó pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó las paredes, el techo y el suelo de su cuarto con corcho. Salvo en contadas ocasiones, no volvió a salir del encierro, pero sus amigos no lo abandonaron nunca. Asmático, hipocondríaco, con la experiencia acumulada en sus épocas de dandy, se dedicó a viviseccionar la sociedad parisina de entonces, en los capítulos de *En busca del tiempo perdido*. Además, al alcance de su mano tenía el *theatrophone*, extraña caja con auriculares con la que el escritor podía oír un concierto o los diálogos de una obra teatral, y este artefacto era utilizado constantemente por él. Si eso no

⁷ Si bien esta idea de "alta cohesión" resulta clara, es aconsejable una revisión de los conceptos básicos del análisis sintáctico de la oración simple para una mejor aplicación de estas normas.

bastaba, contrataba músicos que subían las escaleras hasta su cuarto. Llegados ellos, se entregaba a la meditación y les decía: 'Señores, su música me tranquiliza. Bueno, es una manera de decir'; después de esto, sólo se dedicaba a escucharlos. Y también, a descansar." (*Noticias*, Año XX, Nro. 1047, 18 de enero de 1997. Adaptación.).

Extraigamos algunas partes del texto, pero incluyendo comas incorrectas:

"El cuadro, (**error**: la coma separa sujeto de predicado) *no pudo ser más patético*: libros manchados de grasa, restos de comida, periódicos amarillentos, un olor agrio de transpiración."

"Y en el medio de ese aquelarre, *una cama*, (**error**: la coma separa el núcleo sustantivo del modificador indirecto) *de bronce*, en la que Marcel Proust escribió, durante años, la obra que lo consagró para la posteridad."

"Cada vez más apartado del mundo, a partir de cierto momento *pintó, los vidrios de las ventanas, colgó, pesadas cortinas que nunca estaban abiertas y tapizó*, (**error**: las comas separan el verbo del objeto directo) *las paredes, el techo y el suelo de su cuarto* con corcho."

"...y este artefacto, (**error**: la coma separa sujeto de predicado) *era utilizado* constantemente, (**error**: la coma separa verbo de complemento agente) *por él*."

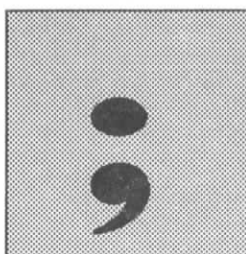


Actividad 9

Suprimir del siguiente texto las comas de uso incorrecto. Justificar.

"El modelo de desarrollo vigente en América Latina hasta hace pocos años, comenzó a mostrar debilidades a comienzos de los años setenta, cuando también se producían, grandes transformaciones en el orden mundial. La simultaneidad, de estos procesos, tiene que ver con aquellas cuestiones básicas sobre las que se asentaba, el crecimiento económico y social, de los países centrales. Ellas eran, por un lado, la provisión de recursos naturales abundantes y baratos y, por otro, la posibilidad de atender, mercados protegidos y con demanda retrasada, tanto de productos como de tecnologías obsoletas. Esta tendencia adoptada por los países latinoamericanos, debe ser, comprendida en el marco de una nueva realidad mundial. En sus aspectos más básicos comprende, una serie de procesos de creciente interacción e interdependencia generados entre las distintas unidades que constituyen el sistema global." (*Signos Universitarios*, Año XV, N° 29, enero-junio 1996. El texto es de Eduardo Margiotta y Alfredo Naranjo.)

EL PUNTO Y COMA



Veamos el siguiente texto:

"La Edad Moderna comienza oficialmente a fines del siglo XV. En este período, el artista es considerado un genio creador; hay un culto cada vez más intenso por lo nuevo y lo original, que no existía en épocas anteriores, en las que la imitación de modelos consagrados era muy importante; sin embargo, el valor atribuido ahora a lo original está ligado a la idea del estudio humano como un progresivo proceso de emancipación, como la realización cada vez más perfecta del hombre ideal.

La crisis del concepto unitario de la historia no se produce sólo como reacción a las críticas de que ha sido objeto el historicismo decimonónico en el plano de las ideas. Hay otros factores importantes, como la emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos, colonizados por los europeos, que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada; el hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, de todo hombre; el advenimiento de la "sociedad de la comunicación", en la que los *mass media* juegan un papel determinante." (*Signos Universitarios. Postmodernidad*, Año XIII, Nº 26, julio-diciembre de 1994. El texto es de Olga Steimberg de Kaplan.)

En este texto hay varios casos de **punto y coma** que se ajustan a los dos usos esenciales que este signo de puntuación posee:

- 1) Delimita suboraciones.¹
- 2) Evita ambigüedad en las enumeraciones.

1. Delimita suboraciones:

El punto y coma delimita suboraciones cuando el tema cambia demasiado como para separarlas con coma pero no tanto como para poner un punto. De todas maneras, la utilización de esta función del **punto y coma** depende del criterio del autor, ya que puede ser, generalmente, reemplazado por un **punto seguido**. Veamos el ejemplo del texto:

"...En este período, el artista es considerado un genio creador; hay un culto cada vez más intenso por lo nuevo y lo original, que no existía en épocas anteriores, en las que la imitación de modelos consagrados era muy importante; sin embargo, el valor atribuido ahora a lo original está ligado a la idea del estudio humano como un progresivo proceso de emancipación, como la realización cada vez más perfecta del hombre ideal."

¹ Suboración: las suboraciones son estructuras dentro de la oración que repiten la división de sujeto y predicado (generalmente coordinadas entre sí por coma, punto y coma o nexos coordinantes) y que no están separadas por punto debido a que están estrechamente relacionadas por su significado.

En este caso, el texto posee tres suboraciones, con tres acciones distintas marcadas por los verbos *ser*, *haber* y *estar*, que están separadas por punto y coma. Esto se debe a la estrecha relación que existe entre las tres ideas: la importancia de la creación artística y sus manifestaciones. Cabe destacar que podrían haber estado separadas por **punto seguido**, pero es más correcta la puntuación elegida.

Veamos otro ejemplo:

"La crisis no es un problema económico, no es un problema social; América es un problema espiritual, no racial; la Argentina forma parte de Sudamérica y su problema no es económico ni social sino moral." (MURENA, Héctor. "Notas sobre la crisis Argentina", en *Sur*, N° 248, 1957.)

En este caso, los **punto y coma** son obligatorios para la comprensión correcta del texto. Si las suboraciones hubieran estado separadas por **punto seguido** la idea común hubiera dejado de ser "la crisis" para pasar a ser "el problema", ya que se repite en las tres.

1.1. Antes de "por ejemplo", "en efecto", "por último", etc:

Cuando la segunda suboración comienza con por ejemplo, en efecto, por último, sin embargo, no obstante, se separa de la primera con punto y coma.

Recordemos el ejemplo anterior:

"...En este período, el artista es considerado un genio creador; hay un culto cada vez más intenso por lo nuevo y lo original, que no existía en épocas anteriores, en las que la imitación de modelos consagrados era muy importante; **sin embargo**, el valor atribuido ahora a lo original está ligado a la idea del estudio humano como un progresivo proceso de emancipación, como la realización cada vez más perfecta del hombre ideal."

2. Evita ambigüedad en las enumeraciones:

Consideremos ahora la segunda parte del texto:

"...Hay otros factores importantes, como *la emergencia y rebelión* de los llamados pueblos primitivos, colonizados por los europeos, que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada; *el hecho* de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, de todo hombre; *el advenimiento* de la "sociedad de la comunicación", en la que los **mass media** juegan un papel determinante."

Evidentemente, en este texto hay una enumeración de tres "factores importantes" de la crisis del concepto unitario de la historia, marcados con **bastardilla** en el ejemplo. Cada uno de ellos tiene, a su vez, una serie de comas obligatorias u optativas que impiden la utilización de la **coma** para separar los núcleos de la

enumeración. De haberlo hecho de esta forma, el texto hubiera sido incomprensible:

"...Hay otros factores importantes, como la emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos, colonizados por los europeos, que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada, el hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, de todo hombre, el advenimiento de la "sociedad de la comunicación", en la que los *mass media* juegan un papel determinante."

La presencia del punto y coma delimita perfectamente los tres núcleos de la enumeración que ya tiene comas.

Sin embargo, para evitar ambigüedades en las enumeraciones separadas por renglón, hay otras posibilidades válidas:

2.1. Enumeraciones separadas por renglón y comas:

"...Hay otros factores importantes, como:

- * la emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos,
- * el hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros,
- * el advenimiento de la sociedad de la comunicación."

Si se elige esta posibilidad, que es la más correcta para enumeraciones cortas, es obligatorio el uso de los **dos puntos** antes de la enumeración (como se verá en **Dos Puntos**), una marca de separación antes de cada uno de los elementos enumerados (**asterisco o guión**, entre otros) y el uso de la **minúscula** al inicio de cada renglón, ya que la separación se realiza con comas.

2.2. Enumeraciones separadas por renglón y punto y coma:

"...Hay otros factores importantes, como:

- * la emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos, colonizados por los europeos, que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada;
- * el hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, de todo hombre;
- * el advenimiento de la "sociedad de la comunicación", en la que los *mass media* juegan un papel determinante."

Las normas son las mismas que para 2.1.

2.3. Enumeraciones separadas por renglón y punto:

"...Hay otros factores importantes, como:

- * La emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos, colonizados por los europeos, que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada.
- * El hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, de todo hombre.

* El advenimiento de la "sociedad de la comunicación", en la que los *mass media* juegan un papel determinante."

En esta posibilidad es obligatorio el uso de **mayúsculas**, ya que la enumeración se separa con **puntos**. Las marcas de separación son las mismas.

De todas maneras, si bien esta opción es de uso común, por todo lo ya expuesto en esta unidad, la más correcta sigue siendo la que utiliza el **punto y coma**.

Veamos otro ejemplo:

"Así, podemos rescatar el inmejorable ejemplo de la revista *Fierro* con recreaciones de "El Matadero", de Esteban Echeverría, con dibujos de Enrique Breccia; *Los Dueños de la Tierra*, de David Viñas, también con dibujos de Enrique Breccia; *Mustafá*, de Armando Discépolo y Rafael de la Rosa, con dibujos de Enrique Breccia y guión de Norberto Buscaglia, y *Boquitas Pintadas*, de Manuel Puig, con dibujos de El Tomi y guión de Manuel Aranda." (*Signos Universitarios. Humanidades I*, Año XV, N° 29, enero-junio de 1996. El texto es de Oscar De Majo.)

Cabe destacar en este texto la utilización de **coma + y** en lugar del último **punto y coma** para lograr que la enumeración sea cerrada. En el ejemplo anterior, la enumeración es abierta.



Actividad 10

Justificar el uso de los **punto y coma** (y de **coma+y**) en los siguientes textos:

a) "Cada graduado de la Universidad de Georgia, sin distinción de su carrera, debe poseer conocimientos en el área humanista, en el arte y en la ciencia; cada graduado debe también comprender el creciente desafío que presenta nuestro medio ambiente. Una de las respuestas a esta iniciativa fue la creación de un Comité de Educación Ambiental, formado por docentes de las distintas Facultades; este comité estaba presidido por el Dr. Robert Rhoades, Jefe del Departamento de Antropología, y desarrolló cinco criterios para tomar en cuenta, tales como los vínculos entre los seres vivos, su interdependencia y el medio ambiente físico; las consecuencias de la actividad humana en los sistemas naturales

locales, regionales y globales; el impacto de los cambios en los sistemas naturales, la salud y el bienestar; las fuerzas naturales, económicas y políticas, tanto pasadas como presentes, que afectan las actitudes y la toma de decisiones con respecto al medio ambiente; el rol de la ética y la moral en la toma de decisiones individuales y grupales, relacionadas con el medio ambiente." (*Sociedad y Universidad en el Siglo XXI*, Buenos Aires, Ediciones Universidad del Salvador, 1994. Adaptación.)

b) "Como fue señalado anteriormente, el objetivo del Art. 1 del Tratado es el de establecer un mercado común, que implica:

- * la libre circulación de bienes, servicios y factores productivos, a través, entre otras medidas, de la eliminación de los derechos aduaneros;
- * la puesta en vigor de un arancel externo común frente a terceros países;
- * la coordinación de las políticas macroeconómicas sectoriales y la armonización de las legislaciones respectivas, y
- * la coordinación de posiciones en los foros económicos y comerciales, regionales e internacionales.

El Tratado de Asunción contempla los siguientes mecanismos para impulsar el proceso de integración; estos mecanismos se ajustan a los propósitos específicos anteriormente citados." (*Geopolítica*, N° 60, Año XXII, 1997.)

Actividad 11

A modo de revisión, justificar los puntos y las comas utilizados en los siguientes textos:

a) "La Edad Moderna comienza oficialmente a fines del siglo XV. En este período, el artista es considerado un genio creador; hay un culto cada vez más intenso por lo nuevo y lo original, que no existía en épocas anteriores, en las que la imitación de modelos consagrados era muy importante; sin embargo, el valor atribuido ahora a lo original está ligado a la idea del estudio humano como un progresivo proceso de emancipación, como la realización cada vez más perfecta del hombre ideal. La crisis del concepto unitario de la historia no se produce sólo como reacción a las críticas de que ha sido objeto el historicismo decimonónico en el plano de las ideas. Hay otros factores importantes, como la emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos, colonizados por los europeos, que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada; el hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, de todo hombre; el advenimiento de la "sociedad de la comunicación", en la que los *mass media* juegan un papel determinante." (*Signos Universitarios. Postmodernidad*, Año XIII, N° 26, julio-diciembre de 1994. El texto es de Olga Steimberg de Kaplan.)

b) "La crisis no es un problema económico, no es un problema social; América es un problema espiritual, no racial; la Argentina forma parte de Sudamérica y su problema no es económico ni social sino moral." (MURENA, Héctor. "Notas sobre la crisis Argentina", en *Sur*, N° 248, 1957.)

c) "Así, podemos rescatar el inmejorable ejemplo de la revista *Fierro* con recreaciones de "El Matadero", de Esteban Echeverría, con dibujos de

Enrique Breccia; *Los Dueños de la Tierra*, de David Viñas, también con dibujos de Enrique Breccia; *Mustafá*, de Armando Discépolo y Rafael de la Rosa, con dibujos de Enrique Breccia y guión de Norberto Buscaglia, y *Boquitas Pintadas*, de Manuel Puig, con dibujos de El Tomi y guión de Manuel Aranda." (**Signos Universitarios. Humanidades I**, Año XV, N° 29, enero-junio de 1996. El texto es de Oscar De Maño.)

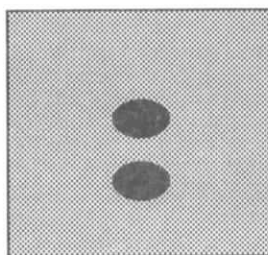
Actividad 12

Colocar en los siguientes textos los puntos, las comas y los punto y coma que correspondan. Justificar.

a) "Así como cuando existe un predominio del narcisismo de los padres éste se deposita en el niño el cual asume un papel imaginario para ellos y no le permiten ser él mismo sino que es reflejo de lo que sus padres quieren desear o necesitan ver en él así si la escuela asume sin procesar esta actitud también se diluye o pierde lugar el niño real y se lo confunde con el hijo en vez de reconocerlo como alumno si la escuela como totalidad más allá de algún maestro en particular adopta o se maneja a nivel de interno complementario patológico pone en acción funciones primarias que originalmente pertenecían con exclusividad a los padres." (**Signos Universitarios. Psicopedagogía**, Año XIII, N° 25, enero-junio de 1994. El texto es de Silvia Baeza.)

b) "Estas nuevas realidades producen colisiones entre los ideales de mujer-madre y mujer-profesional con presencia de frecuentes sentimientos de malestar existe una desigualdad ocupacional de las mujeres y ella se detecta en especial en hechos como el condicionamiento educativo del género femenino en cuanto a la función maternal real o figurada en las ocupaciones de masiva presencia femenina o sea la docencia asistencia y cuidado de personas en especial niños y enfermos la subordinación del rol ocupacional productivo respecto del rol privado reproductivo el predominio de mujeres en ocupaciones de menor remuneración y en empleos de menor jerarquía que los varones." (**Signos Universitarios. Psicopedagogía**, Año XIII, N° 25, enero-junio de 1994. El texto es de Marina Müller.)

LOS DOS PUNTOS



Veamos el siguiente ejemplo:

"Inflación negativa en marzo: -0,5 %

Menem anticipó ayer que en marzo hubo una deflación de 0,5 por ciento y agregó: 'Señores: hace seis meses que tenemos estabilidad y un signo monetario que es la envidia de muchos países'. El entusiasmo del Presidente se comprende: con la caída de precios del mes pasado se confirma que la economía argentina continúa con la inflación nula que alcanzó en los últimos años. Aunque desde la convertibilidad la inflación fue derrotada, recién en el '93 el aumento anual se redujo a un solo dígito y sólo a partir del '94 pasó a ser un dígito bajo. El año pasado concluyó con una inflación negativa de 0,3 por ciento, pero 1997 arrancó con aumentos llamativos del costo de vida: 0,5 por ciento para enero y 0,4 por ciento en febrero. En conclusión: con la baja de ayer quedó confirmado que la suba del costo de vida de enero y febrero se debió a hechos puntuales y que, a pesar de ellos, la economía sigue enmarcada en la inflación cero." (*Ambito Financiero*, martes 1 de abril de 1997. Adaptación).

En este texto se encuentran seis de los usos fundamentales de los dos puntos, que son los siguientes:

- 1) Como equivalentes del signo igual o antes de definiciones,
- 2) Después de verbos como "decir", "expresar", "preguntar", etc. y antes de una transcripción textual.
- 3) Después de encabezamientos.
- 4) Entre la causa y la consecuencia.
- 5) Antes de la explicación de algo enunciado anteriormente.
- 6) Después de frases como "por ejemplo", "los siguientes", "en conclusión", "resumiendo", etc.

PARA RECORDAR: cabe destacar que, por regla general, después de los dos puntos se comienza con minúscula. Hay algunas excepciones que desarrollaremos en esta Unidad.

1. Como equivalentes del signo igual o antes de definiciones.

Los dos puntos pueden reemplazar al signo igual, ya que indican una equivalencia entre dos enunciados. Sin embargo, este uso no puede darse en

el ámbito de ciencias como la matemática o la física, donde los dos puntos tienen otros valores de significado. Por otra parte, el signo igual no se utiliza, usualmente, en textos que no sean de este campo.

Consideremos el ejemplo del texto:

"Inflación negativa en marzo: -0,5 %."

Evidentemente, los dos conceptos son equivalentes: la inflación negativa en marzo es del 0,5%.

Este uso es también muy frecuente en definiciones, como las de los diccionarios o en textos que las contengan:

"Hermenéutica: disciplina que busca la interpretación de un texto."

2. Después de verbos como "decir", "expresar", "preguntar", etc. y antes de una transcripción textual:

"Menem anticipó ayer que en marzo hubo una deflación de 0,5 por ciento y *agregó*: 'Señores: hace seis meses que tenemos estabilidad y un signo monetario que es la envidia de muchos países'."

En este ejemplo, el verbo utilizado es *agregar*, que pertenece a los llamados "verbos de dicción", como los que se detallan en el título. Como se verá más adelante, generalmente, después de los dos puntos aparecen comillas para marcar la transcripción textual.

En muchos casos, sobre todo en lenguaje periodístico, el verbo de dicción está elidido, pero los dos puntos y las comillas se mantienen. Veamos dos ejemplos de *Ambito Financiero*:

"Scioli: "A muchos les falta lealtad por Menem."

"Toma: "No adhiero a modas. Soy peronista."

Evidentemente, en los dos casos el verbo elidido es *decir* o cualquiera de sus equivalentes.

2.1. En obras de teatro y transcripción de diálogos:

En las obras de teatro y en la transcripción textual de diálogos (generalmente entrevistas), los dos puntos siguen al nombre de los personajes o de los que intervienen en el diálogo. El verbo decir está elidido y los dos puntos se mantienen, pero no las comillas. Veamos un ejemplo de cada caso:

"Angustias: Ya he cortado la tercera sábana.

Martirio: Le corresponde a Amelia.

Magdalena: Angustias, ¿pongo también las iniciales de Pepe?" (GARCIA LORCA, Federico. *La Casa de Bernarda Alba*, Buenos Aires, Losada, 1994. Adaptación).

"Periodista: Muchos peronistas están enojados con Menem, porque dicen que perdió la sensibilidad social propia del peronismo.

Daniel Scioli: No es así. Yo adhiero a un capitalismo humanizado, no a un capitalismo salvaje, y Menem también." (*Ambito Financiero*, martes 1º de abril de 1997).

En ambos casos es posible reemplazar los dos puntos por un punto, seguido de guión de diálogo (ver Unidad VI). Veamos un ejemplo:

"Angustias.- Ya he cortado la tercera sábana.

Martirio.- Le corresponde a Amelia.

Magdalena.- Angustias, ¿pongo también las iniciales de Pepe?" (GARCIA LORCA, Federico. *La Casa de Bernarda Alba*, Buenos Aires, Losada, 1994).

Finalmente, también es posible conservar los dos puntos y el guión de diálogo:

"Angustias: -Ya he cortado la tercera sábana.

Martirio: -Le corresponde a Amelia.

Magdalena: -Angustias, ¿pongo también las iniciales de Pepe?" (GARCIA LORCA, Federico. *La Casa de Bernarda Alba*, Buenos Aires, Losada, 1994).

Como se ve en los ejemplos anteriores, en ocasiones los dos puntos están seguidos de mayúscula, cuando la transcripción del texto se reproduce desde su inicio.

3. Después de encabezamientos:

"Señores: hace seis meses que tenemos estabilidad y un signo monetario que es la envidia de muchos países."

Si bien *Señores* es un vocativo (ver *Coma* 1.8.), y perfectamente podría haber estado separado por una **coma obligatoria**, en los textos formales se prefiere el uso de los **dos puntos**, aunque la otra opción no es errónea.

Sí es obligatorio el uso de los dos puntos en el caso de los encabezamientos de cartas, tanto comerciales como familiares:

"Margarita:

No sabés lo bien que la estoy pasando en Las Toninas..."

"Estimado Dr. Lucero Schmidt:

Le escribo para comunicarle que..."

"De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud..."

En estos casos es posible dejar un renglón entre el encabezamiento y el mensaje y/o marcar el inicio del mismo con una **sangría**¹

4. Entre la causa y la consecuencia:

"El entusiasmo del Presidente se comprende: con la caída de precios del mes pasado se confirma que la economía argentina continúa con la inflación nula que alcanzó en los últimos años."

Evidentemente, la relación entre los dos enunciados separados por los dos puntos es de causa-consecuencia. La causa de la caída de los precios tiene como consecuencia el entusiasmo del Presidente. Por lo general, la consecuencia se expresa antes que la causa, si se separa por medio de dos puntos. Veamos otro ejemplo:

"Handsome Halo 'destruyó' a Special Force: 7 cuerpos." (*Clarín*, lunes 7 de abril de 1997.)

En este caso, el hecho de que Handsome Halo haya ganado por 7 cuerpos (causa) ocasiona la "destrucción" de Special Force (consecuencia).

Este es un excelente recurso de estilo, debido a la economía de las palabras y al gran valor significativo que posee. Es por eso que se utiliza tanto en el lenguaje periodístico como en el literario.

5. Antes de la explicación de algo enunciado anteriormente:

"El año pasado concluyó con una inflación negativa de 0,3 por ciento, pero 1997 arrancó con aumentos llamativos del costo de vida: 0,5 por ciento para enero y 0,4 por ciento en febrero."

Evidentemente, los porcentajes de enero y febrero explican los aumentos del costo de vida del "arranque" de 1997. Este recurso es muy utilizado también en el ámbito de la literatura. Por ejemplo:

"...los parroquianos de la otra mesa eran tres: dos parecían peones de chacra; otro, de rasgos achinados y torpes, bebía con el chambergo puesto." (BORGES, Jorge Luis. *Artificios*, Buenos Aires, Emecé, 1944).

PARA RECORDAR: cabe destacar que en este ítem está incluido el caso de los **subtítulos**, que pueden estar seguidos de dos puntos y en ocasiones hasta de un punto y aparte, cuando no están centrados (ver punto 3.1.). De todas maneras este uso es opcional.

6. Después de frases como "por ejemplo", "los siguientes", "en conclusión", "resumiendo", etc.:

¹ Sangría: empezar un renglón más adentro que los otros.

"En conclusión: con la baja de ayer quedó confirmado que la suba del costo de vida de enero y febrero se debió a hechos puntuales y que, a pesar de ellos, la economía sigue enmarcada en la inflación cero."

Como se verá, este ítem coincide con el uso de la coma indicado en Coma 1.3.3, ya que la coma o los dos puntos son de uso indistinto. Recordemos el ejemplo citado en esa oportunidad, pero ahora con los dos puntos:

"Hay varias posibilidades de clasificación de las palabras en castellano, *por ejemplo*: agudas, graves y esdrújulas."

7. En reemplazo de los verbos ser o estar:

Generalmente, este uso se da en titulares de diarios o revistas. Veamos tres ejemplos de *Ámbito Financiero*:

"Confirmado: los inversores perdieron ayer hasta el 8% en el peor día en 18 meses."

"Lo de siempre: la mitad del país no podrá ver por TV al seleccionado contra Bolivia."

"Positivo: cae el stock de soja y favorece al país."

Como se puede comprobar, en estos titulares los dos puntos reemplazan a los verbos ser o estar. Está confirmado que los inversores perdieron... Es lo de siempre que la mitad del país no pueda ver por TV... Es positivo que caiga el stock de soja...

8. Para dar el contexto de una noticia:

Veamos los siguientes ejemplos, extraídos del diario *Clarín*:

"Oriente Medio: Péres cree en la ayuda de Menem."

"Loto: otra vez no hubo ganadores."

"Duhalde: pronto se aclarará el asesinato."

Como se ve, el contexto puede referirse al lugar, al tema, a la persona que hace declaraciones que no son textuales, etc.



ACTIVIDAD 13

Indicar las funciones de los dos puntos en los textos siguientes:

a) **"Show Girls: lo prohibido"**

En el momento de su estreno (1995) 'Show girls' fue destruida por la crítica internacional. Nos preguntamos: ¿Por qué? ¿Qué esperaban de un filme sobre 'strippers'? Este, por lo menos, es mucho más honesto que 'Strip-Tease': da lo que promete. En la peripecia de Naomí Malone, bailarina de pasado brumoso que llega a Las Vegas sin un céntimo pero con muchas ganas de triunfar, cabe casi todo lo que usted imagina: de nudista en el Club Cheetah pasa a corista en un escenario mayor; vive una relación de amor-odio con la vedette del espectáculo, la pérfida Cristal; se enamora del director del Show, y acaba vengando ferozmente la violación de su amiga Molly, a manos de un astro del momento. Resumiendo: el holandés Verhoeven está lejos de sus éxitos europeos, pero la producción es sumamente dinámica." (*Noticias*, Año XX, Nro. 1049, 31 de enero de 1997. Adaptación.)

b) **"Polémica: el Gran DT"**

El martes 11 de febrero, un aviso que apareció en *Clarín* daba una pista: '¿Saben de que se va a hablar mañana, además del partido?, del aviso de El Gran DT'. La prevención no le sirvió a nadie: justo antes de comenzar el partido Colombia-Argentina, un comercial provocó la sorpresa de todos los que habían sintonizado América 2.

Confitería del Molino: la primera toma muestra el bar típicamente porteño, frecuente lugar de reunión de muchos políticos. Cuando Louco vio los rostros de Meijide, Carlos 'Chacho' Alvarez y Jesús Rodríguez se dijo: '¡Ah!, este aviso es un aviso de la oposición', pero cuando aparecieron Antonio Cafiero y Carlos Ruckauf, tuvo un instante de confusión. El clima y lo que decían los protagonistas no eran para menos: Ruckauf: ¿Querés mi opinión? Y no te lo digo como político, sino como amigo: ponélo. Es un muchacho con empuje...

Cafiero: Tiene razón, Chacho, es un muchacho joven, con ganas. Y lo más importante: es solidario con sus compañeros." (*PM&D*, Año 4, Nro. 38, marzo de 1997. Adaptación.)

ACTIVIDAD 14

Justificar los usos de los puntos, las comas y los punto y coma de los dos textos anteriores.

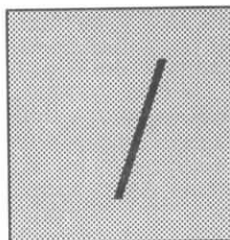
ACTIVIDAD 15

Puntuar el siguiente texto. Separar en dos párrafos. Justificar.

"La información estaba pues al alcance de todos transmitida de viva voz por los que llegaban de Indias o por los cómicos desde el escenario o bien sobre el papel en cartas que a veces debían ser leídas a sus analfabetos destinatarios los libros y otra clase de papeles quedaban para las gentes alfabetizadas que se ubicaban en un ancho espectro cultural existía de todos modos otra manera menos abarcadora pero más inmediata de informarse la observación directa de las personas y cosas venidas de Indias un dato repetido a lo largo de los siglos es el de la latitud de América a menudo agresiva donde todo es a gran escala distancias enormes y despobladas montañas fragosas con grandes precipicios ríos caudalosos con crecidas devastadoras tempestades imponentes pródigas en rayos terremotos maremotos erupciones volcánicas inclusive las obras del hombre participan de esta magnitud en las ciudades las calles son tan amplias que en el 700 un chileno siente a Madrid una *mazmorra* sensación compartida por un joven peninsular que hallándose de regreso lo juzga un *calabozo* no sin extender la apreciación a la casa madrileña donde vive a la que califica de *mezquina* y *angustiosa*." (RIPODAS ARDANAZ, Daisy. *Imagen peninsular de la identidad cultural indiana*, impreso, Adaptación.)

Tanto el **asterisco** como los **números** pueden ir solos, seguidos de un **paréntesis** o **entre paréntesis**. Como ejemplo, véase el **asterisco** utilizado en la nota al pie de página de *Respuestas para la autocorrección*, Actividad 9.

3. BARRA



La barra cumple las siguientes funciones:

- Marca límites espacio-temporales.
- Con el valor de “por”.
- En la escritura de un poema en línea seguida.
- En lingüística, encierra transcripciones fonológicas.
- En leyes, decretos, resoluciones, etc.

3.1. Marca límites espacio-temporales:

Como ya vimos, esta función la comparte con el guión.

“Enero-marzo de 1997” o “enero/marzo de 1997.”
“12/3/1997.”

3.2. Con el valor de “por”:

En el sistema intercional de unidades, la barra se utiliza con el valor de la preposición “por”. Por ejemplo:

El auto se desplazaba a 150 km/h . (150 kilómetros por hora.)

3.3. En la escritura de un poema en línea seguida:

Cuando un poema se escribe en una sola línea, la separación de los versos se expresa por medio de la barra:

“Volverán las oscuras golondrinas / de tu balcón sus nidos a colgar / (...)”

3.4. En lingüística, encierra transcripciones fonológicas.

Por ejemplo: El fonema /s/ varía radicalmente según la región.

3.5. En leyes, decretos, resoluciones, etc.:

En este tipo de documento, el número que lo identifica se separa con barra del año de emisión, por ejemplo:

"Resolución Rectoral N° 245/96."



ACTIVIDAD 20

Justificar el uso de guiones en el siguiente texto:

"A las diez y media de la mañana los despertó el boletín de la radio, con un bando extraordinario, que ratificaba la segunda, inminente y total captura del león, que por lo demás ya estaba alojado en su jaula del Jardín Zoológico. Tal como era de prever inmediatamente resonó -según opinaron todos, en las inmediaciones del club- el enorme rugido feral. Lo siguió un aterrado gritito humano, que destacó -a la manera de esas personas que se fotografían junto a los monumentos- las descomunales proporciones del rugido. Sin duda, para probar que el león no lo perturbaba, Daniel comentó:

-Esto sí que es raro. Son las diez y media pasadas y no llegó el Dr. Standle-Zanichelli.

-Más que la manía pudo el miedo -dictaminó Renata.

-A mí no me agarra hoy para su partidito -aclaró el Otro Socio-. No se embrome." (BIOY CASARES, Adolfo. *El lado de la sombra*, Barcelona, Tusquets, 1991. Adaptación.)

ACTIVIDAD 21

Incluir los guiones en el siguiente texto y justificar toda la puntuación:

"Aquella tarde había justificado una teoría de la que, aún conciente de su modesto ingenio, se sentía orgulloso.

Trifásica. Tenemos una crisis trifásica. Económicopolítica y moral. Tres corrientes eléctricas alternas, que proceden de un mismo generador.

Lo miraron perplejos.

Es verdad dijo Kohen, un poco abatado por la atención de los amigos. Siempre hablamos de la crisis como si nos enchufaran a una distinta cada

tanto. O la política, o la económica, o la moral. Para mí que nos equivocamos y es trifásica. Y que viene de un cable, no de tres.

¡Crisis trifásica!

No está mal la palabra.

Durante unos segundos, Kohen disfrutó el aplauso, pero cuando salió de El Civil se paró un momento en la vereda, confuso. No estaba muy seguro de su interpretación de "trifásica" qué sabía él de electricidad, un marido incapaz de arreglar una plancha, ni siquiera de haber dicho lo que quería decir. 'Pero tengo razón. Si tanto los preocupa la desfachatez de las chicas y el corte de pelo de los muchachos, la crisis económica no debe ser tan grave. Y si se asustan tanto de los jóvenes, se están poniendo viejos nomás'." (KOCIANCICH, Vlady. *Los Bajos del Temor*, Barcelona, Tusquets, 1992.)

ACTIVIDAD 22

Justificar la puntuación, excepto los guiones, del siguiente texto:

"Lucharon siempre en mi ánimo la íntima holgazanería y la voluntad de dejar obra. Aquel año la holgazanería fue demasiado lejos, aprovechó demasiado cuanto pretexto le ofreció la vida en Buenos Aires. Como yo tenía entre manos un buen argumento -generalmente, creo tener entre manos un buen argumento- resolví salvarlo, escribirlo, aunque para ello debiera abandonar la ciudad y los compromisos, rusticar quién sabe dónde.

-Aproveche para visitar el país- dictaminó la mujer del portero.

Como desconfía de mi patriotismo -es tucumana y más de un 9 de julio me sorprendió sin escarapela- no me atreví a explicarle que mi propósito no era turístico ni patriótico, sino literario.

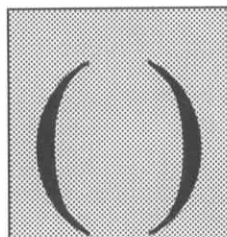
En el fuero interno determiné ignorar el consejo y partir a Mar del Plata. Con espuma en la cara, frente al espejo de la peluquería, hablé del proyecto.

-Francamente -comenzó el peluquero, con su habitual displicencia-, usted no abusa de la imaginación.

-El novelista -repliqué- debe ejercer la imaginación en la obra, pero en la vida, ¡por favor!, déjenos elegir cualquier expediente fácil. Le digo más: conviene Mar del Plata porque es 'pan comido'; no andaré alelado, buscando puntos de interés, ni me distraeré de la novela." (BIOY CASARES, Adolfo. *El lado de la sombra*, Barcelona, Tusquets, 1991.)

PARÉNTESIS Y CORCHETES

1. LOS PARÉNTESIS



1.1 Función básica

Los paréntesis desempeñan una función básica en la puntuación del texto, que consiste en la interrupción del hilo del discurso para realizar una aclaración o para marcar la intromisión del interlocutor en él.

Consideremos este ejemplo:

"Las áreas naturales del país, destinadas a Parques Nacionales, fueron divididas en el año 1970 por ley 18.594 en Parques Nacionales y Reservas Nacionales *(existe también el status de Monumento Natural)*. La fundamentación de esta división *(desarrollada en extenso por una comisión ad-hoc)* partía básicamente del supuesto de que muchas áreas sometidas legalmente a un estricto régimen de protección del medio natural habían sido desvirtuadas en la realidad por su uso.

Las principales causas en que se apoyaba este supuesto eran:

- a) explotaciones forestales *(especialmente en P.N. Lanín)*;
- b) pastajes *(en casi todos los P.N.)*;
- c) propiedad privada *(P.N. Nahuel Huapi), (P.N. Lanín), (P.N. Perito Moreno)*. *(Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro de jurisdicción de P.N., sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área)*;
- d) concesiones precarias de uso rural *(en casi todos los P.N.)*;
- e) concesiones precarias para instalaciones turísticas;
- f) obras de otras instituciones nacionales y/o provinciales *(en manera especial Vialidad Nacional, al disponer modificaciones en calidad y traza de rutas existentes)*." **(Signos Universitarios. Turismo, Año XII, Nro. 24, julio-diciembre de 1993. El texto es de Jorge Barroso.)**

Como se puede ver en todos los casos en que se interrumpe el hilo del discurso, para realizar cualquier tipo de interrupción aclaratoria, el uso del **paréntesis** es **obligatorio** para evitar la ambigüedad del texto o para remarcar que la idea es de un nivel de menor importancia:

"(existe también el status de Monumento Natural)".

"(desarrollada en extenso por una comisión ad-hoc)".

"(especialmente en P.N. Lanín)".

"(en casi todos los P.N.)".

“(Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro de jurisdicción de P.N., sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área.)”

“(en manera especial Vialidad Nacional, al disponer modificaciones en calidad y traza de rutas existentes)”.

Por otra parte, en las citas textuales, es lo más común aclarar la fuente entre paréntesis.

“(Signos Universitarios. Turismo, Año XII, Nro. 24, julio-diciembre de 1993).”

Sin embargo, en ocasiones se pueden reemplazar los **paréntesis**, como ya se ha dicho, con **guiones**, según la preferencia o el criterio del autor. Por ejemplo, en la primera parte, el texto podría haber sido:

“Las áreas naturales del país, destinadas a Parques Nacionales, fueron divididas en el año 1970 por ley 18.594 en Parques Nacionales y Reservas Nacionales *-existe también el status de Monumento Natural-*. La fundamentación de esta división *-desarrollada en extenso por una comisión ad-hoc-* partía básicamente del supuesto de que muchas áreas sometidas legalmente a un estricto régimen de protección del medio natural habían sido desvirtuadas en la realidad por su uso.”

Además, puede haber oraciones que van enteras entre **paréntesis** para marcar su menor nivel de importancia con respecto al texto principal:

(Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro de jurisdicción de P.N., sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área.)

Cabe destacar que la inclusión del punto en los paréntesis es igual a la regla que se aplica para las comillas: si parte del texto está entre paréntesis, el punto va afuera; cuando todo el texto está entre paréntesis, el punto va adentro. Veamos los ejemplos del texto:

“(f) obras de otras instituciones nacionales y/o provinciales *(en manera especial Vialidad Nacional, al disponer modificaciones en calidad y traza de rutas existentes).*” (Afuera del paréntesis)

“(Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro de jurisdicción de P.N., sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área.)” (Adentro del paréntesis).

1.2 Otras funciones

1.2.1. Especificación de lugares:

Para especificar ciudades, localidades, países, etc. se prefieren los paréntesis: Chivilcoy (Provincia de Buenos Aires). Veamos los ejemplos del texto:

"c) propiedad privada (P.N. Nahuel Huapi), (P.N. Lanín), (P.N. Perito Moreno)."

PARA RECORDAR: en ocasiones, pueden reemplazarse estos paréntesis por coma obligatoria, ya que es una aclaración: Chivilcoy, Provincia de Buenos Aires, o por guiones, si el texto continúa: Chivilcoy -Provincia de Buenos Aires- es una localidad de Argentina.

1.2.2. En marcas de enumeración, detrás de números o letras:

Como dijéramos en *Punto 2.4.*, **los paréntesis pueden señalar marcas de enumeración de números o letras.** Veamos el ejemplo del texto:

"a) explotaciones forestales (especialmente en P.N. Lanín);
b) pastajes (en casi todos los P.N.);
c) propiedad privada (P.N. Nahuel Huapi), (P.N. Lanín), (P.N. Perito Moreno). (Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro de jurisdicción de P.N., sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área);
d) concesiones precarias de uso rural (en casi todos los P.N.);
e) concesiones precarias para instalaciones turísticas;
f) obras de otras instituciones nacionales y/o provinciales (en manera especial Vialidad Nacional, al disponer modificaciones en calidad y traza de rutas existentes)."

1.2.3. Acotaciones del texto dramático:

En el texto dramático es obligatorio el uso del paréntesis, para indicar aclaraciones sobre las acciones de los personajes:

"Botánico: ¿Treinta cuñas? ¿Pero qué pensarían? (alarga la mano y Roque pone en ella un trozo de metal). ¡Si vienen por centenares a reducirse!
Roque: Ahí está el dilema. ¿A quién se le darán?
Botánico: (Persistiendo.) No se ha visto cosa igual. Centenares de indios ansiosos por reducirse. (Mira a Roque.) Bueno... a la verdad, ansiosos por recibir la cuña que no tanto por reducirse a la paz y el trabajo. (Devuelve la cuña)". (CARREÑO, Virginia. *La misión de Roque*, Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1988.)

1.2.4. Fechas de nacimiento o muerte:

Para indicar las fechas de nacimiento y muerte es obligatorio el uso de los paréntesis. Por ejemplo: Gustavo Adolfo Bécquer (1836-1870). También pueden delimitar fechas en general.

1.2.5. Con datos numéricos:

Por ejemplo, en casos como:

Las facturas (1 docena) aumentaron un 5%.
Los datos del año pasado (1996) son por demás alarmantes.

Sobre todo en los textos periodísticos, el paréntesis se utiliza también para expresar la edad de una persona, a continuación de su nombre:

Dolores Barreiro (21) desfiló ayer en la presentación de la Colección Primavera-Verano.

1.2.6. Para encerrar la escritura no expresada:

Cuando en un texto se da por presupuesta una palabra y se la omite, pero al reproducir textualmente parte de él debe reponérsela necesariamente, se la incluye entre paréntesis. Por ejemplo:

"Considerando que esos alumnos (los extranjeros) no pueden tomar el Nivel Avanzado de idioma, debe remitírseles al Intermedio o al Inicial."

Sucede lo mismo en el caso de los femeninos o plurales, cuando no quiere expresarse la palabra completa:

Señor (a)...

¿Cuál(es) es (son) la(s) diferencia(s) fundamental(es) entre el Impresionismo y el Expresionismo?

1.2.7. Encierra siglas después del enunciado, o viceversa:

Por ejemplo: Organización de los Estados Americanos (OEA).
o a la inversa: OEA (Organización de los Estados Americanos).

1.2.8. Para indicar la traducción de un título original:

Por ejemplo: *I Promessi Sposi* (Los Novios).
Justice League of America (Liga de la Justicia de América).

1.2.9. En remisiones a cuadros, figuras, etc.:

Por ejemplo:

Las tres represas hidroeléctricas se encuentran en la misma zona tropical (mapa 4), mientras que sus suelos y vegetación son distintos (cuadro 2).

1.2.10. Encierra la grafía de un signo de puntuación:

Por ejemplo:

La coma (,) no puede separar elementos de alta cohesión significativa y sintáctica.

1.2.11. En explicaciones de abreviaturas:

Por ejemplo: Vs. (versus) , ej. (ejemplo).

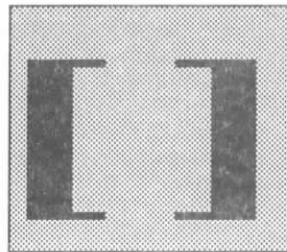
1.2.12. Para encerrar el signo de interrogación final:

Cuando se duda acerca de la veracidad de una fecha o autoría, se coloca a continuación de la misma un signo de interrogación de cierre, entre paréntesis, por ejemplo:

Carlos Gardel nació en 1887 (?) y murió trágicamente en 1935.

La Celestina, de Fernando de Rojas (?), está considerada como una obra de teatro prácticamente irrepresentable.

2. LOS CORCHETES



Los corchetes poseen una sola función básica y obligatoria en la puntuación del texto: en una cita textual, se pone entre corchetes todo agregado propio que no se encontraba en el texto original citado. Por ejemplo:

"Vicente Martínez Cuitiño nació en Artilleros [Departamento de Colonia, Uruguay] en el año 1887. Doctorado en abogacía siguió cursos de postgrado en Madrid, París y Ginebra, en esta última con el eminente psicólogo y pedagogo [Eduardo Juan Alfredo] Claparede, cuyas lecciones indudablemente habrían de influir en su futura creación dramática. Hombre de cultura inteligente y sólida, aparte del teatro, publicó un excelente libro de recuerdos porteños: *El café de los Inmortales*, sobre aquel famoso punto de reunión de la bohemia literaria."

En este caso, el texto original era:

"Vicente Martínez Cuitiño nació en Artilleros en el año 1887. Doctorado en abogacía siguió cursos de postgrado en Madrid, París y Ginebra, en esta última con el eminente psicólogo y pedagogo Claparede, cuyas lecciones indudablemente habrían de influir en su futura creación dramática. Hombre de cultura inteligente y sólida, aparte del teatro, publicó un excelente libro de recuerdos porteños: *El café de los Inmortales*, sobre aquel famoso punto

de reunión de la bohemia literaria." (*Signos Universitarios. Letras*, año VIII, Nro. 16, julio-diciembre de 1989. Adaptación. El texto es de Arturo Berenguer Carisomo.)

Se ha optado por los corchetes para este tipo de agregados, porque el paréntesis podría crear ambigüedad, ya que podría pertenecer al texto citado, como se ha expresado en 1.2.6.

PARA RECORDAR: en cuanto a las marcas para indicar la supresión de un parte del texto citado, éstas se señalan con puntos suspensivos (como se verá en *Puntos Suspensivos*) entre paréntesis o corchetes:

"Vicente Martínez Cuitiño nació en Artilleros en el año 1887. Doctorado en abogacía siguió cursos de postgrado en Madrid, París y Ginebra, en esta última con el eminente psicólogo y pedagogo Claparede (...). Hombre de cultura inteligente y sólida, aparte del teatro, publicó un excelente libro de recuerdos porteños: *El café de los Inmortales* (...)."

"Vicente Martínez Cuitiño nació en Artilleros en el año 1887. Doctorado en abogacía siguió cursos de postgrado en Madrid, París y Ginebra, en esta última con el eminente psicólogo y pedagogo Claparede [...]. Hombre de cultura inteligente y sólida, aparte del teatro, publicó un excelente libro de recuerdos porteños: *El café de los Inmortales* [...]."



ACTIVIDAD 23

Justificar la puntuación de los siguientes textos, exceptuando los paréntesis.

- a) "Las áreas naturales del país, destinadas a Parques Nacionales, fueron divididas en el año 1970 por ley 18.594 en Parques Nacionales y Reservas Nacionales (existe también el status de Monumento Natural). La fundamentación de esta división (desarrollada en extenso por una comisión ad-hoc) partía básicamente del supuesto de que muchas áreas sometidas legalmente a un estricto régimen de protección del medio natural habían sido desvirtuadas en la realidad por su uso. Las principales causas en que se apoyaba este supuesto eran:
- a) explotaciones forestales (especialmente en P.N. Lanín);
 - b) pastajes (en casi todos los P.N.);
 - c) propiedad privada (P.N. Nahuel Huapí), (P.N. Lanín), (P.N. Perito Moreno). (Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro

de jurisdicción de P.N., sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área);
d) concesiones precarias de uso rural (en casi todos los P.N.);
e) concesiones precarias para instalaciones turísticas;
f) obras de otras instituciones nacionales y/o provinciales (en manera especial Vialidad Nacional, al disponer modificaciones en calidad y traza de rutas existentes)."

b) "Vicente Martínez Cuitiño nació en Artilleros en el año 1887. Doctorado en abogacía siguió cursos de postgrado en Madrid, París y Ginebra, en esta última con el eminente psicólogo y pedagogo Claparede, cuyas lecciones indudablemente habrían de influir en su futura creación dramática. Hombre de cultura inteligente y sólida, aparte del teatro, publicó un excelente libro de recuerdos porteños: *El café de los Inmortales*, sobre aquel famoso punto de reunión de la bohemia literaria."

ACTIVIDAD 24

Justificar toda la puntuación del siguiente texto:

1.1. Las nuevas producciones

En las telenovelas argentinas, durante mucho tiempo, se mantuvieron constantes algunos tópicos del teatro costumbrista. Esto se percibe:

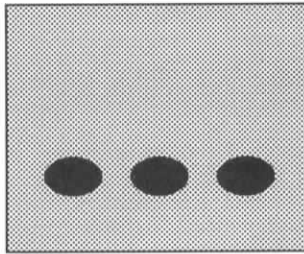
a) en los personajes: como la protagonista femenina que lucha por imponer su lugar, inmigrantes, migrantes, etc.;

b) en los ambientes: tanto en la cocina como en el bar o alrededor de la mesa familiar, se toma mate, se discuten problemas familiares (...);

c) en el lenguaje coloquial: giros lingüísticos característicos como el voseo, el checheo, el cocoliche, [el lunfardo].

Ahora bien, en la actualidad, asistimos a una transformación del género, fruto de las nuevas exigencias del mercado. Debido a diversos factores (crisis económica, auge de la telenovela en el resto de los países latinoamericanos, rentabilidad de las exportaciones sobre todo en el mercado español o italiano y el achicamiento del mercado local) nos encontramos frente a las "grandes coproducciones". Luego de la última telenovela -de factura totalmente argentina-, "Una voz en el teléfono", de A. Migré (1991), surgen las novelas transnacionales, con estandarización de productos (...) ("La Extraña Dama", "Celeste", "Cosecharás tu Siembra", "Soy Gina"). (*Signos Universitarios. Humanidades I*, Año XV, Nro. 29, enero-junio de 1996. Adaptación. El texto es de María Teresa Baquerín.)

PUNTOS SUSPENSIVOS



Fundamentalmente, los **puntos suspensivos** cumplen las siguientes funciones:

- Indican interrupción momentánea o definitiva en lo que se dice.
- Marcan una enumeración abierta.
- Indican vacilación.
- Marcan, entre paréntesis o corchetes, la supresión de parte del texto encomillado.

Consideremos el siguiente texto:

"Se quedó el día entero. Al otro día volvió. Ocupó la misma mesa, pidió caña quemada, café...

-¿Ves?- preguntó Arévalo.

-¿Qué?- preguntó Julia.

- Es el nuevo hombrecito.

- Con la diferencia...- contestó Julia y rió.

- No sé como ríes- dijo Arévalo-. Yo no aguanto. Si es policía, mejor saberlo. (...) Yo te dije: siempre habrá uno...

- A lo mejor no se propone nada. Quizás es un gordo triste.- opinó Julia-. Y..., yo creo que lo mejor es dejar que se pudra en su propia salsa. Ganarle en su propio juego..." (BIOY CASARES, Adolfo. *El lado de la sombra*, Barcelona, Tusquets, 1991. Adaptación.)

1. Indican interrupción momentánea o definitiva en lo que se dice:

Esta es la función esencial que cumplen los puntos suspensivos en el texto. En realidad, las demás son variaciones de esta función esencial.

Veamos los ejemplos del texto:

"-Con la diferencia...- contestó Julia y rió."

"Yo te dije: siempre habrá uno..."

"Ganarle en su propio juego..."

1.1. Cuando se supone lo que sigue:

En algunas ocasiones, en frases o expresiones demasiado conocidas, se colocan puntos suspensivos para no expresarlas en su totalidad, por ejemplo:

"El que con chicos se acuesta..."
"Tanto va el cántaro a la fuente..."

PARA RECORDAR: cabe destacar que los puntos suspensivos siempre son tres, incluso en el caso de que marquen el final de una oración.

2. Marcan una enumeración abierta:

"Ocupó la misma mesa, pidió caña quemada, café..."

Esta enumeración abierta podría haberse marcado, como dijimos en *Coma*, 1.1., con un punto final. ***Pero la inserción de los puntos suspensivos hace más enfática la presencia de otros elementos que no se mencionan en la enumeración.***

3. Indican vacilación:

"Y..., yo creo que lo mejor es dejar que se pudra en su propia salsa."

En este caso es imposible reemplazar los puntos suspensivos por otro signo de puntuación, ya que ninguno indica vacilación o duda. Los mismo ocurre después de expresiones como *este...*, *bueno...*, etc.

4. Marcan, entre paréntesis o corchetes, la supresión de parte del texto encomillado:

"Yo no aguanto. Si es policía, mejor saberlo. (...) Yo te dije: siempre habrá uno..."

Aquí, como ya explicamos en *Paréntesis y Corchetes*, 2., suprimimos deliberadamente una parte del texto del ejemplo para mostrar el uso de los puntos suspensivos encerrados entre paréntesis o corchetes.



ACTIVIDAD 25

Justificar la puntuación del siguiente texto, exceptuando los puntos suspensivos:

"Se quedó el día entero. Al otro día volvió. Ocupó la misma mesa, pidió caña quemada, café...
-¿Ves?- preguntó Arévalo.
-¿Qué?- preguntó Julia.
- Es el nuevo hombrequito.
- Con la diferencia...- contestó Julia y rió.
- No sé como ríes- dijo Arévalo-. Yo no aguanto. Si es policía, mejor saberlo. (...) Yo te dije: siempre habrá uno...
- A lo mejor no se propone nada. Quizás es un gordo triste- opinó Julia-. Y..., yo creo que lo mejor es dejar que se pudra en su propia salsa. Ganarle en su propio juego..."

ACTIVIDAD 26

2.2. Sacar cor en Sede y las poner

Justificar toda la puntuación del siguiente texto:

22 de autor

"Se acaricia los ojos, hasta que las designaciones de sitios familiares, citadas por su hijo, le apartan de su inquietud. Don Sebastián está leyendo los papeles que mencionan los servicios de Don Juan Josef. Los guarda en una carpeta. Son los nombramientos: el de teniente militar, el de capitán, el de teniente de maestro de campo...[...]De todo hay que echar mano, cuando de su vanidad se trata.
Don Juan Josef escucha con atención. [...]Para divertirse de la monotonía -y obedeciendo a la obsesión que les mantiene alrededor de la mesa- el fraile dibuja con tinta verde la cruz de la Orden de Alcántara, la cruz ancorada que llaman el Noble, como dicen el Lagarto a la de Santiago.
Recita Don Sebastián la comisión que le encargaron a su padre en 1746, cuando debió pasar a la frontera de Luján, para defenderla de los indios; recita otra, que le llevó al pago de la matanza, donde luchó doce días con las tribus y el hambre, sin recibir refuerzos; otra, durísima, que con cuatrocientos hombres y más de doscientas carretas le condujo en busca de sal a la enorme laguna, del lado de la sierra de Curumalán; luego detalla su actuación en la campaña contra los portugueses de la Colonia Sacramento. Los episodios resultan tan sencillos, casi infantiles, narrados así. Y siguen y siguen los documentos...A uno lo firma Don Juan de San Martín; al otro, Don Cristóbal Cabral de Merlo; al otro, Andonaegui; al otro, Don Domingo Ortiz de Rozas, el padre del que fue Conde de Poblaciones..." (MUJICA LAINEZ, Manuel. **Misteriosa Buenos Aires**, Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1975).

FUNCIONES COINCIDENTES

1. REVISIÓN DE ALGUNAS FUNCIONES COINCIDENTES:

1.1. Puntuación de las enumeraciones

1.1.1. Los signos de puntuación que pueden intervenir en las enumeraciones son cuatro: la coma, el punto y coma, los puntos suspensivos y los dos puntos.

Generalmente, en las enumeraciones simples los elementos similares se separan con coma:

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes: España, Italia, Inglaterra y Francia."

Recordemos que ésta es una enumeración cerrada, ya que los turistas sólo querían recorrer esos cuatro países. En el caso de que se deseara indicar la posibilidad de que visiten otros países, sólo basta reemplazar la y final con una coma, para expresar una enumeración abierta:

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes: España, Italia, Inglaterra, Francia".

Si, además, se desea enfatizar la enumeración abierta, se pueden utilizar los puntos suspensivos, para indicar más claramente la interrupción del texto y que la enumeración continúa:

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes: España, Italia, Inglaterra, Francia..."

También, como se ve, es posible utilizar los dos puntos antes de la enumeración, para indicar el desarrollo de lo dicho con anterioridad.

Cuando la enumeración se hace compleja e incluye estructuras con coma, se utiliza para separarlas el punto y coma:

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes: España, con sus plazas de toros; Italia, con sus ruinas romanas; Inglaterra, con sus bellos jardines, y Francia, con sus históricos castillos."

Por supuesto, la opción es la misma que antes: si se quiere indicar una enumeración abierta, se reemplaza la y por otro punto y coma; si se desea enfatizarla, se agregan los puntos suspensivos.

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes: España, con sus plazas de toros; Italia, con sus ruinas romanas; Inglaterra, con sus bellos jardines; Francia, con sus históricos castillos..."

1.1.2. Por otra parte, existen las marcas de enumeración, que se utilizan para indicar una mayor separación entre los componentes. Generalmente estas marcas son los guiones o los asteriscos:

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes:

- España, con sus plazas de toros;
- Italia, con sus ruinas romanas;
- Inglaterra, con sus bellos jardines;
- Francia, con sus históricos castillos."

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes:

- * España, con sus plazas de toros;
- * Italia, con sus ruinas romanas;
- * Inglaterra, con sus bellos jardines;
- * Francia, con sus históricos castillos."

Como se ve, la puntuación interna se mantiene.

PARA RECORDAR: cabe destacar que también pueden utilizarse para marcar la enumeración números acompañados de paréntesis o de puntos (esquema de contenido):

"Los turistas, en su viaje por Europa, querían recorrer los países más atrayentes:

- 1) España, con sus plazas de toros;
- 2) Italia, con sus ruinas romanas;
- 3) Inglaterra, con sus bellos jardines;
- 4) Francia, con sus históricos castillos."

1.2. Puntuación de las aclaraciones

Como hemos visto, las aclaraciones pueden separarse con **comas**, con **guiones** o pueden estar entre **paréntesis**. En general, la elección de uno de los tres signos de puntuación queda a criterio del autor; **pero cabe destacar que las que van entre comas suelen ser circunstancias o aclaraciones estrechamente relacionadas con el texto, mientras que las que van entre guiones o paréntesis (llamadas oraciones parentéticas) usualmente presentan una relación menor, son acotaciones "al margen" y tienen autonomía sintáctica.** Por ejemplo:

"El combate, **que no duraría una hora**, ocurrió en un lugar cuyo nombre nunca supieron."
(Jorge Luis Borges)

"Tres o cuatro días después **(las distancias en la India son generosas)** yo recorría aún las calles." (Jorge Luis Borges)

"Durante tres meses **-se habían casado en abril-** vivieron una dicha especial." (Horacio Quiroga)

PARA RECORDAR: además, como las aclaraciones con **guión o paréntesis** suelen ser intromisiones del autor y, por lo tanto, surgen dentro de un texto, no pueden aparecer al principio de una oración.



ACTIVIDAD 27

Llenar las estructuras vacías que aparecen a continuación con palabras o frases que justifiquen la puntuación utilizada:

a) _____ : _____ ,
_____, _____ ; _____ ,
_____, _____ .
_____ " _____ " , _____ ,
_____ . _____ :
" _____ (...) _____ " .
- _____ - _____ , _____ ...

b) _____ (_____ ,
_____ ; _____ , _____) _____ ,
_____, _____ (_____) .
_____, ¿ _____ ?
_____, _____ : _____ .

ACTIVIDAD 28

Envíe a su orientador tres trabajos relacionados con las actividades que realice habitualmente (cartas, memorándum, informes, síntesis, cuentos, trabajos prácticos, etc.)

La extensión máxima de estos trabajos debe ser de una página cada uno o un trabajo que complete las tres páginas. Dichos trabajos deberán estar escritos a máquina y ser enviados por correo postal, fax o internet (en internet o e-mail tendrá

que garantizarse la utilización de codificadores o compresores que mantengan la integridad del texto del trabajo, por ej: uuencode, base 64, mime, etc.)
Por el medio que usted especifique obtendrá la devolución del trabajo.

ACTIVIDAD 29

Puntuar el siguiente texto, que ya está dividido en párrafos:

EL TESTAMENTO DEL GENERAL SAN MARTIN

El testamento del Libertador fue otorgado en París el 23 de enero de 1844 a la edad de 66 años seis meses antes de su muerte y cuando podía decir con Séneca magnífica cosa es aprender a morir envuelto en el misterio reservado y poco afecto a confidencias eligió la forma testamentaria más adecuada la ológrafa el instrumento consta de cincuenta y dos renglones sin márgenes y fue escrito en un sellado de 35 céntimos la letra es clara y tiene ocho cláusulas.

Se inicia con la invocación de Dios a quien reconoce como Hacedor del Universo ¿recordaría que su madre quiso al morir el sayal dominicano? y con la mención de sus títulos Generalísimo de la República del Perú y Fundador de su Libertad Capitán General de la de Chile y Brigadier General de la Confederación Argentina.

Instituye heredera cláusula 1° a su hija Mercedes casada con Mariano Balcarce su esposa Remedios había muerto en 1823 sus padres también habían fallecido sus hermanos Juan y Manuel apenas estraron en sus afectos sólo Justo se le acercó alguna vez en su ostracismo conserva sin embargo su cariño para su hermana María Helena viuda y sin amparo a quien lega una pensión de mil francos anuales y a su fallecimiento a su hija Petronila una de doscientos cincuenta cláusula 2°.

La cláusula tercera contiene un legado de cosa cierta el sable que lo ha acompañado en todas las guerras de la independencia le será entregado al General don Juan Manuel de Rosas como una prueba de la satisfacción que como argentino he tenido al ver la firmeza con que ha sostenido el honor de la República contra las injustas pretensiones de los extranjeros que trataban de humillarla es obvio que no juzgó la política interna de Rosas ni se afilió a ninguna de las facciones en otra oportunidad había dicho a tan larga distancia no me es fácil saber la verdad.

La cláusula cuarta conmueve e impresiona no desea exequias ni oficios fúnebres pide ser llevado directamente al cementerio sin ningún acompañamiento pero sí desearía que mi corazón fuese depositado en el de Buenos Aires.

Declara no deber ni haber jamás debido nada a nadie cláusula 5° la cláusula sexta es una despedida de ternura y amor a su hija y nietas y una referencia a la honradez y hombría de bien de su yerno Mariano Balcarce finalmente anula cualquier testamento anterior cláusula 7° y sobre el punto recordamos dos el de Mendoza antes del cruce de los Andes y el de Pisco en Perú.

La firma es igual a la que cerró la carta a Bolívar del 29 de agosto de 1822 en la que decía al venezolano después de Guayaquil los resultados de nuestra entrevista no han sido los que me prometía o

no ha creído sincero mi ofrecimiento o mi persona le es embarazosa por la cláusula adicional dispone que el estandarte de Pizarro a pesar de ser de su propiedad le sea devuelto a la República del Perú.

La muerte se produjo en Boulogne-Sur-Mer el 17 de agosto de 1850 sus restos fueron depositados primero en Notre Dame y luego en el Cementerio de Brunoy en 1862 Buenos Aires inauguró la estatua ecuestre en la plaza homónima sus restos fueron repatriados en 1880 y depositados en la Catedral de Buenos Aires Sarmiento en el puerto y el Presidente Avellaneda en la Plaza del Retiro pronunciaron las oraciones fúnebres.

El testamento de San Martín constituye otra cumbre ética de un maestro del renunciamento pudo decir como Ennio Nadie en mi muerte me honre con su llanto yo andaré vivo en boca de los hombres y nosotros repetimos aquellas palabras de Cicerón su abnegación y sacrificio fueron su gloria quien aspira a merecerla no debe prometerse por fruto de sus trabajos los placeres las riquezas ni la tranquilidad sino al contrario debe sacrificar su quietud por la de los otros exponerse por el bien público a toda suerte de peligros y tempestades a sostener los más crudos combates contra los malos y atrevidos a luchar a veces contra los poderosos y en fin debe hacerse tan útil y amado a sus conciudadanos que bendigan al cielo porque lo hizo nacer.

Fue lo que debía ser y antes que ser lo que no debía prefirió no ser nada por eso vivirá en la inmortalidad escribió Mitre. (*Signos Universitarios* Vol XV, N° 30, julio-diciembre 1996. Adaptación.)

Arturo R. Yungano

ACTIVIDAD 30

Actividad optativa: justificar la puntuación de todo el artículo que sigue:

Usted puede elegir entre realizar o no esta actividad, debido a la complejidad del texto que se presenta. La misma tiene como objetivo la fijación de los contenidos de todo el taller, ya que el texto posee los casos más importantes de los usos de los signos de puntuación.

IMAGEN PENINSULAR DE LA IDENTIDAD CULTURAL INDIANA

El reconocimiento de la identidad cultural de América por parte de España se produce cuando aún formaba parte de sus dominios, muy presumiblemente antes de cerrarse el Quinientos. No es desde luego posible precisar una fecha, ya que se trata de un proceso de una índole tal que requiere una maduración paulatina.

Una cosa es, empero, segura: el reconocimiento de dicha identidad hubo de estar precedido de un conocimiento, de la formación de una

imagen de América que, comparada con la vigente por entonces respecto de la propia Península, ofreciera diferencias lo bastante acusadas como para generar la convicción de que se estaba ante una identidad cultural distinta.

Conviene, pues, formularse una doble pregunta: ¿ con qué tipo de fuentes contaban entre los siglos XVI y XVIII los españoles que no habían salido de la Península para el conocimiento de la realidad indiana?, ¿qué noticias les proporcionaban sobre esa realidad?

El número y la riqueza de las fuentes de información posibles dependían en buena medida del ámbito sociocultural en que se hallaba inserto cada uno. Todos, sin distinción de *status* -y, en especial, quienes vivían en Madrid, Cádiz, Sevilla y otros centros urbanos-, tenían ocasión de conocer y aun de tratar a peninsulares que habían estado en las Indias o a criollos que residían temporariamente en la Metrópoli. Una gran mayoría, dada la notoria aficción de los españoles al teatro, tenía oportunidad de asistir a la representación de comedias y entremeses, de sainetes y tonadillas, en los que más de una vez aparecían, en papeles protagónicos o secundarios y con la estilización propia del teatro, hombres vinculados a América. Algunos -capaces de leerlas o no- recibían cartas de Indias, enviadas por familiares y amigos. No pocas personas alfabetizadas se encontraban en sus lecturas piadosas con referencias amplias o tangenciales sobre América, en relación con imágenes marianas originales del Nuevo Mundo, como la de Copacabana y la de Guadalupe de México, o con hombres y mujeres que habían alcanzado la santidad con su accionar en aquél. Un círculo más estrecho de personas cultas leía, además, obras de cronistas, historiadores, literatos y viajeros dedicadas total o parcialmente a temas indianos. Por fin, un grupo reducido de magistrados que manejaban en la Metrópoli la *res indiana* -miembros del Consejo de Indias y de la Casa de Contratación- tenían acceso directo a una amplia información de carácter burocrático, contenida en documentos de trámite, memorias de gobernantes civiles y dignatarios eclesiásticos, peticiones de Cabildos y particulares, registros de navíos, etc.

La información estaba, pues, al alcance de todos, transmitida, bien de viva voz, por los que llegaban de Indias o por los cómicos desde el escenario; bien sobre el papel, en cartas que a veces debían ser leídas a sus analfabetos destinatarios. Los libros y otra clase de papeles quedaban para las gentes alfabetizadas, que se ubicaban en un ancho espectro cultural. Existía, de todos modos, otra manera menos abarcadora pero más inmediata de informarse: la observación directa de las personas y cosas venidas de Indias.

Las noticias adquiridas por vía oral o escrita resultaban insustituibles acerca del territorio novomundano, su grandeza y feracidad.

Un dato repetido a lo largo de los siglos es el de la latitud, a menudo agresiva, de América, donde todo es a gran escala: distancias enormes y despobladas; montañas fragosas, con grandes precipicios; ríos caudalosos, con crecidas devastadoras; tempestades imponentes, pródigas en rayos; terremotos, maremotos, erupciones volcánicas... Inclusive las obras del hombre participan de esta magnitud: en las ciudades, las calles son tan amplias que, en el Setecientos, un chileno siente a Madrid una "mazmorra", sensación compartida por un

joven peninsular que, hallándose de regreso, lo juzga "...un calabozo, por la anchura de América", no sin extender la apreciación a la casa madrileña donde vive, a la que califica de "mezquina y angustiosa".

La abundancia de América corre pareja con su latitud. Desde época temprana es proverbial su feracidad. En especial desde México -pero también desde algunos lugares del Perú- los labradores españoles que escriben a sus familiares se hacen lenguas de la bondad de la tierra: dos cosechas anuales, carne de vaca y de carnero casi de balde y otras circunstancias favorables a quienes trabajan con sus manos, permiten ganar en las Indias diez holgadas veces más que en la Península y llevan a que, por comparación, un vecino de Puebla llame a España "tierra sin promisión". Imagen de tierra de jauja que se completa, por lo alto, con las noticias sobre la plata y el oro, las perlas y las esmeraldas.

Por último, a través de las conversaciones y de los escritos, se sabía de la sociedad indiana, con sus criollos y peninsulares; con sus indios, a cuyas modalidades socio-culturales se habían dedicado tantas páginas; con sus negros esclavos, no desconocidos en España pero de lejos más numerosos en América; con sus muchos híbridos, fruto de la fusión de dos o tres sangres.

Nada reemplazaba, sin embargo, a la observación directa. Si se le escapaban el territorio, la naturaleza y la sociedad en su propia salsa -cosas que había que observar *in situ*-, entraban en su campo los hombres y las cosas que de América llegaban a la Península.

Las riquezas ocupan un lugar prominente. Tan hondo calan los metales preciosos indianos que, desde el Quinientos, la ruta entre Sevilla y Madrid, por donde son conducidos, se denomina "el camino de la plata". La flota, que a intervalos no del todo regulares transporta las riquezas del Nuevo Mundo, es esperada con ansiedad colectiva. Su arribo reactiva la vida económico-política. El Rey tiene metálico para saldar cuentas con sus acreedores y costear sus eventuales guerras; los grandes señores, para solventar sus deudas; los comerciantes pueden vender sus mercaderías y conseguir dinero a interés. Todos ven con alivio que se aleja el peligro de nuevos impuestos o "donativos" obligados y desaparece el riesgo de incautación de la plata labrada de los templos. Por eso, la espera de la flota -sobre todo cuando se demora- es una espera tan tensa, que se va aflojando a medida que se reciben noticias de su paso por Canarias y, luego, de que ha sido avistada por alguno de los "descubridores" que otean constatemente el mar desde los miradores gaditanos. Por eso, se celebran misas y hacen rogativas, por encargo del Consejo de Indias y de la Casa de Contratación, para pedir un viaje sin borrascas ni ataques de enemigos. Por eso, a su feliz llegada, sin importar si es de día o de noche, se echan a vuelo las campanas de la Giralda y se organizan procesiones.

Mas no sólo interesaban los metales nobles, las perlas y las piedras preciosas. En otra esfera, producían deleite dos cosas indianas: el chocolate y el tabaco.

De varias regiones del Nuevo Mundo viene el chocolate, ya confeccionado en bollos o en tabletas, o el cacao, su ingrediente básico, para ser elaborado en la Península. Preparado por lo común con agua y azúcar y, a veces, con leche y yema de huevos, se lo bate largamente hasta obtener una generosa espuma. Se bebe a cualquier

temperatura -de caliente a helado- y a cualquier hora. No falta quien lo toma hasta diez veces por día, entusiasmo que explica su venta callejera y su consumo aun dentro de las iglesias. Lanzado por su permanente presencia al centro de la escena, es objeto de valoraciones disímiles: mientras para unos es sano, por reputarlo alimenticio, confortante y rejuvenecedor, para otros es perjudicial porque -dicen- causa opilaciones, flatos e hidropesía. La inclinación general, sin aceptación de *status* ni de sexo, coincide de hecho con el juicio positivo: gustan de él los reyes, los ricos, los hombres de letras y estudiantes y, en un nivel inferior paralelo, los plebeyos, los pobres y los ignorantes. Ni siquiera su costo pone límites al consumo: si en los siglos XVI y XVII sólo está en las jícaras de las gentes de posibles, en el XVIII, pese a su alto precio, es saboreado por las verduleras y exigido por las criadas.

El tabaco, la otra estrella indiana, se utiliza en polvo o en hoja. Aquél, finamente molido, se absorbe por la nariz; éste, llamado también "de humo", se usa de dos maneras: en pipa, en cuya cazoleta se coloca y enciende, a fin de chupar el humo de suerte que penetre hasta el estómago y la cabeza, o en "tigarrillo", o sea bajo la forma de hojas enrolladas, cuyo extremo se enciende, de modo de beber tragos de humo. Como para el caso del chocolate, se dan valoraciones opuestas: los contrarios invocan razones de higiene, pues el humo inficciona el aire; razones de salubridad, por acarrear romadizos, estragar el cerebro, consumir el estómago y las entrañas; razones de estética, ya que el hedor, las narices sucias y los dedos manchados anejos a su empleo lo convierten en un "deleite asqueroso"; por su lado, los partidarios esgrimen razones de higiene pues, acercado a la nariz, protege de los malos olores ambientales; razones de salubridad, por creer que descarga la cabeza y aviva los sentidos, es digestivo y ayuda a expeler las flemas, alarga la vida y retarda la vejez; y -last, not least-, por razones psicológicas, ya que lo consideran recreo en el trabajo y compañía en la soledad. Socialmente, el consumo del tabaco recorre el mismo camino que el del chocolate, pero en sentido contrario. Comienza por la gente vil y baja y va ascendiendo hasta las personas espectables: de esclavos y bebedores de taberna -que lo usan por juzgarlo antídoto contra la embriaguez-, pasa, en el ámbito laico, a señores y príncipes y, en el eclesiástico, a religiosos, clérigos y prelados, en todos los casos sin distinción de sexo, edad ni lugar de residencia. Sus devotos, que constituyen una suerte de cofradía, lo llevan consigo en tabaqueras, y lo ofrecen y piden mutuamente. No es fácil a ninguno abandonarlo: muchos se lo proponen en vano, a punto de que en la adicción parece haber pacto diabólico.

Junto al chocolate y al tabaco, *sidera majora* del firmamento indiano, brillan más tenuemente algunos *sidera minora* -papagayos y monos, resinas odoríficas y piedras bezoares- en los que no vamos a detenernos.

Si las riquezas provocaban apetencias y el binomio chocolate-tabaco proporcionaba placer, los hombres venidos de Indias despertaban curiosidad por haber nacido o, al menos, estado en un mundo tan distinto. Aunque pasaban a la Metrópoli algunos indígenas y negros criollos que acompañaban a sus amos, por lo común la observación se centraba en los blancos. En España, los ven o los presumen ricos.

Sus riquezas les entran por los ojos, ya que no falta emigrante que regresa a su pueblo precedido por varias cargas de plata. Si peninsulares, los suponen ricos por parecerles normal que los funcionarios, togados, dignatarios eclesiásticos o comerciantes hayan acumulado plata en el desempeño de sus importantes empleos o en el ejercicio del comercio, que se sabía siempre productivo y, en particular, en tiempos de guerra. Si criollos, igualmente los suponen ricos porque suelen venir para lograr sus pretensiones -y, con menor frecuencia, para completar estudios-, ya con recursos en metálico, ya con un capital en especies que varía según su patria, pues los de Caracas lo traen en cacao, los de Guayaquil en quina, los del Río de la Plata en cueros.

Los menos se muestran ostentosos, dueños de magníficas casas con mesa abierta a muchos, costeadores de fiestas públicas, propensos a gratificar desmedidamente a quienes los sirven. Buscan dar lustre a su nombre o llevar a buen puerto sus pretensiones, cuando no ambas cosas. Sin embargo, los más se muestran prudentes. Los peninsulares que han servido destinos de cuño Real, así para no ser blanco de habladerías como para que el Monarca no les pida cuentas de su gestión; los demás, porque se comportan con la parsimonia propia de quienes para tener han pasado "muchos peligros y trabajos en tantos mares y tierras". Los criollos -especialmente los jóvenes, a algunos de los cuales les gustaría gastar-, porque están lejos de sus casas y a menudo tardan en llegarles las suspiradas remesas de su familia. Sea de ello lo que fuere, este habitual talante moderado en el manejo del dinero desagrada en la Metrópoli a quienes los tienen por ricos, porque lo juzgan mezquindad.

Por añadidura, se los tacha de mentirosos. Es probable que cuando hablaban con encarecimiento de la latitud, la feracidad y las riquezas de las Indias, aunque en rigor no mintieran, quizás exageraban como reacción ante una realidad peninsular que -según hemos recordado- se les antojaba despreciable a fuer de diminuta. Y, que cuando se trataba de sus propias pretensiones, acaso mintieran, conscientes de que para obtener algo había que guardar las apariencias, convenía "más aparentar riqueza que pobreza, pues a todos abre los ojos el metal".

Del concepto de mentirosos dimana el considerarlos, en la práctica, poco confiables, opinión que se refuerza, en el caso de los criollos, por su tendencia al aislamiento. No pocos experimentaban en la Corte el "desvalimiento de forasteros" y aun algunos el menosprecio de ser llamados "chichimecos", lo cual en boca de los denigrantes equivalía a indios incivilizados y antropófagos. No era, por cierto, de extrañar que, al margen de sus relaciones, a veces muy cordiales, con los peninsulares, procuraran fabricarse su propio mundo y se movieran de preferencia en él: de puertas adentro, casas, atendidas a veces por criados indios o negros de su confianza a los que los unían lazos afectuosos; de puertas afuera, cofradías fundadas por ellos bajo el patrocinio de Vírgenes indianas con la finalidad del culto en común y la asistencia mutua, como la de Nuestra Señora de Copacabana en el Seiscientos y la de Nuestra Señora de Guadalupe en el Setecientos.

La malquerencia del entorno metropolitano, en buena parte nacida de las riquezas y mentiras -reales o supuestas- de los que vienen del Nuevo Mundo, impulsa a la desmitificación de las Indias, perseguida

de más de una manera. En materia de riquezas alcanzadas por los peninsulares, ya se las admite, con salvedad de que en América hay mayores riquezas pero son menores las comodidades y el trato social; ya se las disminuye, con la observación de que sólo vuelven quienes las han logrado o de que muchos vuelven pobres; ya se degrada el modo de su consecución, con el reparo de que provienen de proceder poco honestos o de trabajos harto humildes. En materia de aptitudes personales, si eventualmente los criollos son de un candor tal que raya en la tontería, no se deja de señalarlo; pero, si son de mucha capacidad, se procura minimizarla.

¿Por qué esta malquerencia? Porque, desde el "nosotros" peninsular, los que vienen de Indias, por haber nacido o vivido un tiempo en ellas, constituyen el "otro", al que -de más está aclararlo- en cuanto "otro" se le reconoce una identidad propia.

El juicio estampado en 1617 por un gran maldiciente -el doctor Cristóbal Suárez de Figueroa, en su obra *El Pasajero*- es sobremanera revelador:

"Cuanto viene de allá -asegura- es muy diferente y aun opuesto de lo que en España poseemos y gozamos. Pues los hombres, (...) ¡qué inciertos de crédito y fe, cuán rendidos al interés, al ahorro! ¡Qué mal se avienen con los de acá, observando diversas acciones, profesando diferentes costumbres, (...) siempre retirados y montaraces! (...) Según se afirma generalmente, los buenos se estragan en pisando aquellos confines".

En suma, contemplada desde la perspectiva metropolitana, América se presenta, a través de diversas noticias, como un territorio inmenso y de extraordinaria abundancia, y, a través de los datos de observación directa, tanto como privilegiada cuna de metales preciosos y del chocolate y el tabaco, cuanto como lugar de donde vienen hombres que han nacido o vivido en ella, y que son ricos, por lo común mezquinos, mentirosos y poco confiables, aunque solidarios entre sí.

A esta imagen debe agregarse algo significativo desde nuestra óptica: en la mayoría de los casos se unifica la mención de quienes han nacido o solamente residido en Indias y se los abraza -dato que hemos omitido deliberadamente hasta ahora- con el término común de "indianos". Indianos son, pues, así los criollos, o sea los naturales de las Indias pero no originarios de ellas, como los peninsulares que, habiendo permanecido un tiempo en las Indias, se encuentran en España.

Ingrediente vital de la imagen de los hombres y cosas de América vigente en la Metrópoli en los siglos coloniales es, pues, su capacidad de imprimir carácter: una temporada de residencia en América hace que un peninsular sea "indiano" y conserve toda su vida esa señal indeleble. ¿Se puede, acaso, pedir un más acabado reconocimiento de la identidad cultural indiana?

Daisy Rípodas Ardanaz

2. CUADRO DE RESUMEN

[illegible]

<i>FUNCIONES</i>	<i>punto</i>	<i>coma</i>	<i>pun com</i>	<i>dos pun</i>	<i>comillas</i>	<i>coma alto</i>	<i>guión</i>	<i>asterisco</i>	<i>parentesis</i>	<i>corchete</i>	<i>punt susp</i>	<i>barra</i>
antes de definiciones				X								
equivalente de =				X								
después de verbos de dicción				X								
antes de transcripción textual				X								
después de encabezamientos		X		X								
entre causa y consecuencia		X		X								
antes de explicación				X								
en textos dramáticos (teatro)				X			X		X			
en contexto de noticias				X								
encierra cita textual					X	X						
resalta palabra o frase					X	X						
indica metalenguaje					X	X						
resalta otros niveles de lengua					X	X						
marca títulos					X	X						
señala situaciones de diálogo					X	X	X					
encabeza enumeraciones							X	X				
separa palabras compuestas							X					
marca límites espacio-temporales							X					X
separa palabra final renglón							X					
marca fechas nacimiento-muerte							X		X		X	
marca supresión de cita textual									X	X	X	
indican interrupción del texto											X	
indican vacilación											X	
remite nota al pie								X				

CONSIGNAS DE AUTOCORRECCIÓN

Después de realizar las actividades, compare sus trabajos con las siguientes respuestas para la autocorrección. Si continúa teniendo alguna duda, escriba o llame a su orientador.



RESPUESTAS PARA LA AUTOCORRECCIÓN

ACTIVIDAD 1

a) El texto correcto es el siguiente:

"Marruecos es, seguramente, el más perfecto oasis del mundo islámico. Es también una ineludible leyenda y un centro incalculable de elementos contrastados. La creciente modernización y la presencia activa de un turismo internacional que tiene cabida los doce meses del año encuentran un perfecto fondo en las antiguas 'medinas' de calles hechas para perderse, en los mercados bullentes al aire libre o en el atuendo singular de sus habitantes.

Visitar Casablanca, asomarse al umbral de ese desierto donde moran los hombres azules es algo más que una aventura, porque sencillamente el visitante se encuentra sin esperarlo en el reino de los sentidos. Tanto en Casablanca como en Rabat, algo queda en suspenso cuando por un instante la plegaria interminable, que parte de las mezquitas, atraviesa la atmósfera de la tarde." (*First*, N° 118, julio 1996.)

Justificación:

"Marruecos es, seguramente, el más perfecto oasis del mundo islámico. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Es también una ineludible leyenda y un centro incalculable de elementos contrastados. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) La creciente modernización y la presencia activa de un turismo internacional que tiene cabida los doce meses del año encuentran un perfecto fondo en las antiguas 'medinas' de calles hechas para perderse, en los mercados bullentes al aire libre o en el atuendo

singular de sus habitantes. **(punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión).**

Visitar Casablanca, asomarse al umbral de ese desierto donde moran los hombres azules es algo más que una aventura, porque sencillamente el visitante se encuentra sin esperarlo en el reino de los sentidos. **(punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema)** Tanto en Casablanca como en Rabat, algo queda en suspenso cuando por un instante la plegaria interminable, que parte de las mezquitas, atraviesa la atmósfera de la tarde. **(punto final)"** (*First*, N° 118, julio 1996.)

b) El texto correcto es el siguiente:

"Los argentinos pueden comprar acciones brasileñas por intermedio de fondos cerrados o abiertos, pero las barreras impositivas les quitan atractivos y reducen las ganancias que se obtienen con el capital original de la inversión.

Para las nacientes Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones argentinas, la posibilidad de tomar posición en instrumentos de inversión brasileños se va a transformar en una necesidad imperiosa.

Sin embargo, para los técnicos argentinos, los problemas no sólo tienen que ver con estructuras impositivas. Además, por cuestiones del MERCOSUR, necesitan homogeneizar normas contables, formas de cálculo de las amortizaciones y estructurar las Sociedades Anónimas en forma similar." (*Gazeta Mercantil Latinoamericana*, Belem, Año I, N° 37, 15 al 21 de diciembre de 1996.)

Justificación:

"Los argentinos pueden comprar acciones brasileñas por intermedio de fondos cerrados o abiertos, pero las barreras impositivas le quitan atractivos y reducen las ganancias que se obtienen con el capital original de la inversión. **(punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión.)**

Para las nacientes Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones argentinas, la posibilidad de tomar posición en instrumentos de inversión brasileños se va a transformar en una necesidad imperiosa. **(punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión.)**

Sin embargo, para los técnicos argentinos, los problemas no sólo tienen que ver con estructuras impositivas. **(punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema)** Además, por cuestiones del MERCOSUR, necesitan homogeneizar normas contables, formas de cálculo de las amortizaciones y estructurar las Sociedades Anónimas en forma similar. **(punto final)"** (*Gazeta Mercantil Latinoamericana*, Belem, Año I, N° 37, 15 al 21 de diciembre de 1996.)

c) El texto correcto es el siguiente:

"Este segundo volumen de nuestra colección 'Actas' constituye un nuevo ejemplo de la preocupación de la Universidad del Salvador por encontrar respuestas a las grandes transformaciones de nuestro tiempo. En este caso se han reunido las ponencias del Simposio Internacional, realizado en octubre de 1993, cuyo tema fue: **Sociedad y Universidad en el Siglo XXI: aporte de las Universidades a la integración continental.**

En el Panel I, 'Ética y Gobernabilidad Política' se trataron temas relacionados con el pluralismo político y la formación del ciudadano, los derechos humanos y las necesidades humanas básicas y la consolidación de la democracia.

El Panel II, **El marco internacional y los cambios sociales**, se desarrolló mediante una teleconferencia que unió simultáneamente las ciudades de Buenos Aires, Atlanta y Nueva York.

En el Panel III, **Sociedad y Comunicación**, se analizaron exhaustivamente el rol y las características de los medios de comunicación en la integración continental, los nuevos recursos tecnológicos, la libertad de prensa y su influencia en el siglo XXI.

Finalmente, en Reunión Cerrada, los Rectores y representantes de las Universidades asistentes firmaron un Acta de Declaración, a fin de aunar esfuerzos en la búsqueda de áreas de interés común." (**Sociedad y Universidad en el Siglo XXI**, Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1994.)

Justificación:

"Este segundo volumen de nuestra colección 'Actas' constituye un nuevo ejemplo de la preocupación de la Universidad del Salvador por encontrar respuestas a las grandes transformaciones de nuestro tiempo. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En este caso se han reunido las ponencias del Simposio Internacional, realizado en octubre de 1993, cuyo tema fue: **Sociedad y Universidad en el Siglo XXI: aporte de las Universidades a la integración continental.** (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión.)

En el Panel I, 'Ética y Gobernabilidad Política' se trataron temas relacionados con el pluralismo político y la formación del ciudadano, los derechos humanos y las necesidades humanas básicas y la consolidación de la democracia. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión.)

El Panel II, **El marco internacional y los cambios sociales**, se desarrolló mediante una teleconferencia que unió simultáneamente las

ciudades de Buenos Aires, Atlanta y Nueva York. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión.)

En el Panel III, *Sociedad y Comunicación*, se analizaron exhaustivamente el rol y las características de los medios de comunicación en la integración continental, los nuevos recursos tecnológicos, la libertad de prensa y su influencia en el siglo XXI. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión.)

Finalmente, en Reunión Cerrada, los Rectores y representantes de las Universidades asistentes firmaron un Acta de Declaración, a fin de aunar esfuerzos en la búsqueda de áreas de interés común. (punto final)" (*Sociedad y Universidad en el Siglo XXI*, Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1994.)

ACTIVIDAD 2

Corrección en Sede.

ACTIVIDAD 3

El texto correcto es el siguiente:

"El tercer pto. es asegurarse de que haya una fuerza de trabajo calificada y bien entrenada. Una de las mayores quejas en los EE.UU. acerca del tratado de NAFTA es el hecho de que los puestos de trabajo en USA se perderán a favor de México. El Dr. Vignaud consideró que, dentro de las agrupaciones regionales, la C.E.E. es uno de los polos económicos del mundo."

Justificación:

"El tercer pto.(**abreviatura**) es asegurarse de que haya una fuerza de trabajo calificada y bien entrenada. Una de las mayores quejas en los EE.UU.(**sigla sin lexicalizar**) acerca del tratado de NAFTA (**sigla en proceso de lexicalización**) es el hecho de que los puestos de trabajo en USA (**sigla en proceso de lexicalización**) se perderán a favor de México. El Dr. (**abreviatura**) Vignaud consideró que, dentro de las agrupaciones regionales, la C.E.E. (**sigla sin lexicalizar; cabe destacar que esta sigla está en proceso de lexicalización, ya que en ocasiones ya aparece como: CEE**) es uno de los polos económicos del mundo."

ACTIVIDAD 4

El texto correcto es el siguiente:

"-Usted compartió escenarios con Norma Aleandro, Alfredo Alcón, Federico Luppi y Rodolfo Bebán. Describa en pocas palabras qué aprendió de cada uno de ellos.

-De Norma, que actuar es un permiso para jugar eternamente. De Alcón, la humildad y el humor como formas de inteligencia. De Luppi, que un actor de su talla puede ser amigo en el camarín y generoso en el escenario. De Bebán, su profesionalismo.

-En *Señoras y Señores* se cuentan historias de gente común. ¿Qué tiene usted de señora de su casa?

-Tengo pantuflas chinas, patio con plantas, sartenes que lavar, una lista interminable de cosas para arreglar, y mi perro, huesos y juguetes." (*Viva*, 9 de febrero de 1997. Adaptación.)

Justificación:

"-Usted compartió escenarios con Norma Aleandro, Alfredo Alcón, Federico Luppi y Rodolfo Bebán (**enumeración cerrada**). Describa en pocas palabras qué aprendió de cada uno de ellos.

-De Norma, (**elipsis del verbo aprender**) que actuar es un permiso para jugar eternamente. De Alcón, (**elipsis del verbo aprender**) la humildad y el humor como formas de inteligencia. De Luppi, (**elipsis del verbo aprender**) que un actor de su talla puede ser amigo en el camarín y generoso en el escenario. De Bebán, (**elipsis del verbo aprender**) su profesionalismo.

-En *Señoras y Señores* se cuentan historias de gente común. ¿Qué tiene usted de señora de su casa?

-Tengo pantuflas chinas, patio con plantas, sartenes que lavar, una lista interminable de cosas para arreglar, y mi perro, huesos y juguetes." (**enumeración cerrada, coma y por cambio del sujeto de la acción, elipsis del verbo tener**). (*Viva*, 9 de febrero de 1997. Adaptación.)

ACTIVIDAD 5

El texto correcto es el siguiente:

"Ella, una diva de 54 años, admitió su romance con Marcos Gutiérrez, un futbolista de 26. A partir de allí, la polémica. Y los prejuicios, que siempre nos llevan a equivocaciones. Graciela Borges se confiesa y se defiende. La otra cara de la moneda la cuenta Cecilia Milone, la joven novia de Federico Luppi. ¿Cómo ser pareja de un hombre 34 años mayor? Dos mujeres y un tema, la edad del amor." (*Viva*, domingo 9 de febrero de 1997).

Justificación:

"Ella, una diva de 54 años, (**aposición**) admitió su romance con Marcos Gutiérrez, (**aposición**) un futbolista de 26. A partir de allí, (**elipsis verbal**) la polémica. Y los prejuicios, (**construcción explicativa**) que siempre nos llevan a equivocaciones. Graciela Borges se confiesa y se defiende. La otra cara de la moneda la cuenta Cecilia Milone, (**aposición**) la joven novia de Federico Luppi. ¿Cómo ser pareja de un hombre 34 años mayor? Dos mujeres y un tema, (**aposición**) la edad del amor." (*Viva*, domingo 9 de febrero de 1997).

ACTIVIDAD 6

El texto correcto es el siguiente:

"El Hale-Bopp, uno de los más brillantes del siglo.

El Hale-Bopp, el segundo cometa más espectacular del siglo, está dando un show cósmico sólo comparable con el que suministró el Halley en su visita de 1910, pero lamentablemente las plateas para verlo están en el hemisferio norte.

Al sur le tocó la popular, y a la muy austral Argentina, los peores tablones. El cometa es resueltamente invisible desde Buenos Aires, aunque en las provincias del norte se vislumbra con esfuerzo antes del amanecer, muy pegado al horizonte boreal y junto a la constelación de Lacerta.

Este cometa es inmenso. Su núcleo, un témpano de hielo, metano, acetileno y cianuro de hidrógeno, tiene unos 40 kilómetros de diámetro, es decir el cuádruple del diámetro del Halley." (Clarín, martes 11 de marzo de 1997.)

Justificación:

"El Hale-Bopp, uno de los más brillantes del siglo. (elipsis del verbo ser.)

El Hale-Bopp, el segundo cometa más espectacular del siglo, (aposición) está dando un show cósmico sólo comparable con el que suministró el Halley en su visita de 1910, (coma antes de pero)pero lamentablemente las plateas para verlo están en el hemisferio norte.

Al sur le tocó la popular, (coma+y por cambio de sujeto) y a la muy austral Argentina, (elipsis verbal) los peores tablones. El cometa es resueltamente invisible desde Buenos Aires, (coma antes de aunque) aunque en las provincias del norte se vislumbra con esfuerzo antes del amanecer, (aclaración) muy pegado al horizonte boreal y junto a la constelación de Lacerta.

Este cometa es inmenso. Su núcleo, (aposición) un témpano de hielo, metano, (enumeración) acetileno y cianuro de hidrógeno, (cierre de aposición) tiene unos 40 kilómetros de diámetro, (coma antes de es decir) es decir el cuádruple del diámetro del Halley." (Clarín, martes 11 de marzo de 1997.)

ACTIVIDAD 7

a) El texto correcto es el siguiente:

-Nunca tuvo problemas en confesar su edad, ¿se la quitaría alguna vez?

-No. Quitándose las mujeres años, creen que van a tener más oportunidades, porque, claro, relacionan el éxito con la juventud.

-¿Qué fue lo más importante que le enseñó la maternidad?

-A amar, a amar, a amar.

-¿Cuál fue la pregunta más difícil que le hizo su hijo?

-¿No es cierto, mami, que los malos sólo existen en las películas?"
(Viva, 9 de febrero de 1997. Adaptación)

Justificación:

"-Nunca tuvo problemas en confesar su edad, (**coma antes de pregunta**) ¿se la quitaría alguna vez?

-No. Quitándose las mujeres años, (**construcción absoluta**) creen que van a tener más oportunidades, (**coma antes de porque**) porque, claro, (**comas con indicador de la actitud del hablante: claro**) relacionan el éxito con la juventud.

-¿Qué fue lo más importante que le enseñó la maternidad?

-A amar, a amar, a amar. (**enumeración**)

-¿Cuál fue la pregunta más difícil que le hizo su hijo?

-¿No es cierto, mami, (**vocativo**) que los malos sólo existen en las películas?" (Viva, 9 de febrero de 1997. Adaptación)

b) El texto correcto es el siguiente:

"Si es cierto que uno de los rasgos esenciales de nuestra mejor literatura, sea argentina, uruguaya o rioplatense, es su preocupación metafísica, también es cierto que Quiroga pertenece a lo que los argentinos llamamos nuestra literatura. El ámbito puede ser Montevideo, Buenos Aires o la selva. El artefacto, una locomotora o una canoa o un cinematógrafo. El personaje puede ser inglés, belga o brasilero. No hay cuento de Quiroga donde el protagonista no sea la muerte o el miedo o la voluntad. El drama entre la transitoriedad del hombre y su búsqueda de algún absoluto, es decir el amor, un lugar en el mundo, son los grandes temas de Quiroga. Y no sólo en sus cuentos de intención trascendental, a los que ubica en la ciudad y en los que habla del incesto, los celos, las taras psicológicas o el crimen, sino precisamente en aquellos cuentos cuyo ámbito es la selva. En sus relatos más típicamente americanos, los que prefiguran a Azuela o a Eustaquio Rivera, lo fundamental nunca será la naturaleza como paisaje, sino el hombre existencial arrojado a la naturaleza."

Justificación:

"Si es cierto que uno de los rasgos esenciales de nuestra mejor literatura, (**abre aclaración**) sea argentina, (**enumeración**) uruguaya o rioplatense, (**cierra aclaración**) es su preocupación metafísica, (**cierra condición iniciada en si**) también es cierto que Quiroga pertenece a lo que los argentinos llamamos nuestra literatura. El ámbito puede ser Montevideo, (**enumeración**) Buenos Aires o la selva. El artefacto, (**elipsis frase verbal poder ser**) una locomotora o una canoa o un cinematógrafo. El personaje puede ser inglés, (**enumeración**) belga o brasilero. No hay cuento de Quiroga donde el protagonista no sea la muerte o el miedo o la voluntad. El drama entre la transitoriedad del hombre y su búsqueda de algún absoluto, (**abre aclaración**) es decir el amor, (**enumeración**) un lugar en el mundo, (**cierra aclaración**) son los grandes temas de Quiroga. Y no sólo en sus cuentos de intención trascendental, (**abre construcción explicativa**) a los que ubica en la

ciudad y en los que habla del incesto, (enumeración) los celos, (enumeración) las taras psicológicas o el crimen, (cierra construcción explicativa y separa sino) sino precisamente en aquellos cuentos cuyo ámbito es la selva. En sus relatos más típicamente americanos, (abre construcción explicativa) los que prefiguran a Azuela o a Eustaquio Rivera, (cierra construcción explicativa) lo fundamental nunca será la naturaleza como paisaje, (separa sino) sino el hombre existencial arrojado a la naturaleza."

ACTIVIDAD 8

a) El texto correcto es el siguiente:

"En Buenos Aires, hay dos templos trekkers a tu alcance. Uno, el que ya conocés, en Meridiana de Callao y Santa Fe. El otro, recién consagrado, en el Paseo de la Plaza. En los dos vas a encontrar todas las imágenes que querés honrar con tu fanatismo desenfrenado." (Meridiana, Nro. 1, octubre de 1996.)

Justificación:

"En Buenos Aires, hay dos templos trekkers a tu alcance. Uno, el que ya conocés, en Meridiana de Callao y Santa Fe. El otro, recién consagrado, en el Paseo de la Plaza. En los dos vas a encontrar todas las imágenes que querés honrar con tu fanatismo desenfrenado." (Meridiana, Nro. 1, octubre de 1996). (La primera coma es optativa, pues separa una circunstancia. Las otras son obligatorias: aposición-elipsis del verbo estar, aclaración-elipsis del verbo estar. "[...]que querés honrar con tu fanatismo desenfrenado" no se separa con coma porque es una especificación.)

b) El texto correcto es el siguiente:

"Un revolcón de la memoria, sin embargo, nos puede devolver parte de la historia perdida. La murga fue un distintivo porteño, un estandarte. Constituyó la divisa de un barrio o de una cuadra, la enseña de los muchachos de la esquina. La murga, se sabe, fue el marco literario del carnaval de Buenos Aires. La proximidad del festejo planteaba, en cada barra, la necesidad de armar la murga. Conllevaría identidad en lo estafalario de los cantos, en los muñecos, en los carteles, en la rima entre ingenua y procaz, en el vestuario descangayado y hasta en el distintivo toque del bombo. En nuestro país, el rito carnavalesco es largamente centenario. El fermento explotó en los primeros años del siglo y constituyó una fiesta de guardar de los porteños hasta que, como en las mejores series, se autodevoró. En el anaquel de preguntas sin respuestas que los argentinos nos planteamos todos los días, deberá estar la explicación de vida, pasión y muerte de esta entrañable tradición de los porteños." (Viva, 9 de febrero de 1997.)

Justificación:

"Un revolcón de la memoria, sin embargo, (**comas que separan sin embargo**) nos puede devolver parte de la historia perdida. La murga fue un distintivo porteño, (**enumeración**) un estandarte. Constituyó la divisa de un barrio o de una cuadra, (**aposición**) la enseña de los muchachos de la esquina. La murga, se sabe, (**rasgo de la actitud del hablante**) fue el marco literario del carnaval de Buenos Aires. La proximidad del festejo planteaba, en cada barra, (**comas optativas: circunstancia**) la necesidad de armar la murga. Conllevaría identidad en lo estrafalario de los cantos, en los muñecos, en los carteles, en la rima entre ingenua y procaz, en el vestuario *descangayado* y hasta en el distintivo toque del bombo (**enumeración cerrada**).

En nuestro país, (**coma optativa: circunstancia**) el rito carnavalesco es largamente centenario. El fermento explotó en los primeros años del siglo y constituyó una fiesta de guardar de los porteños hasta que, como en las mejores series, (**aclaración**) se autodevoró. En el anaquel de preguntas sin respuestas que los argentinos nos planteamos todos los días, (**coma optativa: circunstancia**) deberá estar la explicación de vida, (**enumeración**) pasión y muerte de esta entrañable tradición de los porteños." (Viva, 9 de febrero de 1997.)

c) El texto correcto es el siguiente:

"La atribulada Luva, una mujer de mediana edad en excelente forma física, pasa revista a su vida amorosa. Más precisamente, a los tres hombres que dejaron marcas indelebles en su corazón.

El primero fue un joven tarambana pero de buenos sentimientos, que tuvo la difícil misión, como diría un viejo tango, de hacerla debutar. Luego, fue el turno de un señor casado que la tuvo a maltraer, cuando ella no pudo evitar la encerrona que suele atormentar a las mujeres que ocupan el lugar de amantes. Por último, un caballero obsesivo, un perfecto y aplastante 'amo de casa' con quien comparte libreta, techo y mucho, pero mucho, aburrimiento." (Noticias, Año XX, N° 1049, 31 de enero de 1997. Adaptación.)

Justificación:

c) "La atribulada Luva, una mujer de mediana edad en excelente forma física, (**aposición**) pasa revista a su vida amorosa. Más precisamente, (**elipsis verbal**) a los tres hombres que dejaron marcas indelebles en su corazón.

El primero fue un joven tarambana pero de buenos sentimientos, (**antes de construcción explicativa**) que tuvo la difícil misión, como diría un viejo tango, (**aclaración**) de hacerla debutar. Luego, (**coma optativa: circunstancia**) fue el turno de un señor casado que la tuvo a maltraer, (**coma optativa: circunstancia**) cuando ella no pudo evitar la encerrona que suele atormentar a las mujeres que ocupan el lugar de amantes. Por último, (**elipsis verbal**) un caballero obsesivo, (**abre aposición que llega hasta el punto final**) un perfecto y aplastante 'amo de casa' con quien comparte libreta, (**enumeración**) techo y mucho, pero mucho, (**aclaración**) aburrimiento." (Noticias, Año XX, N° 1049, 31 de enero de 1997. Adaptación.)

ACTIVIDAD 9

El texto correcto es el siguiente:

"El modelo de desarrollo vigente en América Latina hasta hace pocos años comenzó a mostrar debilidades a comienzos de los años setenta, cuando también se producían grandes transformaciones en el orden mundial. La simultaneidad de estos procesos tiene que ver con aquellas cuestiones básicas sobre las que se asentaba el crecimiento económico y social de los países centrales. Ellas eran, por un lado, la provisión de recursos naturales abundantes y baratos y, por otro, la posibilidad de atender mercados protegidos y con demanda retrasada, tanto de productos como de tecnologías obsoletas. Esta tendencia adoptada por los países latinoamericanos debe ser comprendida en el marco de una nueva realidad mundial. En sus aspectos más básicos comprende una serie de procesos de creciente interacción e interdependencia generados entre las distintas unidades que constituyen el sistema global." (*Signos Universitarios*, Año XV, N° 29, enero-junio 1996. El texto es de Eduardo Margiotta y Alfredo Naranjo.)

Justificación:

"El modelo de desarrollo vigente en América Latina hasta hace pocos años, (coma incorrecta: separa sujeto de verbo) comenzó a mostrar debilidades a comienzos de los años setenta, (coma optativa: circunstancia) cuando también se producían, (coma incorrecta: separa verbo de objeto directo) grandes transformaciones en el orden mundial. La simultaneidad, (coma incorrecta: separa núcleo de modificador) de estos procesos, (coma incorrecta: separa sujeto de verbo) tiene que ver con aquellas cuestiones básicas sobre las que se asentaba, (coma incorrecta: separa sujeto de verbo) el crecimiento económico y social, (coma incorrecta: separa núcleo de modificador) de los países centrales. Ellas eran, por un lado, (comas correctas: aclaración) la provisión de recursos naturales abundantes y baratos y, por otro, (comas correctas: aclaración) la posibilidad de atender, (coma incorrecta: separa verbo de objeto directo) mercados protegidos y con demanda retrasada, (coma correcta: aclaración) tanto de productos como de tecnologías obsoletas. Esta tendencia adoptada por los países latinoamericanos, (coma incorrecta: separa sujeto de verbo) debe ser, (*) comprendida en el marco de una nueva realidad mundial. En sus aspectos más básicos comprende, (coma incorrecta: separa sujeto de verbo) una serie de procesos de creciente interacción e interdependencia generados entre las distintas unidades que constituyen el sistema global." (*Signos Universitarios*, Año XV, N° 29, enero-junio 1996. El texto es de Eduardo Margiotta y Alfredo Naranjo.)

(*) Esta coma incorrecta, que separa elementos de alta cohesión sintáctica, si se coloca cambia el sentido del texto, ya que el mismo se refiere a que "debe ser tenida en cuenta en el marco..." y, con la coma, se interpretaría como "incluida en el marco...".

ACTIVIDAD 10

a) "Cada graduado de la Universidad de Georgia, sin distinción de su carrera, debe poseer conocimientos en el área humanista, en el arte y en la ciencia;(separa suboraciones) cada graduado debe también comprender el creciente desafío que presenta nuestro medio ambiente. Una de las respuestas a esta iniciativa fue la creación de un Comité de Educación Ambiental, formado por docentes de las distintas Facultades;(separa suboraciones) este comité estaba presidido por el Dr. Robert Rhoades, Jefe del Departamento de Antropología, y desarrolló cinco criterios para tomar en cuenta, tales como los vínculos entre los seres vivos, su interdependencia y el medio ambiente físico;(separa enumeración que incluye comas) las consecuencias de la actividad humana en los sistemas naturales locales, regionales y globales; (separa enumeración que incluye comas) el impacto de los cambios en los sistemas naturales, la salud y el bienestar; (separa enumeración que incluye comas) las fuerzas naturales, económicas y políticas, tanto pasadas como presentes, que afectan las actitudes y la toma de decisiones con respecto al medio ambiente; (separa enumeración que incluye comas) el rol de la ética y la moral en la toma de decisiones individuales y grupales, relacionadas con el medio ambiente."(*Sociedad y Universidad en el Siglo XXI*, Buenos Aires, Ediciones Universidad del Salvador, 1994. Adaptación.)

b) "Como fue señalado anteriormente, el objetivo del Art. 1 del Tratado es el de establecer un mercado común, que implica:

- * la libre circulación de bienes, servicios y factores productivos, a través, entre otras medidas, de la eliminación de los derechos aduaneros; (separa enumeración que incluye comas)

- * la puesta en vigor de un arancel externo común frente a terceros países; (separa enumeración que incluye comas -basta que una de las enumeraciones posea coma para que todas deban separarse con punto y coma)

- * la coordinación de las políticas macroeconómicas sectoriales y la armonización de las legislaciones respectivas, y (coma+y: enumeración cerrada)

- * la coordinación de posiciones en los foros económicos y comerciales, regionales e internacionales.

El Tratado de Asunción contempla los siguientes mecanismos para impulsar el proceso de integración;(separa suboraciones) estos mecanismos se ajustan a los propósitos específicos anteriormente citados." (*Geopolítica*, N° 60, Año XXII, 1997.)

ACTIVIDAD 11

a) "La Edad Moderna comienza oficialmente a fines del siglo XV. (punto seguido por tema coincidente) En este período, (coma optativa: circunstancia) el artista es considerado un genio creador; hay un culto cada vez más intenso por lo nuevo y lo original, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) que no existía en épocas anteriores, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) en las que la imitación de modelos consagrados era muy importante; sin embargo, (coma obligatoria después de sin embargo) el valor atribuido ahora a lo original está ligado a la idea del estudio humano como un progresivo proceso de emancipación, (enumeración) como la realización cada vez más perfecta del hombre ideal.

La crisis del concepto unitario de la historia no se produce sólo como reacción a las críticas de que ha sido objeto el historicismo decimonónico en el plano de las ideas. Hay otros factores importantes, (coma obligatoria antes de aclaración) como la emergencia y rebelión de los llamados pueblos primitivos, (coma obligatoria antes de aclaración) colonizados por los europeos, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) que vuelven así problemática la historia unitaria y centralizada; el hecho de que el ideal europeo de humanidad se haya ido desvelando como un ideal "entre" otros, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) que no puede erigirse como esencia verdadera del hombre, (coma obligatoria antes de aclaración) de todo hombre; el advenimiento de la "sociedad de la comunicación", (coma obligatoria: abre construcción explicativa) en la que los mass media juegan un papel determinante. (punto final)" (*Signos Universitarios. Postmodernidad*, Año XIII, N° 26, julio-diciembre de 1994. El texto es de Olga Steimberg de Kaplan.)

b) "La crisis no es un problema económico, (coma obligatoria que separa suboraciones cortas con referente común) no es un problema social; América es un problema espiritual, (coma obligatoria: elipsis verbal) no racial; la Argentina forma parte de Sudamérica y su problema no es económico ni social sino moral. (punto final)" (MURENA, Héctor. "Notas sobre la crisis Argentina", en *Sur*, N° 248, 1957.)

c) "Así, (coma optativa: circunstancia) podemos rescatar el inmejorable ejemplo de la revista *Fierro* con recreaciones de "El Matadero", (coma obligatoria: aclaración) de Esteban Echeverría, (coma obligatoria: aclaración) con dibujos de Enrique Breccia; *Los Dueños de la Tierra*, de David Viñas, (coma obligatoria: aclaración) también con dibujos de Enrique Breccia; *Mustafá*, (coma obligatoria: aclaración) de Armando Discépolo y Rafael de la Rosa, (coma obligatoria: aclaración) con dibujos de Enrique Breccia y guión de Norberto Buscaglia, (coma+y) y *Boquitas Pintadas*, (coma obligatoria: aclaración) de Manuel Puig, (coma obligatoria: aclaración) con dibujos de El Tomi y guión de Manuel Aranda. (punto final)" (*Signos Universitarios. Humanidades I*, Año XV, N° 29, enero-junio de 1996. El texto es de Oscar De Majo.)

ACTIVIDAD 12

a) El texto correcto es el siguiente:

"Así como cuando existe un predominio del narcisismo de los padres, éste se deposita en el niño, el cual asume un papel imaginario para ellos, y no le permiten ser él mismo sino que es reflejo de lo que sus padres quieren, desean o necesitan ver en él; así, si la escuela asume sin procesar esta actitud, también se diluye o pierde lugar el niño real y se lo confunde con el hijo en vez de reconocerlo como alumno. Si la escuela como totalidad, más allá de algún maestro en particular, adopta o se maneja a nivel de interno complementario patológico, pone en acción funciones primarias que originalmente pertenecían con exclusividad a los padres." (*Signos Universitarios. Psicopedagogía*, Año XIII, N° 25, enero-junio de 1994. El texto es de Sivia Baesa.)

Justificación:

"Así como cuando existe un predominio del narcisismo de los padres, (coma obligatoria que cierra condición <así como es reemplazable por si>) éste se deposita en el niño, (coma obligatoria que abre construcción explicativa) el cual asume un papel imaginario para ellos, (coma obligatoria que cierra construcción explicativa. Además, la coma+y separa suboraciones) y no le permiten ser él mismo sino que es reflejo de lo que sus padres quieren, (enumeración) desean o necesitan ver en él; (punto y coma que separa suboraciones) así, (coma obligatoria que abre condición) si la escuela asume sin procesar esta actitud, (coma obligatoria que cierra condición) también se diluye o pierde lugar el niño real y se lo confunde con el hijo en vez de reconocerlo como alumno. (punto seguido que separa dos oraciones con ideas sobre un mismo tema) Si la escuela como totalidad, (aclaración) más allá de algún maestro en particular, (aclaración) adopta o se maneja a nivel de interno complementario patológico, (cierra condición iniciada en si) pone en acción funciones primarias que originalmente pertenecían con exclusividad a los padres. (punto final)" (*Signos Universitarios. Psicopedagogía*, Año XIII, N° 25, enero-junio de 1994. El texto es de Sivia Baesa.)

b) El texto correcto es el siguiente:

"Estas nuevas realidades producen colisiones entre los ideales de mujer-madre y mujer-profesional con presencia de frecuentes sentimientos de malestar. Existe una desigualdad ocupacional de las mujeres, y ella se detecta en especial en hechos como el condicionamiento educativo del género femenino en cuanto a la función maternal real o figurada en las ocupaciones de masiva presencia femenina, o sea la docencia, asistencia y cuidado de personas, en especial niños y enfermos; la subordinación del rol ocupacional productivo respecto del rol privado reproductivo; el predominio de mujeres en ocupaciones de menor remuneración y en empleos de menor jerarquía que los varones." (*Signos Universitarios. Psicopedagogía*, Año XIII, N° 25, enero-junio de 1994. El texto es de Mónica Müller.)

Justificación:

"Estas nuevas realidades producen colisiones entre los ideales de mujer-madre y mujer-profesional con presencia de frecuentes sentimientos de malestar. **(punto seguido que separa dos oraciones con ideas sobre un mismo tema)** Existe una desigualdad ocupacional de las mujeres, **(coma+y obligatoria que separa suboraciones)** y ella se detecta en especial en hechos como el condicionamiento educativo del género femenino en cuanto a la función maternal real o figurada en las ocupaciones de masiva presencia femenina, **(aclaración)** o sea la docencia, **(enumeración)** asistencia y cuidado de personas, **(aclaración)** en especial niños y enfermos; **(punto y coma que separa enumeraciones con coma)** la subordinación del rol ocupacional productivo respecto del rol privado reproductivo; **(punto y coma que separa enumeraciones con coma)** el predominio de mujeres en ocupaciones de menor remuneración y en empleos de menor jerarquía que los varones." **(Signos Universitarios. Psicopedagogía, Año XIII, N° 25, enero-junio de 1994. El texto es de Mónica Müller.)**

)

(Tanto en el texto a como en el b, podrían incluirse algunas comas optativas, según el criterio del autor.)

ACTIVIDAD 13

a) "Show Girls: **(puede referirse a dos funciones diferentes de los dos puntos: equivalentes del signo = o reemplazo del verbo ser)** lo prohibido

En el momento de su estreno (1995) 'Show girls' fue destruida por la crítica internacional. Nos preguntamos: **(después de verbos de dicción, en este caso: preguntar)** ¿Por qué? ¿Qué esperaban de un filme sobre 'strippers'? Este, por lo menos, es mucho más honesto que 'Strip-Tease': **(entre la causa y la consecuencia)** da lo que promete. En la peripecia de Naomi Malone, bailarina de pasado brumoso que llega a Las Vegas sin un céntimo pero con muchas ganas de triunfar, cabe casi todo lo que usted imagina: **(antes de la explicación de algo enunciado anteriormente)** de nudista en el Club Cheetah pasa a corista en un escenario mayor; vive una relación de amor-odio con la vedette del espectáculo, la pérfida Cristal; se enamora del director del Show, y acaba vengando ferozmente la violación de su amiga Molly, a manos de un astro del momento. Resumiendo: **(después de palabras como en conclusión, resumiendo, etc.)** el holandés Verhoeven está lejos de sus éxitos europeos, pero la producción es sumamente dinámica." **(Noticias, Año XX, Nro. 1049, 31 de enero de 1997.)**

b) "Polémica: **(equivalente del signo igual)** el Gran DT

El martes 11 de febrero, un aviso que apareció en *Clarín* daba una pista: **(antes de la explicación de algo enunciado anteriormente)** '¿Saben de que se va a hablar mañana, además del partido?, del aviso de El Gran DT'. La prevención no le sirvió a nadie: **(entre la causa y la consecuencia)** justo antes de comenzar el partido Colombia-

Argentina, un comercial provocó la sorpresa de todos los que habían sintonizado América 2.

Confitería del Molino: **(para dar el contexto de la noticia)** la primera toma muestra el bar típicamente porteño, frecuente lugar de reunión de muchos políticos. Cuando Louco vio los rostros de Meijide, Carlos 'Chacho' Alvarez y Jesús Rodríguez se dijo: **(después de verbos de dicción, en este caso: decir)** '¡Ah!, este aviso es un aviso de la oposición', pero cuando aparecieron Antonio Cafiero y Carlos Ruckauf, tuvo un instante de confusión. El clima y lo que decían los protagonistas no eran para menos: **(antes de la explicación de algo enunciado anteriormente)**

Ruckauf: **(después del nombre del que interviene en un diálogo)** ¿Querés mi opinión? Y no te lo digo como político, sino como amigo: **(después de verbos de dicción, en este caso: decir)** ponélo. Es un muchacho con empuje...

Cafiero: **(después del nombre del que interviene en un diálogo)** Tiene razón, Chacho, es un muchacho joven, con ganas. Y lo más importante: **(antes de la explicación de algo enunciado anteriormente)** es solidario con sus compañeros."

ACTIVIDAD 14

a) "Show Girls: lo prohibido

En el momento de su estreno (1995) 'Show girls' fue destruida por la crítica internacional. **(punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema)** Nos preguntamos: ¿Por qué? ¿Qué esperaban de un filme sobre 'strippers'? Este, **(coma que abre aclaración)** por lo menos, **(coma que cierra aclaración)** es mucho más honesto que 'Strip-Tease': da lo que promete. **(punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema)** En la peripecia de Naomi Malone, **(coma que abre aposición)** bailarina de pasado brumoso que llega a Las Vegas sin un céntimo pero con muchas ganas de triunfar, **(coma que cierra aposición)** cabe casi todo lo que usted imagina: de nudista en el Club Cheetah pasa a corista en un escenario mayor; **(punto y coma que separa enumeraciones con coma)** vive una relación de amor-odio con la vedette del espectáculo, **(coma que abre aposición)** la pérfida Cristal; **(punto y coma que separa enumeraciones con coma)** se enamora del director del Show, y **(coma+y que separa enumeraciones cerradas con coma)** acaba vengando ferozmente la violación de su amiga Molly, **(coma optativa que marca circunstancia)** a manos de un astro del momento. **(punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema)** Resumiendo: el holandés Verhoeven está lejos de sus éxitos europeos, **(coma antes de pero que separa suboraciones)** pero la producción es sumamente dinámica. **(punto final)"** (Noticias, Año XX, Nro. 1049, 31 de enero de 1997. Adaptación.)

b) "Polémica: el Gran DT

El martes 11 de febrero, **(coma optativa que marca circunstancia)** un aviso que apareció en Clarín daba una pista: '¿Saben de que se va a hablar mañana, **(coma obligatoria: aclaración)** además del partido?, **(esta coma tiene dos funciones: separar pregunta y marcar la elipsis del verbo hablar)** del aviso de El Gran DT'. **(punto seguido: separa**

ideas sobre un mismo tema) La prevención no le sirvió a nadie: justo antes de comenzar el partido Colombia-Argentina, (coma optativa que marca circunstancia) un comercial provocó la sorpresa de todos los que habían sintonizado América 2. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Confitería del Molino: la primera toma muestra el bar típicamente porteño, (coma obligatoria: aposición) frecuente lugar de reunión de muchos políticos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Cuando Louco vio los rostros de Meijide, (coma obligatoria: enumeración) Carlos 'Chacho' Alvarez y Jesús Rodríguez se dijo: '¡Ah!', (coma que separa interjección) este aviso es un aviso de la oposición, (coma obligatoria antes de pero) pero cuando aparecieron Antonio Cafiero y Carlos Ruckauf, (coma optativa que marca circunstancia) tuvo un instante de confusión. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) El clima y lo que decían los protagonistas no eran para menos:

Ruckauf: ¿Querés mi opinión? Y no te lo digo como político, (coma optativa: antes de sino es solo obligatoria cuando se realizan distintas acciones o acciones realizadas por distintas personas) sino como amigo: ponélo. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Es un muchacho con empuje...

Cafiero: Tiene razón, (coma obligatoria que abre vocativo) Chacho, (coma obligatoria que cierra vocativo) es un muchacho joven, (coma obligatoria, enumeración) con ganas. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Y lo más importante: es solidario con sus compañeros. (punto final)"

ACTIVIDAD 15

El texto correcto es el siguiente:

"La información estaba, pues, al alcance de todos, transmitida de viva voz por los que llegaban de Indias o por los cómicos desde el escenario, o bien sobre el papel en cartas que a veces debían ser leídas a sus analfabetos destinatarios. Los libros y otra clase de papeles quedaban para las gentes alfabetizadas, que se ubicaban en un ancho espectro cultural. Existía, de todos modos, otra manera menos abarcadora pero más inmediata de informarse: la observación directa de las personas y cosas venidas de Indias.

Un dato repetido a lo largo de los siglos es el de la latitud de América, a menudo agresiva, donde todo es a gran escala: distancias enormes y despobladas; montañas frías, con grandes precipicios; ríos caudalosos, con crecidas devastadoras; tempestades imponentes, pródigas en rayos; terremotos, maremotos, erupciones volcánicas. Inclusive las obras del hombre participan de esta magnitud: en las ciudades las calles son tan amplias que en el 700 un chileno siente a Madrid una mazmorra, sensación compartida por un joven peninsular que, hallándose de regreso, lo juzga un calabozo, no sin extender la apreciación a la casa madrileña donde vive, a la que califica de mezquina y angustiosa." (RIPODAS ARDANAZ, Daysi. *Imagen peninsular de la identidad cultural indiana*, impreso.)

Justificación: En el caso de las comas, sólo marcaremos las obligatorias, pero el texto debería incluir, por su extensión, algunas otras optativas.

"La información estaba, (coma que indica actitud del hablante) pues, (coma que cierra actitud del hablante) al alcance de todos, (coma: aclaración) transmitida de viva voz por los que llegaban de Indias o por los cómicos desde el escenario, (coma que indica enumeración) o bien sobre el papel en cartas que a veces debían ser leídas a sus analfabetos destinatarios. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Los libros y otra clase de papeles quedaban para las gentes alfabetizadas, (coma: construcción explicativa) que se ubicaban en un ancho espectro cultural. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Existía, (coma: aclaración) de todos modos, (coma: aclaración) otra manera menos abarcadora pero más inmediata de informarse: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) la observación directa de las personas y cosas venidas de Indias. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Un dato repetido a lo largo de los siglos es el de la latitud de América, (coma: aclaración) a menudo agresiva, (coma: aclaración) donde todo es a gran escala: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) distancias enormes y despobladas; (punto y coma: separa enumeración que incluye comas) montañas fragosas, (coma: aclaración) con grandes precipicios; (punto y coma: separa enumeración que incluye comas) ríos caudalosos, (coma: aclaración) con crecidas devastadoras; (punto y coma: separa enumeración que incluye comas) tempestades imponentes, (coma: aclaración) pródigas en rayos; (punto y coma: separa enumeración que incluye comas) terremotos, (coma: enumeración) maremotos, (coma: enumeración) erupciones volcánicas. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Inclusive las obras del hombre participan de esta magnitud: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) en las ciudades las calles son tan amplias que en el 700 un chileno siente a Madrid una mazmorra, (coma: aclaración) sensación compartida por un joven peninsular que, (coma: abre aclaración) hallándose de regreso, (coma: cierra aclaración) lo juzga un calabozo, (coma: aclaración) no sin extender la apreciación a la casa madrileña donde vive, (coma: construcción explicativa) a la que califica de mezquina y angustiosa. (punto final) "

ACTIVIDAD 16

Justificación:

Pinochet: "No me arrepiento de nada" (comillas que encierran cita textual)

El general Augusto Pinochet aseguró ayer que no se arrepiente "de nada" (comillas para destacar una palabra o frase) de lo sucedido durante la dictadura militar que encabezó durante 17 años. En

declaraciones al Canal 13 de Chile, respondió así a las críticas del ex presidente Patricio Aylwin y subrayó que nunca lo afectan "las ingratitudes" (comillas para destacar una palabra o frase).

Hace dos semanas, Aylwin dijo haberse equivocado al evaluar, antes del golpe militar de 1973, la voluntad democrática de los militares que derrocaron el gobierno socialista de Salvador Allende. Afirmó, además, que estaría dispuesto a someter a los golpistas a "un juicio de Nüremberg" (comillas que encierran cita textual o para destacar una palabra o frase).

Más de tres mil chilenos desaparecieron o murieron por la violencia política durante la dictadura de Pinochet. Pero el ex presidente de facto, actual comandante en jefe del ejército chileno, contestó ayer sin medias tintas. "No me arrepiento de nada" (comillas que encierran una cita textual), dijo.

Aylwin agradeció esta semana el "apoyo civil" (comillas para destacar una palabra o frase) a su disputa con los militares, aunque consideró que se había metido "en las patas de los caballos" (comillas para destacar una palabra o frase en otro nivel de lengua; nótese que en el texto se aclara el significado de la frase en un nivel más formal), que se había buscado problemas.

Pinochet cuestionó luego, en forma implícita, la salud mental del ex presidente: "Una persona normal no se mete en las patas de los caballos" (comillas que encierran una cita textual).

En declaraciones publicadas ayer por el diario *El Mercurio*, Pinochet advirtió que las críticas no lo dañan porque "hay una fuerza mayor que se llama Patria". (comillas que encierran una cita textual). (Clarín, miércoles 9 de abril de 1997.)

ACTIVIDAD 17

El texto correcto es el siguiente:

"Pinochet: 'No me arrepiento de nada'

El general Augusto Pinochet aseguró ayer que no se arrepiente 'de nada' de lo sucedido durante la dictadura militar que encabezó durante 17 años. En declaraciones al Canal 13 de Chile, respondió así a las críticas del ex Presidente Patricio Aylwin y subrayó que nunca lo afectan 'las ingratitudes'.

Hace dos semanas, Aylwin dijo haberse equivocado al evaluar, antes del golpe militar de 1973, la voluntad democrática de los militares que derrocaron el gobierno socialista de Salvador Allende. Afirmó, además, que estaría dispuesto a someter a los golpistas a 'un juicio de Nüremberg'.

Más de tres mil chilenos desaparecieron o murieron por la violencia política durante la dictadura de Pinochet. Pero el ex presidente de facto, actual comandante en jefe del ejército chileno, contestó ayer sin medias tintas. 'No me arrepiento de nada', dijo.

Aylwin agradeció esta semana el 'apoyo civil' a su disputa con los militares, aunque consideró que se había metido 'en las patas de los caballos', que se había buscado problemas.

Pinochet cuestionó luego, en forma implícita, la salud mental del ex presidente: 'Una persona normal no se mete en las patas de los caballos'.

En declaraciones publicadas ayer por el diario **El Mercurio**, Pinochet advirtió que las críticas no lo dañan porque 'hay una fuerza mayor que se llama Patria'. (**Clarín**, miércoles 9 de abril de 1997. Adaptación.)

ACTIVIDAD 18

Justificación:

a) "Yo no hubiera compartido una casa con cualquiera por cuestión de guita. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No lo hice por una cuestión de conveniencia. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) A pesar de los apretones económicos, (coma optativa: separa circunstancia) decidimos vivir juntos porque nos sentimos una familia", (coma obligatoria: aclaración que indica la fuente) dice Eduardo Carrera (ésta es "su" opinión), (coma obligatoria: abre aposición) uno de los habitantes de "Menguechelandia", (coma obligatoria: cierra aposición y abre la siguiente) comunidad que nació a fines de 1994 bajo la protección de Mengueche, (coma obligatoria que abre una nueva aposición) un apellido que no aparece en la guía y ha dado origen, (coma optativa: abre circunstancia) entre otras muchas cosas, (coma optativa: cierra circunstancia) al "estilo Mengueche", (coma que cierra las dos últimas aposiciones y abre la construcción explicativa) que es cuando "se hacen cosas muy creativas, (coma antes de pero) pero sin continuidad". (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Hogar Escuela "Mengueche" es otro de los nombres con que se conoce a este primer piso con cuatro dormitorios y vista a la calle, (coma optativa: separa circunstancia) en el barrio de San Telmo. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Allí el equipo de música derrama trompetas de "jazz"; (punto y coma: separa suboraciones) los sillones, (coma obligatoria: abre aclaración) de tapizado hecho con hilachas, (coma obligatoria: cierra aclaración) son todos de distinto estilo y color; (punto y coma: separa suboraciones) las paredes del living están plagadas de "graffiti", (coma+y: separa suboraciones) y por el costado de la antigua bañadera se tiene acceso al sector computación. (punto final) (ARDERIUS, Victoria. "La vuelta de las tribus", en **Viva**, domingo 6 de abril de 1997, págs. 55-60. Adaptación.)

b) Pinochet: "No me arrepiento de nada"

El general Augusto Pinochet aseguró ayer que no se arrepiente "de nada" de lo sucedido durante la dictadura militar que encabezó durante 17 años. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En declaraciones al Canal 13 de Chile, (coma optativa: marca circunstancia) respondió así a las críticas del ex Presidente Patricio Aylwin y subrayó que nunca lo afectan "las ingratitudes". (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Hace dos semanas, (coma optativa: marca circunstancia) Aylwin dijo haberse equivocado al evaluar, (coma obligatoria: abre aclaración) antes del golpe militar de 1973, (coma obligatoria: cierra aclaración) la voluntad democrática de los militares que derrocaron el gobierno socialista de Salvador Allende. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Afirmó, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) además, (coma obligatoria: cierra conector del hilo del discurso) que estaría dispuesto a someter a los golpistas a "un juicio de Núremberg". (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Más de tres mil chilenos desaparecieron o murieron por la violencia política durante la dictadura de Pinochet. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Pero el ex presidente de facto, (coma obligatoria: abre aposición) actual comandante en jefe del ejército chileno, (coma obligatoria: cierra aposición) contestó ayer sin medias tintas. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) "No me arrepiento de nada", (coma obligatoria: aclaración que indica la fuente) dijo. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Aylwin agradeció esta semana el "apoyo civil" a su disputa con los militares, (coma obligatoria: antes de aunque) aunque consideró que se había metido "en las patas de los caballos", (coma obligatoria: construcción explicativa) que se había buscado problemas. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Pinochet cuestionó luego, (coma optativa: abre circunstancia) en forma implícita, (coma optativa: cierra circunstancia) la salud mental del ex presidente: (dos puntos obligatorios: antes de cita textual) "Una persona normal no se mete en las patas de los caballos". (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

En declaraciones publicadas ayer por el diario *El Mercurio*, (coma optativa: separa circunstancia) Pinochet advirtió que las críticas no lo dañan porque "hay una fuerza mayor que se llama Patria". (punto final) (*Clarín*, miércoles 9 de abril de 1997. Adaptación.)

ACTIVIDAD 19

El texto correcto es el siguiente:

Cuberas dijo que metió el gol porque "Dios le dio la mano"

Santa Fe: de nuestra agencia.

"Dios está en todas partes", se escucha a menudo en las provincias, de bocas cansadas del centralismo porteño. Hay un santafesino que ayer no pensó lo mismo: "Fui a buscar la pelota con mucha fe y Dios me tocó para que la metiera y pudiera darle esta alegría a la gente", contó Maximiliano Cuberas, autor del cabezazo del triunfo.

El volante entró al comienzo del segundo tiempo, después de 45 minutos en los que Colón había sido un claro dominador, pero sin poder de definición. Lo que no consiguieron Cristian Castillo y Víctor Muller, delanteros de punta, lo logró este volante de 23 años, proveniente de Rosario Central. Además de la original narración de su gol, Cuberas tuvo un festejo con un destinatario claro: el arquero suplente Jorge Vivaldo. "Mi corrida hacia él fue porque es mi amigo y

mi consejero espiritual", explicó el goleador. La palabra "amigo" tiene su motivo. Como su compañero Dante Unali, los dos son integrantes de los "Atletas de Cristo".

Otro de los que también está disfrutando de este momento de Colón es Luis Mederos. Después de los malos momentos que le tocaron vivir en Boca el defensor encontró su revancha. "Este club es importantísimo en mi carrera. Significa la posibilidad de realizarme en el fútbol", graficó Medero. Aunque está a préstamo en el club santafesino y, teóricamente, el convenio termina tras el Clausura, él no se apura y declara: "Al final del torneo las partes interesadas dirán si continúo en Santa Fe; espero mantener el espíritu de sacrificio que distingue al grupo". (*Clarín*, lunes 21 de abril de 1997. Adaptación.)

Justificación:

Cuberas dijo que metió el gol porque "Dios le dio la mano" (comillas para destacar una frase)

Santa Fe: (dos puntos para dar el contexto de la noticia) de nuestra agencia. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión).

"Dios está en todas partes" (comillas para indicar cita textual), se escucha a menudo en las provincias, (coma obligatoria: aclaración) de bocas cansadas del centralismo porteño. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Hay un santafesino que ayer no pensó lo mismo: (dos puntos antes de una cita textual) "Fui a buscar la pelota con mucha fe y Dios me tocó para que la metiera y pudiera darle esta alegría a la gente" (comillas para marcar una cita textual), (coma obligatoria: indica la fuente) contó Maximiliano Cuberas, (coma obligatoria: abre aposición) autor del cabezazo del triunfo. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión).

El volante entró al comienzo del segundo tiempo, (coma optativa: circunstancia) después de 45 minutos en los que Colón había sido un claro dominador pero sin poder de definición. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Lo que no consiguieron Cristian Castillo y Víctor Muller, (coma obligatoria: abre aposición) delanteros de punta, (coma obligatoria: cierra aposición) lo logró este volante de 23 años, (coma obligatoria: aclaración) proveniente de Rosario Central. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Además de la original narración de su gol, (coma obligatoria: aclaración) Cuberas tuvo un festejo con un destinatario claro: (dos puntos antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) el arquero suplente Jorge Vivaldo. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) "Mi corrida hacia él fue porque es mi amigo y mi consejero espiritual" (comillas que marcan cita textual), (coma obligatoria: indica la fuente) explicó el goleador. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) La palabra "amigo" (comillas obligatorias: metalenguaje) tiene su motivo. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Como su compañero Dante Unali, (coma optativa: circunstancia) los dos son integrantes de los "Atletas de Cristo" (comillas para destacar el nombre de una agrupación). (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Otro de los que también está disfrutando de este momento de Colón es Luis Mederos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Después de los malos momentos que le tocaron vivir en Boca el defensor encontró su revancha. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) "Este club es importantísimo en mi carrera. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Significa la posibilidad de realizarme en el fútbol"(comillas para indicar cita textual),(coma obligatoria: indica la fuente) graficó Medero. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Aunque está a préstamo en el club santafesino y,(coma obligatoria que abre aclaración) teóricamente,(coma obligatoria que cierra aclaración) el convenio termina tras el Clausura,(coma obligatoria después de construcción encabezada por aunque) él no se apura y declara:(dos puntos: abre cita textual) "Al final del torneo las partes interesadas dirán si continúo en Santa Fe;(punto y coma que separa suboraciones) espero mantener el espíritu de sacrificio que distingue al grupo"(comillas para indicar cita textual).(punto final) (Clarín, lunes 21 de abril de 1997. Adaptación.)

ACTIVIDAD 20

Justificación:

"A las diez y media de la mañana los despertó el boletín de la radio, con un bando extraordinario, que ratificaba la segunda, inminente y total captura del león, que por lo demás ya estaba alojado en su jau-(guión que separa palabra al final de renglón) la del Jardín Zoológico. Tal como era de prever inmediatamente resonó -(guión que abre aclaración) según opinaron todos, en las inmediaciones del club-(guión que cierra aclaración) el enorme rugido-(guión que separa palabra al final de renglón) do feral. Lo siguió un aterrado gritito humano, que destacó (guión que abre aclaración) -a la ma-(guión que separa palabra al final de renglón) nera de esas personas que se fotografían junto a los monumentos-(guión que cierra aclaración) las descomunales proporciones del rugido. Sin duda, para probar que el león no lo perturbaba, Daniel comentó:

- (guión de diálogo) Esto sí que es raro. Son las diez y media pasadas y no llegó el Dr. Standle-(guión que separa apellido compuesto. En español no se usa como en otras lenguas; sólo se utiliza, como ya se ha dicho, para separar adjetivos) Zanichelli.
- (guión de diálogo) Más que la manía pudo el miedo (guión de diálogo) -dictaminó Renata.
- (guión de diálogo) A mí no me agarra hoy para su partidito -(guión de diálogo) aclaró el Otro Socio-(guión de diálogo). No se embrome."

ACTIVIDAD 21

El texto correcto es el siguiente:

"Aquella tarde había justificado una teoría de la que, aún conciente de su modesto ingenio, se sentía orgulloso.

-Trifásica. Tenemos una crisis trifásica. Económico-política y moral. Tres corrientes eléctricas alternas, que proceden de un mismo generador.

Lo miraron perplejos.

-Es verdad- dijo Kohen, un poco abatado por la atención de los amigos-. Siempre hablamos de la crisis como si nos enchufaran a una distinta cada tanto. O la política, o la económica, o la moral. Para mí que nos equivocamos y es trifásica. Y que viene de un cable, no de tres.

-¡Crisis trifásica!

-No está mal la palabra.

Durante unos segundos, Kohen disfrutó el aplauso, pero cuando salió de El Civil se paró un momento en la vereda, confuso. No estaba muy seguro de su interpretación de "trifásica" -qué sabía él de electricidad, un marido incapaz de arreglar una plancha-, ni siquiera de haber dicho lo que quería decir. 'Pero tengo razón. Si tanto los preocupa la desfachatez de las chicas y el corte de pelo de los muchachos, la crisis económica no debe ser tan grave. Y si se asustan tanto de los jóvenes, se están poniendo viejos nomás'." (KOCIANCICH, Vlady. *Los bajos del temor*, Barcelona, Tusquets, 1992.)

Justificación:

"Aquella tarde había justificado una teoría de la que, (coma obligatoria: abre aclaración) aún conciente de su modesto ingenio, (coma obligatoria: cierra aclaración) se sentía orgulloso. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión).

-(guión de diálogo) Trifásica. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Tenemos una crisis trifásica. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Económico-(guión que separa palabra compuesta) política y moral. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Tres corrientes eléctricas alternas, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) que proceden de un mismo generador. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Lo miraron perplejos. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión).

-(guión de diálogo) Es verdad-(guión de diálogo) dijo Kohen, (coma obligatoria: abre aclaración) un poco abatado por la atención de los amigos-(guión de diálogo). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Siempre hablamos de la crisis como si nos enchufaran a una distinta cada tanto. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) O la política, (coma + o, obligatoria) o la económica, (coma + o, obligatoria) o la moral. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Para mí que nos equivocamos y es trifásica. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Y que viene de un cable, (coma obligatoria: enumeración + elipsis verbal) no de tres. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

-(guión de diálogo) ¡Crisis trifásica! (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

-(guión de diálogo) No está mal la palabra. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Durante unos segundos, (coma optativa: después de circunstancia) Kohen disfrutó el aplauso, (coma + pero) pero cuando salió de El Civil se paró un momento en la vereda, (coma obligatoria: aclaración) confuso. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No estaba muy seguro de su interpretación de 'trifásica' (comas en alto en texto encomillado para destacar una palabra) -(guión que abre la intromisión del emisor en la narración) qué sabía él de electricidad, (coma obligatoria: abre aposición) un marido incapaz de arreglar una plancha-(guión que cierra la intromisión del autor en la narración), (coma obligatoria: cierra aposición) ni siquiera de haber dicho lo que quería decir. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) 'Pero tengo razón. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Si tanto los preocupa la desfachatez de las chicas y el corte de pelo de los muchachos, (coma obligatoria después de si condicional) la crisis económica no debe ser tan grave. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Y si se asustan tanto de los jóvenes, (coma obligatoria después de si condicional) se están poniendo viejos nomás' (texto entre comas en alto, dentro de texto encomillado: indica un pensamiento textual del personaje en primera persona; nótese la diferencia con la intromisión del autor, que está entre guiones y en tercera persona) .(punto final)" (KOCIANCICH, Vlady. *Los bajos del temor*, Barcelona, Tusquets, 1992.)

ACTIVIDAD 22

Justificación:

"Lucharon siempre en mi ánimo la íntima holgazanería y la voluntad de dejar obra. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Aquel año la holgazanería fue demasiado lejos, (coma obligatoria: separa dos suboraciones cortas) aprovechó demasiado cuanto pretexto le ofreció la vida en Buenos Aires. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Como yo tenía entre manos un buen argumento -generalmente, creo tener entre manos un buen argumento- resolví salvarlo, (coma obligatoria: enumeración) escribirlo, (coma obligatoria: antes de aunque) aunque para ello debiera abandonar la ciudad y los compromisos, (coma obligatoria: enumeración) rusticar quién sabe dónde. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

-Aproveche para visitar el país- dictaminó la mujer del portero. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Como desconfía de mi patriotismo -es tucumana y más de un 9 de julio me sorprendió sin escarapela- no me atreví a explicarle que mi propósito no era turístico ni patriótico, (coma antes de sino) sino literario. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

En el fuero interno determiné ignorar el consejo y partir a Mar del Plata. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Con espuma en la cara, (coma optativa: separa circunstancia) frente al espejo de la peluquería, (coma optativa: separa circunstancia) hablé del

proyecto. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

-Francamente- comenzó el peluquero, (coma optativa: separa circunstancia) con su habitual displicencia-, (coma optativa: separa circunstancia) usted no abusa de la imaginación. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

-El novelista -repliqué- debe ejercer la imaginación en la obra, (coma obligatoria antes de pero) pero en la vida, (coma obligatoria: abre adjunto) ¡por favor!, (coma obligatoria: cierra adjunto) déjenos elegir cualquier expediente fácil. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Le digo más: (dos puntos: después de la explicación de algo enunciado anteriormente) conviene Mar del Plata porque es 'pan comido' (comas en alto: reemplazan comillas en un texto encomillado); (punto y coma: separa suboraciones) no andaré alelado, (coma optativa: circunstancia) buscando puntos de interés, (coma obligatoria: enumeración) ni me distraeré de la novela. (punto final)" (BIOY CASARES, Adolfo. *El lado de la sombra*, Barcelona, Tusquets, 1991.)

ACTIVIDAD 23

a) "Las áreas naturales del país, (coma obligatoria: abre aclaración) destinadas a Parques Nacionales, (coma obligatoria: cierra aclaración) fueron divididas en el año 1970 por ley 18.594 en Parques Nacionales y Reservas Nacionales (existe también el status de Monumento Natural). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) La fundamentación de esta división (desarrollada en extenso por una comisión ad-hoc) partía básicamente del supuesto de que muchas áreas sometidas legalmente a un estricto régimen de protección del medio natural habían sido desvirtuadas en la realidad por su uso. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Las principales causas en que se apoyaba este supuesto eran: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente)

a) explotaciones forestales (especialmente en P.N. Lanín); (punto y coma: separa enumeraciones con coma)

b) pastajes (en casi todos los P.N.); (punto y coma: separa enumeraciones con coma)

c) propiedad privada (P.N. Nahuel Huapí), (coma obligatoria: separa enumeraciones) (P.N. Lanín), (coma obligatoria: separa enumeraciones) (P.N. Perito Moreno). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) (Entre los usos contradictorios de la propiedad privada debe destacarse el loteamiento con fines especulativos de tierras dentro de jurisdicción de P.N., (coma optativa: circunstancia) sin ningún tipo de limitación ni planeamiento integral del área); (punto y coma: separa enumeraciones con coma)

d) concesiones precarias de uso rural (en casi todos los P.N.); (punto y coma: separa enumeraciones con coma)

e) concesiones precarias para instalaciones turísticas; (punto y coma: separa enumeraciones con coma)

f) obras de otras instituciones nacionales y/o (barra que indica una y otra) provinciales (en manera especial Vialidad Nacional, (coma

optativa: circunstancia) al disponer modificaciones en calidad y traza de rutas existentes).(punto final)"

b) "Vicente Martínez Cuitiño nació en Artilleros en el año 1887. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Doctorado en abogacía siguió cursos de postgrado en Madrid,(coma obligatoria: enumeración) París y Ginebra, (coma obligatoria: aclaración) en esta última con el eminente psicólogo y pedagogo Claparede, (coma obligatoria: explicación) cuyas lecciones indudablemente habrían de influir en su futura creación dramática. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Hombre de cultura inteligente y sólida, (coma obligatoria: abre aclaración) aparte del teatro, (coma obligatoria: cierra aclaración) publicó un excelente libro de recuerdos porteños: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente). En realidad estos dos puntos podrían ser reemplazados por una coma que abriría una aposición) El café de los Inmortales, (coma obligatoria: cierra aposición) sobre aquel famoso punto de reunión de la bohemia literaria.(punto final)"

ACTIVIDAD 24

1.1.(puntos que marcan el esquema de contenido) Las nuevas producciones

En las telenovelas argentinas,(coma obligatoria: abre aclaración) durante mucho tiempo,(coma obligatoria: cierra aclaración) se mantuvieron constantes algunos tópicos del teatro costumbrista. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Esto se percibe: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) a) en los personajes: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) como la protagonista femenina que lucha por imponer su lugar,(coma obligatoria: enumeración) inmigrantes, (coma obligatoria: enumeración) migrantes, (coma obligatoria: enumeración) etc.(punto que marca abreviatura);(punto y coma: separa enumeraciones con coma)

b)en los ambientes: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) tanto en la cocina como en el bar o alrededor de la mesa familiar,(coma optativa: circunstancia) se toma mate, (coma obligatoria: enumeración) se discuten problemas familiares (...)(paréntesis-puntos suspensivos que indican omisión de texto); (punto y coma: separa enumeraciones)

c)en el lenguaje coloquial: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) giros lingüísticos característicos como el voseo, (coma obligatoria: enumeración) el checheo, (coma obligatoria: enumeración) el cocoliche, (coma obligatoria: enumeración) [el lunfardo](corchetes que indican agregado propio que no pertenece a la cita textual).(punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Ahora bien,(coma obligatoria: conector del hilo del discurso) en la actualidad,(coma optativa: circunstancia) asistimos a una transformación del género,(coma obligatoria: aclaración) fruto de la nuevas exigencias del mercado. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Debido a diversos factores (crisis económica, (coma

obligatoria: enumeración) auge de la telenovela en el resto de los países latinoamericanos, (coma obligatoria: enumeración) rentabilidad de las exportaciones sobre todo en el mercado español o italiano y el achicamiento del mercado local) (paréntesis que indican aclaración) nos encontramos frente a las "grandes coproducciones" (comillas para destacar palabras). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Luego de la última telenovela -de factura totalmente argentina- (guiones para indicar aclaración), (coma obligatoria: abre aposición) "Una voz en el teléfono" (comillas que indican título), (coma obligatoria: cierra aposición) de A. (punto para inicial de nombre) Migré (1991) (paréntesis de fecha), (coma obligatoria: aclaración) surgen las novelas transnacionales, (coma optativa: circunstancia) con estandarización de productos (...) (paréntesis-puntos suspensivos que indican omisión de texto) ("La Estraña Dama" (comillas que indican título), (coma obligatoria: enumeración) "Celeste" (comillas que indican título), (coma obligatoria: enumeración) "Cosecharás tu Siembra" (comillas que indican título), (coma obligatoria: enumeración) "Soy Gina" (comillas que indican título)) (paréntesis: aclaración). (punto final) (Signos Universitarios. Humanidades I, Año XV, Nro. 29, enero-junio de 1996. Adaptación. El texto es de María Teresa Baquerín.)

ACTIVIDAD 25

Justificación:

"Se quedó el día entero. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Al otro día volvió. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Ocupó la misma mesa, (coma obligatoria: enumeración) pidió caña quemada, (coma obligatoria: enumeración) café... (no hay punto y aparte porque los puntos suspensivos lo reemplazan)
 - (guión de diálogo) ¿Ves? - (guión de diálogo) preguntó Arévalo. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)
 - (guión de diálogo) ¿Qué? - (guión de diálogo) preguntó Julia. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)
 - (guión de diálogo) Es el nuevo hombrecito. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)
 - (guión de diálogo) Con la diferencia... - (guión de diálogo) contestó Julia y rió. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)
 - (guión de diálogo) No sé como ríes - (guión de diálogo) dijo Arévalo - (guión de diálogo). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Yo no aguanto. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Si es policía, (coma obligatoria: separa construcción con si condicional) mejor saberlo. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) (...) Yo te dije: (dos puntos: después de verbos de dicción) siempre habrá uno... (no hay punto y aparte porque los puntos suspensivos lo reemplazan)
 - (guión de diálogo) A lo mejor no se propone nada. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Quizás es un gordo triste - (guión de diálogo) opinó Julia - (guión de diálogo). (punto seguido: separa ideas

sobre un mismo tema) Y..., (coma obligatoria después de un indicador de la actitud del hablante) yo creo que lo mejor es dejar que se pudra en su propia salsa. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Ganarle en su propio juego..." (en este texto no hay punto final porque los puntos suspensivos lo reemplazan)

ACTIVIDAD 26

Justificación:

"(comillas que abren cita textual) Se acaricia los ojos, (coma optativa: circunstancia) hasta que las designaciones de sitios familiares, (coma obligatoria: abre aclaración) citadas por su hijo, (coma obligatoria: cierra aclaración) le apartan de su inquietud. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Don Sebastián está leyendo los papeles que mencionan los servicios de Don Juan Josef. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Los guarda en una carpeta. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Son los nombramientos: (dos puntos antes de enumeración) el de teniente militar, (coma obligatoria: enumeración) el de capitán, (coma obligatoria: enumeración) el de teniente de maestre de campo... (puntos suspensivos que marcan enumeración abierta) [...] (puntos suspensivos entre corchetes: marcan la supresión de parte del texto encomillado) De todo hay que echar mano, (coma optativa: circunstancia) cuando de su vanidad se trata. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Don Juan Josef escucha con atención. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) [...] (puntos suspensivos entre corchetes: marcan la supresión de parte del texto encomillado) Para divertirse de la monotonía - (guión que abre aclaración) y obedeciendo a la obsesión que les mantiene alrededor de la mesa - (guión que cierra aclaración) el fraile dibuja con tinta verde la cruz de la Orden de Alcántara, (coma obligatoria: abre aposición) la cruz ancorada que llaman el Noble, (coma obligatoria: cierra aposición) como dicen el Lagarto a la de Santiago. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Recita Don Sebastián la comisión que le encargaron a su padre en 1746, (coma optativa: circunstancia) cuando debió pasar a la frontera de Luján, (coma optativa: circunstancia) para defenderla de los indios; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) recita otra, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) que le llevó al pago de la matanza, (coma optativa: circunstancia) donde luchó doce días con las tribus y el hambre, (coma optativa: circunstancia) sin recibir refuerzos; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) otra, (coma obligatoria: abre aclaración) durísima, (coma obligatoria: cierra aclaración y abre construcción explicativa) que con cuatrocientos hombres y más de doscientas carretas le condujo en busca de sal a la enorme laguna, (coma optativa: circunstancia) del lado de la sierra de Curumalán; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) luego detalla su actuación en la campaña contra los

portugueses de la Colonia Sacramento. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Los episodios resultan tan sencillos, (coma obligatoria: abre aclaración) casi infantiles, (coma obligatoria: cierra aclaración) narrados así. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Y siguen y siguen los documentos... (puntos suspensivos: indican interrupción definitiva en lo que se dice) A uno lo firma Don Juan de San Martín; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) al otro, (coma obligatoria: indica elipsis del verbo firmar) Don Cristóbal Cabral de Merlo; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) al otro, (coma obligatoria: indica elipsis del verbo firmar) Andonaegui; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) al otro, (coma obligatoria: indica elipsis del verbo firmar) Don Domingo Ortiz de Rozas, (coma obligatoria: aposición) el padre del que fue Conde de Poblaciones... (puntos suspensivos: indican enumeración abierta y cierran la oración) (comillas que cierran cita textual)

ACTIVIDAD 27

Corrección en Sede.

ACTIVIDAD 28

Corrección en Sede

ACTIVIDAD 29

Corrección en Sede

ACTIVIDAD 30

Justificación:

IMAGEN PENINSULAR DE LA IDENTIDAD CULTURAL INDIANA ^(*) (asterisco que indica nota al pie)

El reconocimiento de la identidad cultural de América por parte de España se produce cuando aún formaba parte de sus dominios, (coma obligatoria: aclaración) muy presumiblemente antes de cerrarse el Quinientos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No es desde luego posible precisar una fecha, (coma obligatoria antes de ya que=porque) ya que se trata de un proceso de una índole tal que requiere una maduración paulatina. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

(*) (asterisco: nota al pie) Ponencia presentada en el Simposio "Las Humanidades y la Ciencia. Visión Actual y prospectiva" (comillas para remarcar título), (coma obligatoria: aclaración) realizado en la Universidad del Salvador del 28 al 31 de octubre de 1996, (coma optativa: circunstancia) en el marco de las celebraciones del 40º aniversario.

Una cosa es, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) empero, (coma obligatoria: cierra conector del hilo del discurso) segura: (dos puntos: explican lo enunciado anteriormente) el reconocimiento de dicha identidad hubo de estar precedido de un conocimiento, (coma obligatoria: separa enumeración) de la formación de una imagen de América que, (coma obligatoria: abre aclaración) comparada con la vigente por entonces respecto de la propia Península, (coma obligatoria: cierra aclaración) ofreciera diferencias lo bastante acusadas como para generar la convicción de que se estaba ante una identidad cultural distinta. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Conviene, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) pues, (coma obligatoria: cierra conector del hilo del discurso) formularse una doble pregunta: (dos puntos después de un verbo de dicción) ¿con qué tipo de fuentes contaban entre los siglos XVI y XVIII los españoles que no habían salido de la Península para el conocimiento de la realidad indiana?, (coma obligatoria: separa enumeración) ¿qué noticias les proporcionaban sobre esa realidad? (no se incluye punto y aparte porque lo reemplaza el punto del signo de interrogación)

El número y la riqueza de las fuentes de información posibles dependían en buena medida del ámbito sociocultural en que se hallaba inserto cada uno. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Todos, (coma obligatoria: abre aclaración) sin distinción de status - (guión que abre aclaración) y, (coma obligatoria: abre aclaración) en especial, (coma obligatoria: cierra aclaración) quienes vivían en Madrid, (coma que marca enumeración) Cádiz, (coma que marca enumeración) Sevilla y otros centros urbanos - (guión que cierra aclaración), (coma obligatoria: cierra aclaración) tenían ocasión de conocer y aun de tratar a peninsulares que habían estado en las Indias o a criollos que residían temporariamente en la Metrópoli. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Una gran mayoría, (coma obligatoria: abre aclaración) dada la notoria aficción de los españoles al teatro, (coma obligatoria: cierra aclaración) tenía oportunidad de asistir a la representación de comedias y entremeses, (coma que separa enumeración) de sainetes y tonadillas, (coma obligatoria: abre aclaración) en los que más de una vez aparecían, (coma obligatoria: abre aclaración) en papeles protagónicos o secundarios y con la estilización propia del teatro, (coma obligatoria: cierra aclaraciones) hombres vinculados a América. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Algunos - (guión que abre aclaración) capaces de leerlas o no - (guión que cierra aclaración) recibían cartas de Indias, (coma obligatoria: abre aclaración) enviadas por familiares y amigos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No pocas personas alfabetizadas se encontraban en sus lecturas piadosas con referencias amplias o tangenciales sobre América, (coma optativa: circunstancia) en relación con imágenes marianas originales del Nuevo Mundo, (coma optativa: circunstancia) como la de Copacabana y la de Guadalupe de México, (coma obligatoria: enumeración) o con hombres y mujeres que habían alcanzado la santidad con su accionar en aquél. (punto

seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Un círculo más estrecho de personas cultas leía, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) además, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) obras de cronistas, (coma obligatoria: enumeración) historiadores, (coma obligatoria: enumeración) literatos y viajeros dedicadas total o parcialmente a temas indianos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Por fin, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) un grupo reducido de magistrados que manejaban en la Metrópoli la *res indiana* - (guión que abre aclaración) miembros del Consejo de Indias y de la Casa de Contratación- (guión que cierra aclaración) tenían acceso directo a una amplia información de carácter burocrático, (coma obligatoria: abre aclaración) contenida en documentos de trámite, (coma obligatoria: enumeración) memorias de gobernantes civiles y dignatarios eclesiásticos, (coma obligatoria: enumeración) peticiones de Cabildos y particulares, (coma obligatoria: enumeración) registros de navíos, (coma obligatoria: cierra aclaración) etc. (punto obligatorio: abreviatura, coincide con punto y aparte)

La información estaba, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) pues, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) al alcance de todos, (coma obligatoria: abre aclaración) transmitida, (coma optativa: circunstancia) bien de viva voz, (coma obligatoria: aclaración) por los que llegaban de Indias o por los cómicos desde el escenario; (punto y coma obligatorio: separa enumeraciones con coma) bien sobre el papel, (coma obligatoria: aclaración) en cartas que a veces debían ser leídas a sus analfabetos destinatarios. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Los libros y otra clase de papeles quedaban para las gentes alfabetizadas, (coma obligatoria: aclaración) que se ubicaban en un ancho espectro cultural. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Existía, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) de todos modos, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) otra manera menos abarcadora pero más inmediata de informarse: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) la observación directa de las personas y cosas venidas de Indias. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Las noticias adquiridas por vía oral o escrita resultaban insustituibles acerca del territorio novomundano, (coma obligatoria: enumeración) su grandeza y feracidad. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Un dato repetido a lo largo de los siglos es el de la latitud, (coma obligatoria: abre aclaración) a menudo agresiva, (coma obligatoria: cierra aclaración) de América, (coma obligatoria: abre aclaración) donde todo es a gran escala: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) distancias enormes y despobladas; (punto y coma obligatorio: separa enumeraciones con coma) montañas frías, con grandes precipicios; (punto y coma obligatorio: separa enumeraciones con coma) ríos caudalosos, con crecidas devastadoras; (punto y coma obligatorio: separa enumeraciones con coma) tempestades imponentes, (coma obligatoria: enumeración) pródigas en rayos; (punto y coma obligatorio: separa enumeraciones con coma) terremotos, (coma

obligatoria: enumeración) maremotos, (coma obligatoria: enumeración) erupciones volcánicas... (puntos suspensivos: cierran enumeración abierta) Inclusive las obras del hombre participan de esta magnitud: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) en las ciudades, (coma optativa: circunstancia) las calles son tan amplias que, (coma obligatoria: abre aclaración) en el Setecientos, (coma obligatoria: cierra aclaración) un chileno siente a Madrid una "mazmorra" (comillas para remarcar una palabra), (coma obligatoria: abre aclaración) sensación compartida por un joven peninsular que, (coma obligatoria: abre aclaración) hallándose de regreso, (coma obligatoria: cierra aclaración) lo juzga "...un calabozo, (coma optativa: abre circunstancia) por la anchura de América" (comillas que encierran cita textual), (coma optativa: cierra circunstancia) no sin extender la apreciación a la casa madrileña donde vive, a la que califica de "mezquina y angustiosa" (comillas para remarcar palabras). (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

La abundancia de América corre pareja con su latitud. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Desde época temprana es proverbial su feracidad. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En especial desde México - (guión que abre aclaración) pero también desde algunos lugares del Perú- (guión que cierra aclaración) los labradores españoles que escriben a sus familiares se hacen lenguas de la bondad de la tierra: (dos puntos: antes de la explicación de algo enunciado anteriormente) dos cosechas anuales, (coma obligatoria: abre aclaración) carne de vaca y de carnero casi de balde y otras circunstancias favorables a quienes trabajan con sus manos, (coma obligatoria: cierra aclaración) permiten ganar en las Indias diez holgadas veces más que en la Península y llevan a que, (coma obligatoria: abre aclaración) por comparación, (coma obligatoria: cierra aclaración) un vecino de Puebla llame a España "tierra sin promisión" (comillas que encierran cita textual). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Imagen de tierra de jauja que se completa, (coma optativa: abre circunstancia) por lo alto, (coma optativa: cierra circunstancia) con las noticias sobre la plata y el oro, (coma obligatoria: enumeración) las perlas y las esmeraldas. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Por último, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) a través de las conversaciones y de los escritos, (coma optativa: separa circunstancia) se sabía de la sociedad indiana, (coma optativa: separa circunstancia) con sus criollos y peninsulares; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) con sus indios, (coma obligatoria: separa aclaración) a cuyas modalidades socio- (guión que separa palabras compuestas) culturales se habían dedicado tantas páginas; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) con sus negros esclavos, (coma obligatoria: separa aclaración) no desconocidos en España pero de lejos más numerosos en América; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) con sus muchos híbridos, (coma obligatoria: separa aclaración) fruto de la fusión de dos o tres sangres. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Nada reemplazaba, (coma obligatoria: separa nexos) sin embargo, (coma obligatoria: separa nexos) a la observación directa. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Si se le escapaban el territorio, (coma obligatoria: enumeración) la naturaleza y la sociedad en su propia salsa - (guión: separa aclaraciones) cosas que había que observar *in situ* - (guión: separa aclaraciones), (coma obligatoria: separa construcción encabezada por *si*) entraban en su campo los hombres y las cosas que de América llegaban a la Península.

Las riquezas ocupan un lugar prominente. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Tan hondo calan los metales preciosos indios que, (coma optativa: separa circunstancia) desde el Quinientos, (coma optativa: separa circunstancia) la ruta entre Sevilla y Madrid, (coma optativa: separa circunstancia) por donde son conducidos, (coma optativa: separa circunstancia) se denomina "el camino de la plata" (comillas: indican una frase que se reproduce textualmente). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) La flota, (coma obligatoria: abre construcción explicativa) que a intervalos no del todo regulares transporta las riquezas del Nuevo Mundo, (coma obligatoria: cierra construcción explicativa) es esperada con ansiedad colectiva. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Su arribo reactiva la vida económico-política. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) El Rey tiene metálico para saldar cuentas con sus acreedores y costear sus eventuales guerras; (punto y coma: separa subordinaciones) los grandes señores, (coma obligatoria: indica elipsis) para solventar sus deudas; (punto y coma: separa subordinaciones) los comerciantes pueden vender sus mercaderías y conseguir dinero a interés. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Todos ven con alivio que se aleja el peligro de nuevos impuestos o "donativos" (comillas para remarcar una palabra) obligados y desaparece el riesgo de incautación de la plata labrada de los templos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Por eso, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) la espera de la flota - (guión: separa aclaraciones) sobre todo cuando se demora - (guión: separa aclaraciones) es una espera tan tensa, (coma optativa: construcción consecutiva) que se va aflojando a medida que se reciben noticias de su paso por Canarias y, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) luego, (coma obligatoria: cierra conector del hilo del discurso) de que ha sido avistada por alguno de los "descubridores" (comillas para remarcar una palabra) que otean constatemente el mar desde los miradores gaditanos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Por eso, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) se celebran misas y hacen rogativas, (coma optativa: separa circunstancia) por encargo del Consejo de Indias y de la Casa de Contratación, (coma optativa: separa circunstancia) para pedir un viaje sin borrascas ni ataques de enemigos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Por eso, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) a su feliz llegada, (coma obligatoria: separa aclaración) sin importar si es de día o de noche, (coma obligatoria: separa aclaración) se echan a vuelo las campanas de la

Giralda y se organizan procesiones. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Mas no sólo interesaban los metales nobles, (coma obligatoria: enumeración) las perlas y las piedras preciosas. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En otra esfera, (coma optativa: separa circunstancia) producían deleite dos cosas indianas: (dos puntos: como equivalentes del signo igual) el chocolate y el tabaco. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

De varias regiones del Nuevo Mundo viene el chocolate, (coma obligatoria: abre aclaración) ya confeccionado en bollos o en tabletas, (coma obligatoria: cierra aclaración) o el cacao, (coma obligatoria: abre aposición) su ingrediente básico, (coma obligatoria: cierra aposición) para ser elaborado en la Península. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Preparado por lo común con agua y azúcar y, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) a veces, (coma obligatoria: cierra conector del hilo del discurso) con leche y yema de huevos, (coma obligatoria: aclaración) se lo bate largamente hasta obtener una generosa espuma. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Se bebe a cualquier temperatura -(guión: separa aclaraciones) de caliente a helado-(guión: separa aclaraciones) y a cualquier hora. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No falta quien lo toma hasta diez veces por día, (coma obligatoria: aclaración) entusiasmo que explica su venta callejera y su consumo aun dentro de las iglesias. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Lanzado por su permanente presencia al centro de la escena, (coma obligatoria: aclaración) es objeto de valoraciones disímiles: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) mientras para unos es sano, (coma obligatoria: abre aclaración) por reputarlo alimenticio, (coma obligatoria: enumeración) confortante y rejuvenecedor, (coma obligatoria: cierra aclaración) para otros es perjudicial porque -(guión: indica intromisión del emisor) dicen-(guión: indica intromisión del emisor) causa opilaciones, (coma obligatoria: enumeración) flatos e hidropesía.

La inclinación general, (coma obligatoria: abre aclaración) sin aceptación de status ni de sexo, (coma obligatoria: cierra aclaración) coincide de hecho con el juicio positivo: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) gustan de él los reyes, (coma obligatoria: enumeración) los ricos, (coma obligatoria: enumeración) los hombres de letras y estudiantes y, (coma obligatoria: abre aclaración) en un nivel inferior paralelo, (coma obligatoria: cierra aclaración) los plebeyos, (coma obligatoria: enumeración) los pobres y los ignorantes.

Ni siquiera su costo pone límites al consumo: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) si en los siglos XVI y XVII sólo está en las jícaras de las gentes de posibles, (coma obligatoria: construcción encabezada por si) en el XVIII, (coma obligatoria: abre aclaración) pese a su alto precio, (coma obligatoria: cierra aclaración) es saboreado por las verduleras y exigido por las

criadas. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

El tabaco, (coma obligatoria: abre aposición) la otra estrella indiana, (coma obligatoria: cierra aposición) se utiliza en polvo o en hoja. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Aquél, (coma obligatoria: abre aclaración) finamente molido, (coma obligatoria: cierra aclaración) se absorbe por la nariz; (punto y coma: separa suboraciones) éste, (coma obligatoria: abre aclaración) llamado también "de humo" (comillas: para destacar palabras) , (coma obligatoria: cierra aclaración) se usa de dos maneras: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) en pipa, (coma obligatoria: abre aclaración-separa enumeración) en cuya cazoleta se coloca y enciende, (coma optativa: circunstancia) a fin de chupar el humo de suerte que penetre hasta el estómago y la cabeza, (coma obligatoria: cierra aclaración) o en "tigarrillo", (coma obligatoria: abre aclaración) o sea bajo la forma de hojas enrolladas, (coma obligatoria: abre aclaración) cuyo extremo se enciende, (coma optativa: circunstancia) de modo de beber tragos de humo. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Como para el caso del chocolate, (coma optativa: circunstancia) se dan valoraciones opuestas: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) los contrarios invocan razones de higiene, (coma obligatoria: antes de pues) pues el humo inficciona el aire; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) razones de salubridad, (coma obligatoria: abre aclaración) por acarrear romadizos, (coma obligatoria: enumeración) estragar el cerebro, , (coma obligatoria: enumeración) consumir el estómago y las entrañas; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) razones de estética, (coma obligatoria: antes de ya que) ya que el hedor, (coma obligatoria: enumeración) las narices sucias y los dedos manchados anejos a su empleo lo convierten en un "deleite asqueroso"; (punto y coma: separa suboración) por su lado, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) los partidarios esgrimen razones de higiene pues, (coma obligatoria: abre aclaración) acercado a la nariz, (coma obligatoria: cierra aclaración) protege de los malos olores ambientales; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) razones de salubridad, (coma obligatoria: abre aclaración) por creer que descarga la cabeza y aviva los sentidos, (coma obligatoria: enumeración) es digestivo y ayuda a expeler las flemas, (coma obligatoria: enumeración) alarga la vida y retarda la vejez; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) y -(guión: abre aclaración) last, not least-(guión: cierra aclaración) , (coma obligatoria: abre aclaración) por razones psicológicas, (coma obligatoria: cierra aclaración) ya que lo consideran recreo en el trabajo y compañía en la soledad. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Socialmente, (coma optativa: circunstancia) el consumo del tabaco recorre el mismo camino que el del chocolate, (coma obligatoria: antes de pero) pero en sentido contrario. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Comienza por la gente vil y baja y va ascendiendo hasta las personas espectables: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) de esclavos y bebedores de taberna - (guión: abre aclaración) que lo usan por juzgarlo antídoto contra la

embriaguez-(guión: cierra aclaración), (coma optativa: circunstancia) pasa, (coma optativa: circunstancia) en el ámbito laico, (coma optativa: circunstancia) a señores y príncipes y, (coma optativa: circunstancia) en el eclesiástico, (coma optativa: circunstancia) a religiosos, (coma obligatoria: enumeración) clérigos y prelados, (coma obligatoria; abre aclaración) en todos los casos sin distinción de sexo, , (coma obligatoria: enumeración) edad ni lugar de residencia. Sus devotos, (coma obligatoria; abre aclaración) que constituyen una suerte de cofradía, (coma obligatoria: cierra aclaración) lo llevan consigo en tabaqueras, (coma obligatoria: enumeración) y lo ofrecen y piden mutuamente. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No es fácil a ninguno abandonarlo: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) muchos se lo proponen en vano, (coma obligatoria: aclaración) a punto de que en la adicción parece haber pacto diabólico. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Junto al chocolate y al tabaco, (coma obligatoria: abre aposición) sidera *majora* del firmamento indiano, (coma obligatoria: cierra aposición) brillan más tenuemente algunos *sidera minora* -(guión: abre aclaración) papagayos y monos, resinas odoríficas y piedras bezoares- (guión: cierra aclaración) en los que no vamos a detenernos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Si las riquezas provocaban apetencias y el binomio chocolate-(guión: relación de dos palabras) tabaco proporcionaba placer, (coma obligatoria: después de construcción encabezada por si) los hombres venidos de Indias despertaban curiosidad por haber nacido o, (coma obligatoria: abre aclaración) al menos, (coma obligatoria: cierra aclaración) estado en un mundo tan distinto. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Aunque pasaban a la Metrópoli algunos indígenas y negros criollos que acompañaban a sus amos, (coma obligatoria: después de construcción encabezada por aunque) por lo común la observación se centraba en los blancos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En España, (coma optativa: circunstancia) los ven o los presumen ricos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Sus riquezas les entran por los ojos, (coma obligatoria: antes de ya que) ya que no falta emigrante que regresa a su pueblo precedido por varias cargas de plata. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Si peninsulares, (...) los suponen ricos por parecerles normal que los funcionarios, (coma obligatoria: enumeración) togados, (coma obligatoria: enumeración) dignatarios eclesiásticos o comerciantes hayan acumulado plata en el desempeño de sus importantes empleos o en el ejercicio del comercio, (coma obligatoria: aclaración) que se sabía siempre productivo y, (coma obligatoria: abre aclaración) en particular, (coma obligatoria: cierra aclaración) en tiempos de guerra. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Si criollos, (...) igualmente los suponen ricos porque suelen venir para lograr sus pretensiones -(guión: abre aclaración) y, (coma obligatoria: abre aclaración) con menor frecuencia, (coma obligatoria: cierra aclaración) para completar estudios-(guión: cierra aclaración), ya con recursos en metálico, (coma obligatoria: enumeración) ya con un capital en especies que varía según su patria, (coma obligatoria antes de pues)

pues los de Caracas lo traen en cacao, (coma obligatoria: enumeración) los de Guayaquil en quina, (coma obligatoria: enumeración) los del Río de la Plata en cueros. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Los menos se muestran ostentosos, (coma obligatoria: aclaración) dueños de magníficas casas con mesa abierta a muchos, (coma obligatoria: enumeración) costeadores de fiestas públicas, (coma obligatoria: enumeración) propensos a gratificar desmedidamente a quienes los sirven. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Buscan dar lustre a su nombre o llevar a buen puerto sus pretensiones, (coma obligatoria: aclaración) cuando no ambas cosas. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Sin embargo, (coma obligatoria: conector del hilo del discurso) los más se muestran prudentes. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Los peninsulares que han servido destinos de cuño Real, (coma obligatoria: elipsis de se muestran prudentes) así para no ser blanco de habladurías como para que el Monarca no les pida cuentas de su gestión; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) los demás, (coma obligatoria: elipsis de se muestran prudentes) porque se comportan con la parsimonia propia de quienes para tener han pasado "muchos peligros y trabajos en tantos mares y tierras" (comillas: se reproduce algo dicho textualmente). (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Los criollos - (guión: aclaración) especialmente los jóvenes, (coma obligatoria: aclaración) a algunos de los cuales les gustaría gastar - (guión: aclaración), (coma obligatoria: elipsis de se muestran prudentes) porque están lejos de sus casas y a menudo tardan en llegarles las suspiradas remesas de su familia. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Sea de ello lo que fuere, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) este habitual talante moderado en el manejo del dinero desagrade en la Metrópoli a quienes los tienen por ricos, (coma obligatoria: antes de porque) porque lo juzgan mezquindad. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Por añadidura, (coma obligatoria: separa conector del hilo del discurso) se los tacha de mentirosos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Es probable que cuando hablaban con encarecimiento de la latitud, (coma obligatoria: enumeración) la feracidad y las riquezas de las Indias, (coma obligatoria: antes de aunque) aunque en rigor no mintieran, (coma obligatoria: después de aunque) quizás exageraban como reacción ante una realidad peninsular que - (guión: aclaración) según hemos recordado - (guión: aclaración) se les antojaba despreciable a fuer de diminuta. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Y, (coma obligatoria: abre aclaración) que cuando se trataba de sus propias pretensiones, (coma obligatoria: cierra aclaración) acaso mintieran, (coma obligatoria: abre aclaración) conscientes de que para obtener algo había que guardar las apariencias, (coma obligatoria: cierra aclaración) convenía "más aparentar riqueza que pobreza, pues a todos abre los ojos el metal" (comillas: encierran algo dicho textualmente).

Del concepto de mentirosos dimana el considerarlos, (coma optativa: circunstancia) en la práctica, (coma optativa: circunstancia) poco confiables, (coma obligatoria: abre aclaración) opinión que se

refuerza, (coma optativa: circunstancia) en el caso de los criollos, (coma optativa: circunstancia) por su tendencia al aislamiento. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

No pocos experimentaban en la Corte el "desvalimiento de forasteros" (comillas: encierran algo dicho textualmente) y aun algunos el menosprecio de ser llamados "chichimecos" (comillas para remarcar una palabra), (coma obligatoria: abre aclaración) lo cual en boca de los denigrantes equivalía a indios incivilizados y antropófagos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) No era, (coma obligatoria: abre conector del hilo del discurso) por cierto, (coma obligatoria: cierra conector del hilo del discurso) de extrañar que, (coma optativa: circunstancia) al margen de sus relaciones a veces muy cordiales, (coma obligatoria: cierra aclaración) con los peninsulares, (coma optativa: circunstancia) procuraran fabricarse su propio mundo y se movieran de preferencia en él: (dos puntos: explican algo enunciado anteriormente) de puertas adentro, (coma optativa: circunstancia) casas, (coma obligatoria: abre aclaración) atendidas a veces por criados indios o negros de su confianza a los que los unían lazos afectuosos; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) de puertas afuera, (coma optativa: circunstancia) cofradías fundadas por ellos bajo el patrocinio de Vírgenes indianas con la finalidad del culto en común y la asistencia mutua, (coma optativa: circunstancia) como la de Nuestra Señora de Copacabana en el Seiscientos y la de Nuestra Señora de Guadalupe en el Setecientos. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

La malquerencia del entorno metropolitano, (coma obligatoria: abre aclaración) en buena parte nacida de las riquezas y mentiras - (guión: aclaración) reales o supuestas - (guión: aclaración) de los que vienen del Nuevo Mundo, (coma obligatoria: cierra aclaración) impulsa a la desmitificación de las Indias, (coma obligatoria: aclaración) perseguida de más de una manera. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En materia de riquezas alcanzadas por los peninsulares, (coma optativa: circunstancia) ya se las admite, (coma optativa: circunstancia) con salvedad de que en América hay mayores riquezas pero son menores las comodidades y el trato social; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) ya se las disminuye, con la observación de que sólo vuelven quienes las han logrado o de que muchos vuelven pobres; (punto y coma: separa enumeraciones con coma) ya se degrada el modo de su consecución, (coma optativa: circunstancia) con el reparo de que provienen de procederes poco honestos o de trabajos harto humildes. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) En materia de aptitudes personales, (coma obligatoria: abre construcción encabezada por si) si eventualmente los criollos son de un candor tal que raya en la tontería, (coma obligatoria: cierra construcción encabezada por si) no se deja de señalarlo; (punto y coma: separa suboraciones) pero, (coma obligatoria: abre construcción encabezada por si) si son de mucha capacidad, (coma obligatoria: cierra construcción encabezada por si) se procura minimizarla. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

¿Por qué esta malquerencia? Porque,

desde el "nosotros" peninsular, (coma optativa: circunstancia) los que vienen de Indias, (coma obligatoria: abre aclaración) por haber nacido o vivido un tiempo en ellas, (coma obligatoria: cierra aclaración) constituyen el "otro" (comillas: para destacar una palabra), (coma obligatoria: aclaración) al que - (guión: aclaración) de más está aclararlo - (guión: aclaración) en cuanto "otro" (comillas: para destacar una palabra) se le reconoce una identidad propia. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

El juicio estampado en 1617 por un gran maldiciente - (guión: aposición) el doctor Cristóbal Suárez de Figueroa, (coma obligatoria: aclaración) en su obra *El Pasajero* - (guión: aposición) es sobremanera revelador: (dos puntos: indican cita textual)

"(comillas: abren cita textual) Cuanto viene de allá -asegura- (guiones que encierran verbo de dicción) es muy diferente y aun opuesto de lo que en España poseemos y gozamos. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) Pues los hombres, (coma obligatoria antes de exclamación) (...) (paréntesis y puntos suspensivos para indicar supresión de texto) ¡qué inciertos de crédito y fe, (coma obligatoria: separa suboraciones) cuán rendidos al interés, (coma obligatoria: enumeración) al ahorro! ¡Qué mal se avienen con los de acá, (coma obligatoria: aclaración) observando diversas acciones, (coma obligatoria: enumeración) profesando diferentes costumbres, (coma obligatoria: enumeración) (...) (paréntesis y puntos suspensivos para indicar supresión de texto) siempre retirados y montaraces! (...) (paréntesis y puntos suspensivos para indicar supresión de texto) Según se afirma generalmente, (coma obligatoria: marca conector del hilo del discurso) los buenos se estragan en pisando aquellos confines" (comillas que cierran cita textual). (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

En suma, (coma obligatoria: marca conector del hilo del discurso) contemplada desde la perspectiva metropolitana, (coma obligatoria: aclaración) América se presenta, (coma optativa: circunstancia) a través de diversas noticias, (coma optativa: circunstancia) como un territorio inmenso y de extraordinaria abundancia, y (coma + y: separa suboraciones), (coma optativa: circunstancia) a través de los datos de observación directa, (elipsis de: se presenta) tanto como privilegiada cuna de metales preciosos y del chocolate y el tabaco, (coma obligatoria: enumeración) cuanto como lugar de donde vienen hombres que han nacido o vivido en ella, (coma obligatoria: aclaración) y que son ricos, (coma obligatoria: enumeración) por lo común mezquinos, (coma optativa: circunstancia) mentirosos y poco confiables, (coma obligatoria: antes de aunque) aunque solidarios entre sí. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

A esta imagen debe agregarse algo significativo desde nuestra óptica: (dos puntos: explican algo dicho anteriormente) en la mayoría de los casos se unifica la mención de quienes han nacido o solamente residido en Indias y se los abraza - (guión: aclaración) dato que hemos omitido deliberadamente hasta ahora - (guión: aclaración) con el término común de "indianos" (comillas para destaca una palabra). Indianos son, (coma que abre conector del hilo del discurso) pues,

coma que cierra conector del hilo del discurso) así los criollos, coma obligatoria: aclaración) o sea los naturales de las Indias pero no originarios de ellas, (coma optativa: circunstancia) como los peninsulares que, (coma obligatoria: abre aclaración) habiendo permanecido un tiempo en las Indias, (coma obligatoria: cierra aclaración) se encuentran en España. (punto y aparte: separa un aspecto diverso de la misma cuestión)

Ingrediente vital de la imagen de los hombres y cosas de América vigente en la Metrópoli en los siglos coloniales es, (coma que abre conector del hilo del discurso) pues, (coma que abre conector del hilo del discurso) su capacidad de imprimir carácter: (dos puntos: explican algo dicho anteriormente) una temporada de residencia en América hace que un peninsular sea "indiano" (comillas: para remarcar una palabra) y conserve toda su vida esa señal indeleble. (punto seguido: separa ideas sobre un mismo tema) ¿Se puede, coma que abre conector del hilo del discurso) acaso, coma que cierra conector del hilo del discurso) pedir un más acabado reconocimiento de la identidad cultural indiana? (punto final que coincide con signo de interrogación)

Daisy Rípodas Ardanaz

BIBLIOGRAFIA

- **ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.** *Dudas idiomáticas frecuentes*, Buenos Aires, 1997.
- **AGENCIA EFE.** *WWW.SITE*, Madrid, ES.
- **CIPRIANO, Néstor.** *El uso de la coma*, Buenos Aires, Depalma, 1976.
- **KOVACCI, Ofelia.** *Estudios de Gramática Española*, Buenos Aires, Hachette, 1986.
- **KOVACCI, Ofelia.** *Gramática Española*, Buenos Aires, Apuntes de Cátedra de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA).
- **KOVACCI, Ofelia.** *Tendencias actuales de la gramática*, Buenos Aires, Marimar, 1987.
- **LAROUSSE.** *Dudas e incorrecciones del idioma*, Marsella, Ediciones Larousse, 1988.
- **LAROUSSE.** *Español moderno*, Marsella, Ediciones Larousse, 1983.
- **LAROUSSE.** *Entienda la gramática moderna*, Marsella, Ediciones Larousse, 1985.
- **MIZRAJI, Margarita et al.** *Corrección de Estilo*, Buenos Aires, Sintagma, 1995.
- **REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.** *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe, 1992.
- **SECO, Manuel.** *Gramática Esencial del Español*, Madrid, Espasa Calpe, 1990.
- **ZORRILLA DE RODRIGUEZ, Alicia María.** *Manual del corrector de Textos. Guía Normativa de la Lengua Española*. Buenos Aires, Literae, 1993.

*Usted ha finalizado la **Guía del taller de puntuación**.*

Evaluación final:

Envíe a su orientador trabajos relacionados con las actividades que realice habitualmente (cartas, memorándum, informes, síntesis, cuentos, trabajos prácticos, etc.); puede optar entre **hacernos llegar un solo trabajo de una extensión máxima de quince páginas o varios trabajos que completen un total de quince páginas**. Dichos trabajos deberán tipearse a máquina o símil y ser enviados por correo, fax o internet (en caso de usar *internet* o *e-mail* tendrá que garantizar la utilización de codificadores o compresores que mantengan la integridad del trabajo, por ej. uuencode, base 64, mime, etc.) y **deberán estar firmados** (con aclaración de firma, documento y número de inscripción).

Por el medio que Ud. especifique obtendrá la devolución de su trabajo y el certificado de aprobación del taller, en el caso de aprobarlo.

Le recordamos que:

En el caso de que usted realizara el Taller de Escritura, su orientador evaluará la integración de conocimientos y, por ende, la puntuación.

Le solicitamos evalúe el diseño de este Taller de puntuación respondiendo las consignas que aparecen en las próximas páginas y que envíe dicha evaluación a su orientador.



FICHA ORIENTADORA DE EVALUACIÓN Y OPINIÓN
del Taller a distancia de puntuación
Fecha.....

Nombre y apellido

1. Esta guía, ¿lo orientó respecto del uso y sistematización de las reglas de puntuación del español rioplatense?

😊 sí ☐

😊 algo ☐

😞 no ☐

😊 😞 ¿Cuáles fueron sus dificultades?

.....

.....

.....

.....

2. ¿Le resultaron claras las consignas de las ACTIVIDADES propuestas?

😊 sí ☐

😊 algo ☐

😞 no ☐

2.1 ¿Tuvo dificultades con alguna de las consignas? Por favor, identifíquelas.

.....

.....

.....

.....

2.2 ¿Tuvo problemas para su realización? Si los tuvo, identifique cuáles fueron y en qué actividad?

.....

.....

.....

2.3. La cantidad de actividades: ¿le resultó escasa, suficiente o excesiva?

3. ¿Considera que esta guía le ha permitido incorporar nociones básicas de puntuación y que las ha aplicado en su práctica cotidiana?

4. ¿Necesitó comunicarse con el orientador por motivos diferentes de los solicitados en la guía?

4.1 ¿Tuvo dificultades para comunicarse con la sede? En caso afirmativo identifique el problema (correo postal o electrónico, teléfono, fax o internet).

5. Sugerencias

AUTORIDADES de la UNIVERSIDAD DEL SALVADOR

Rector
Dr. Juan Alejandro Tobías

Vicerrector Académico
Lic. Javier Alonso Hidalgo

Vicerrector Económico
Dr. Enrique Betta

Vicerrector de Formación
a/c Señor Rector

Vicerrector de Investigación y
Desarrollo
Dr. Fernando Lucero Schmidt

Secretario General
Prof. Pablo Varela

Director del Departamento
de Ingreso
Esc. Julio Lucero Schmidt

Director de Estudios del
Area Pilar
Dr. Horacio Annecca

Director de Estudios del
Area de Venado Tuerto
Dr. Luis M. Martinel Ferreyra

Director de Estudios del
Area de Posadas
Prof. Jorge E. Engel

Director de Estudios del
Area de Bahía Blanca
R.P. Lic. José Luis Del Col

Administrador General
Sr. Eduardo Blanco

Decano Facultad de
Ciencias de la Administración
Ing. Aquilino López Díez

Decano Facultad de
Ciencias Económicas
Dr. Sergio García

Decana Facultad de Ciencias de la
Educación y de la Comunicación Social
Dra. María Mercedes Terrén

Decano Facultad de Ciencias Jurídicas
Dr. Práxedes Sagasta

Decano Facultad de Ciencias Sociales
Lic. Eduardo Suárez

Decana Facultad de Filosofía
Lic. Celia Lynch Pueyrredón

Decano Facultad de Ciencia y
Tecnología
Ing. Miguel Guerrero

Decano Facultad de Historia y Letras
Esc. Juan Carlos Lucero Schmidt

Decano Facultad de Medicina
Dr. Adolfo Lizárraga

Decano Facultad de Psicología
Dr. Carlos G. Voss

Decana Facultad de Psicopedagogía
Prof. María Isabel Oliver

Directora Escuela de Artes del Teatro
Prof. Alice Darramón de Beitía

Director Carrera de Agronomía
a/c Ing. Gustavo Otamendi

Director Escuela de Estudios Orientales
Prof. Luisa Rosell

Director Carrera de Veterinaria
Dr. Leopoldo Estol

Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo - Dirección de Publicaciones Científicas

Directora: Prof. Haydée I. Nieto

Secretarios de Redacción:

Prof. Oscar De Majo

Prof. Elena Vinelli.

Lic. María Vignolles.